



# **MEMORIA-INFORME DE LA GESTIÓN 2004**

Presentada a la Asamblea  
Ordinaria de Asociados

Bolivia  
Abril 2005

La Memoria-Informe de la Gestión 2004 fue elaborada por la Dirección General con base en la información de la Evaluación Anual de las siete oficinas del CIPCA. El Directorio la presentó a la Asamblea Ordinaria de Asociados el 8 de abril del Abril 2005.

El texto completo y las evaluaciones están disponibles en [www.cipca.org.bo](http://www.cipca.org.bo)

Diseño: Gastón Calbimonte  
Impresión: Poligraf – Cochabamba  
Foto de la tapa: Umanata, La Paz. *Foto José Luis Eyzaguirre*

## **PRESENTACION**

Nuestra cuarta memoria informe institucional bajo un formato estándar, que se diseñó el 2001 y se sostuvo durante los cuatro años, en el marco del sistema de Planificación, Seguimiento y Evaluación cuyo resultado final es el resumen anual que ahora ponemos en su consideración.

Como en años anteriores, la estructura general de la Memoria se mantiene, así se puede encontrar información de cada una de las siete oficinas de CIPCA en una estructura similar que permite apreciar y comparar unidades diversas. Este año se añade los principales indicadores de los logros de los cuatro años.

Cada oficina abre su sección con una valoración general y sigue una exposición de resultados relevantes. Las conclusiones y recomendaciones de la evaluación son producto de discusiones internas con el equipo de acompañamiento y la Dirección General. Las crónicas ilustran el trabajo y el contexto social y humano en el que se desarrolla la acción. La lista de producción documental orienta al lector que quiera profundizar sobre los aportes de cada oficina; este material se encuentra a disposición del público en la Biblioteca de Ciencias Sociales de CIPCA.

Al concluir la gestión 2004, tenemos que definir ajustes al Sistema de Planificación, Seguimiento y Evaluación, tarea que ya comenzamos hace varios meses y contamos con valiosas colaboraciones externas y ejercicios prácticos. Mantendremos, eso sí, nuestra memoria informe anual, porque aporta información, otorga identidad, permite compartir reflexiones y anécdotas.

Algunas personas tenemos el privilegio de visitar las oficinas de CIPCA para acompañar la evaluación que hace el personal a principio de cada año, ahí también visitamos una comunidad por región, compartimos un día en las actividades cotidianas y visitamos los proyectos que se están implementando, conversamos sobre las expectativas a futuro y pedimos consejo para el trabajo de la institución.

Si esta memoria logra transmitir y compartir un poquito de lo que los compañeros campesinos indígenas, técnicos, autoridades, hombres y mujeres han alcanzado en sus iniciativas exitosas, los fracasos, los proyectos en curso, las ilusiones y planes de futuro o los nuevos desafíos a los que se ven enfrentados como familias, comunidades y organizaciones, habrá cumplido el cometido.

El Directorio y la Asamblea de Asociados de CIPCA consideraron y aprobaron la Memoria Informe que ponemos a su consideración.

Esta memoria está dedicada al Padre Gabriel Siquier SJ.

Oscar Bazoberry Chali  
Director General de CIPCA

## **A la memoria del padre Gabriel Siquier SJ (Tiäro piru)**

El padre Gabriel Siquier (79) -Tiäro Piru (vieja flaca), como lo llamaban cariñosamente los guaraní- llegó a Charagua, Santa Cruz, en 1964, connotado jesuita dedicó los últimos cuarenta y un años de su vida a la promoción, valoración, fortalecimiento y acompañamiento del pueblo guaraní.

Fundador de diferentes instituciones de apoyo al desarrollo y educación indígena guaraní: Colegio IERCO, CIPCA Cordillera, Centro de formación y capacitación para adultos ARAKUARENDA, Colegio San Pedro Claver, convenio Fé y Alegría, centro de formación Isoso.

Fue reconocido por la APG como hermano guaraní (Tëtära) por su lucha incansable a favor del pueblo guaraní.

Falleció el 8 de febrero del 2005 a la edad de 79 años y descansa en Charagua.

-----

Conocí al padre Gabriel (Tiaru Piru) allá por 1964, pero recién en 1968 tuve estrecha relación con él; fue mi maestro durante varios años en la escuela IERCO de Charagua y luego trabajamos en Cipca desde 1975.

Entre sus largos años de permanencia por tierras guaraníes, ha sabido rescatar y predicar muchos de los valores de los pobladores de estas comunidades aún desconocidas para muchos de los ojos de nuestra querida Bolivia.

El Padre Gabriel, que hablaba un perfecto guaraní, ha sabido reconocer y apoyar los principios, normas, valores, costumbres y creencias de nuestro pueblo, muchas de ellas olvidadas y muchas otras renovadas, recreadas, según las nuevas características del contexto.

Ha sabido entender y compartir, escuchar, aprender y enseñar. En sus enseñanzas hacía referencia a tres principios que deben caracterizar a las sociedades actuales, como una herencia y contribución del 'modo de ser' del guaraní al pueblo boliviano.

Aguiye yaiko mokoi roba (No seas doble cara). La persona que no toma postura ni se identificada con su gente, no es honesta y sólo busca su interés personal. Este tipo de personas son un peligro para la sociedad y deben ser rechazadas por nuestras organizaciones guaraníes.

Aguiye yaiko taturapua rami (No seas como el corechi) La persona que es como el corechi –armadillo- tiene la actitud de encerrarse como forma de huir a los desafíos, de aislarse del resto de la sociedad, de ser mezquino, que no tiene sensibilidad por los demás ni es solidaria y sólo piensa en sí mismo.

Aguiye yaiko Imaetitiro (No seas farsante) La persona que es orgullosa, arrogantes, jactanciosos, prepotentes. Este tipo de personas están próximas al etnocentrismo.

Julián Chacay, guaraní

## **RECONOCIMIENTO**

Las acciones y resultados expuestos en el presente documento han sido posibles por el diálogo, el compromiso y la contribución técnica y financiera de nuestras contrapartes:

NOVIB

EED

MANOS UNIDAS

MISEREOR

INTERMÓN

CARITAS ESPAÑOLA

AYUDA EN ACCIÓN

CHRISTIAN AID

FASTENOPFER

FOS

SECOURS CATHOLIQUE

CAFOD

TROCAIRE

CRS

CARITAS BOLIVIANA

IPADE

FUNDACIÓN TORRE DEL PALAU

FUNDACIÓN HILLER

OXFAM AMÉRICA

Para todas ellas, y a través de ellas a las personas, instituciones y gobiernos que hacen posible nuestro trabajo, muchas gracias.

Para los campesinos indígenas, que saben comprender nuestras debilidades y nos muestran caminos alternativos, nuestro compromiso de seguir acompañando sus iniciativas y sus luchas.

# Índice

Siglas .....	vii
Cobertura y Presupuesto .....	1
Contexto de la acción 2003.....	2
<b>Dirección General .....</b>	<b>5</b>
Valoración .....	7
Biblioteca CIPCA de Ciencias Sociales.....	7
Resultados más relevantes (UAP) .....	8
Principales conclusiones y recomendaciones (UAP) .....	10
Crónicas.....	11
Producción documental 2003.....	14
<b>Regional Beni .....</b>	<b>18</b>
Valoración .....	20
Resultados más relevantes.....	21
Principales conclusiones y recomendaciones.....	22
Crónicas.....	23
Producción documental 2003.....	26
<b>Regional Cochabamba .....</b>	<b>29</b>
Valoración .....	31
Resultados más relevantes.....	32
Principales conclusiones y recomendaciones.....	33
Crónicas.....	34
Producción documental 2003.....	37
<b>Regional Cordillera .....</b>	<b>41</b>
Valoración .....	43
Resultados más relevantes.....	44
Principales conclusiones y recomendaciones.....	45
Crónicas.....	47
Producción documental 2003.....	50
<b>Regional La Paz.....</b>	<b>55</b>
Valoración .....	57
Resultados más relevantes.....	58
Principales conclusiones y recomendaciones.....	59
Crónicas.....	60
Producción documental 2003.....	65
<b>Regional Norte.....</b>	<b>69</b>
Valoración .....	71
Resultados más relevantes.....	72
Principales conclusiones y recomendaciones.....	73
Crónicas.....	74
Producción documental 2003.....	78
<b>Regional Santa Cruz .....</b>	<b>81</b>
Valoración .....	83
Resultados más relevantes.....	84
Principales conclusiones y recomendaciones.....	85
Crónicas.....	86
Producción documental 2003.....	90

## Siglas

AGROCAINE	Organización de Productores Agropecuarios del Caine
ALCA	Area de Libre Comercio de las Américas
ANMIN-A	Area Natural de Manejo Integrado Nacional-Apolobamba
APG	Asamblea del Pueblo Guaraní
ARSAC	Asociación de Riegos y Servicios Agropecuarios de Sacabamba
BOCINAB	Bloque de Organizaciones Campesinas e Indígenas del Norte Amazónico de Bolivia
CAT-SAN	Saneamiento Integrado al Catastro
CELADE	Centro Latinoamericano de Demografía
CGIAB	Comisión para la Gestión Integral del Agua en Bolivia
CIRABO	Central Indígena de la Región Amazónica de Bolivia
CNE	Corte Nacional Electoral
CONIAG	Consejo Interinstitucional del Agua
CPEMB	Central de Pueblos Étnicos Mojeños del Beni
CSUTCB	Confederación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos de Bolivia
CV	Comité de Vigilancia
ECCAI	Escuela de Capacitación Campesina Indígena
FEDECOR	Federación de Regantes del Departamento de Cochabamba
FSUTCC	Federación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos de Cochabamba
FDMC-BS	Federación Departamental de Mujeres Campesinas “Bartolina Sisa”
FES	Función Económica y Social
FPS	Fondo de Inversión Productivo Social
GTI	Gestión Territorial Indígena
IP	Instrumento Político
IPHAE	Instituto para el Hombre, la Agricultura y la Ecología
INE	Instituto Nacional de Estadística
INRA	Instituto Nacional de Reforma Agraria
MST	Movimiento Sin Tierra
OC	Organización u Organizaciones Campesinas
OECA	Organización Económica Campesina
OI	Organización u Organizaciones Indígenas
OIT	Organización Internacional del Trabajo
OTB	Organización u Organizaciones Territoriales de Base
PDM	Plan de Desarrollo Municipal
PMF	Planes de Manejo Forestal
POAF	Planes de Ordenamiento y Aprovechamiento Forestal
POA	Programa de Operaciones Anuales (Municipal)
POP	Plan de Ordenamiento Predial
PRODEMO	Promoción de Mojos (Unidad de Comercialización)
SAN-SIM	Saneamiento Simple
SFSUTCA-TK	Sub Federación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos de Ancoraimés – Tupac Katari
SIG	Sistema de Información Georeferenciada
SNV	Servicio Holandés de Cooperación al Desarrollo
TCO	Tierra(s) Comunitaria(s) de Origen
TIC	Tecnología de Información y Comunicación
TIM	Territorio Indígena Multiétnico
TIPNIS	Territorio Indígena del Parque Nacional Isiboro Sécuré
UNICEF	Programa de las Naciones Unidas para la Infancia
UAP	Unidad de Acción Política (en la oficina nacional de CIPCA)
YPFB	Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos





# Cobertura y Presupuesto

## Cobertura 2004

Oficinas	Municipios	Personas beneficiarias directas (1)				Personas beneficiarias indirectas (2)
		Varones	Mujeres	Total	% de mujeres	
Dirección General		5.110	4.488	9.598	46,76	57.169
Regional Beni	3	4.123	4.007	8.130	49,29	13.563
Regional Cochabamba	4	6.182	4.475	10.657	41,99	95.762
Regional Cordillera	4	5.111	4.531	9.642	46,99	69.567
Regional La Paz	7	6.708	5.492	12.200	45,02	79.516
Regional Norte	5	3.039	2.265	5.304	42,70	42.942
Regional Santa Cruz	2	11.280	10.581	21.861	48,40	123.443
<b>Total</b>	<b>25</b>	<b>41.553</b>	<b>35.952</b>	<b>77.392</b>	<b>46,31</b>	<b>481.962</b>

(1) Personas con las que se mantuvo una relación directa bajo una planificación concertada.  
(2) Estimación. Personas a las que se afectó a través de acciones mediadas por otras instituciones, organizaciones, medios de comunicación y efecto demostrativo.

## Presupuesto y Ejecución 2004 en US\$

Oficinas	Presupuesto	Porcentaje que beneficia a mujeres (1)	Ejecución	Porcentaje de ejecución
Dirección General	426.211	47	432.047,01	101,37
Regional Beni	265.091	46	266.871,40	100,67
Regional Cochabamba	246.766	49	240.251,09	97,36
Regional Cordillera	468.615	48	467.962,01	99,86
Regional La Paz	699.514	48	736.688,13	105,31
Regional Norte	579.641	46	588.848,55	101,59
Regional Santa Cruz	380.395	42	375.826,44	98,80
<b>Total</b>	<b>3.066.233</b>	<b>47</b>	<b>3.108.494,63</b>	<b>101,38</b>
Ejecución presupuestaria por persona beneficiaria directa:			40,11	

(1) Estimado.

# Contexto de la acción 2004

## Contexto del país

El año 2004, la economía boliviana vivió un entorno internacional favorable, lo que le permitió mostrar el mejor índice de crecimiento desde 1999 (3,6%). Crecimiento que se debe más a los precios de las materias primas que exportamos que al desarrollo propio del país. Aunque en factores internos también se ha reactivado la inversión pública en infraestructura, principalmente transporte, energía y comunicaciones, lo que generó movimiento en subsectores proveedores de servicios e insumos.

El gobierno de Bolivia, diseñó una estrategia para contener el crecimiento del déficit fiscal y alcanzar una meta alrededor del 6,8%. Se ejecutó un programa de austeridad fiscal y un nuevo impuesto, a las transacciones financieras. Se cumplieron las metas, aunque ninguna de las medidas adoptadas es de largo aliento y se postergaron decisiones que pueden hacer sostenible esta perspectiva positiva de las finanzas nacionales.

La agropecuaria mostró un bajo crecimiento (0,6%) y ninguna novedad en cuanto a política pública, a pesar que en este año se desarrolló el Diálogo Productivo Nacional, requisito para los recursos HIPIC y del club de París. Se continuó con el debate sobre la Estrategia Nacional de Desarrollo Rural (ENDAR) y se pusieron en marcha algunas acciones del Sistema Boliviano de Tecnología Agropecuaria (SIBTA). Continúa consolidándose el sector exportador de soya en Santa Cruz y se han dado pasos interesantes en cuanto a la erradicación de la fiebre aftosa; el sector forestal y la exportación de maderas han pasado desapercibidos y sin lugar a dudas, con algunas excepciones, ha continuado en los límites de la legalidad, legitimidad y sostenibilidad.

Los pequeños productores han sido más visibles a través del Diálogo Productivo y se han manifestado en diversas oportunidades y de diversas maneras, en muchas regiones del país han recibido aportes interesantes de los gobiernos municipales y han consolidado iniciativas productivas, aunque todavía aisladas y de poco impacto en la economía nacional, tanto por razones de subnumeración como por su pertenencia al sector informal de la economía.

En este año se decretó el Compró Boliviano, un instrumento legal que permite al Estado boliviano fomentar la compra de productos y servicios producidos y elaborados por empresas bolivianas, con ventajas para pequeños productores y sus organizaciones. Si su aplicación ha sido inicial y se han presentado problemas en el camino, queda claro que las organizaciones económicas campesinas pueden avanzar en propuestas de esta naturaleza y que es posible convertirlas en políticas públicas.

Los factores determinantes de la recuperación de la economía no han causado efectos en los bolsillos de las familias bolivianas, en gran medida porque la dinámica de los sectores en crecimiento es ajena al día a día de las personas y porque se esperan resultados a mediano y largo plazo, oportunidad que la pobreza no puede dar a la historia.

En gran medida esta contradicción marcó la dinámica política de los sectores sociales y la tozudez del sistema político, el primer semestre estuvo marcado por el debate del referéndum sobre el destino de los hidrocarburos y el segundo semestre, luego del referéndum, sobre una ley, que hasta ahora no se logra consensuar, que tuvo la oportunidad de acercar el sistema político a la población.

Este año también se caracterizó por la disputa de dos agendas: la de octubre 2003 promovida por amplios sectores sociales y asumida por el gobierno como agenda nacional, que incluye la nueva Ley de hidrocarburos y la Asamblea Constituyente; y la denominada agenda de junio promovida principalmente por sectores empresariales de Santa Cruz, centrada en demandas explícitas e implícitas sobre la autonomía de la región y de otros departamentos. Ninguna de las agendas logró imponerse por lo que el gobierno se vió obligado a equilibrar sus acciones frente a esta disputa, más aún, teniendo al frente a los partidos políticos que poco a poco tomaron iniciativas desde el legislativo, pero sin recuperar el rol protagónico que tuvieron en el pasado.

No se concretó la nueva Ley de Hidrocarburos -lamentable resultado para el primer referéndum de la historia moderna de Bolivia-, se detuvo cualquier avance en el saneamiento de tierras y no se hizo ningún esfuerzo para superar los niveles de uso y aprovechamiento depredatorio de los recursos naturales.

El peso de las organizaciones sociales se reconfiguró en varios sentidos, al mismo tiempo que las organizaciones barriales se fortalecieron, los comités cívicos hicieron lo propio, campesinos e indígenas mantuvieron su fuerza aunque con menor liderazgo nacional, maestros y sectores de salud se concentraron en sus deman-

das sectoriales y los universitarios se arrimaron a quien tuviera más fuerza en cada región. Los movimientos, las protestas y las propuestas se regionalizaron a pesar de existir grandes esfuerzos de reconcentración.

Los conflictos sociales han tenido una curva progresiva a medio año y notables disminuciones a fin de año, en gran medida por las elecciones municipales que se celebraron en diciembre.

Cerramos el año con grandes victorias de campesinos indígenas en los municipios rurales del país y con pocos cambios en los municipios capitales de departamento, la novedosa participación de pueblos indígenas y asociaciones ciudadanas ha permitido que nuevos actores entren en juego en un viejo esquema de hacer política y gobierno.

Quedan muchos temas pendientes y carentes de definición, la convocatoria a la Asamblea Constituyente, la ley de hidrocarburos, la posición de Bolivia en los tratados económicos internacionales, y una infinidad de demandas sectoriales a ser debatidas.

## Contexto de CIPCA

En este año, según el sistema de planificación de CIPCA, evaluamos nuestra acción entre los años 2001-2004 y de acuerdo a su resultado planificamos el próximo plan estratégico.

Se realizó la Evaluación de Medio Término, a cargo de un equipo externo. Las principales conclusiones indican que “CIPCA continúa siendo una institución sólida y estable, actor relevante en el proceso social y político boliviano. Los logros del trabajo, aunque en grados variables, son reconocidos como muy positivos en todos los Desafíos Institucionales y en todas las oficinas regionales”. Asimismo, entre las recomendaciones se indica que “CIPCA debería aprovechar el positivo momento institucional para actualizar y complementar la formulación de su misión, básicamente explicitando la dimensión ciudadana y democrática del proyecto de sociedad expresado en entrelíneas de la actual misión y, más aún, en la práctica concreta de la organización”.

Concluimos este proceso con un nuevo plan estratégico 2005-2010, posiblemente lo más sobresaliente es que en su debate y líneas generales participaron invitados externos, técnicos de CIPCA, Directores, Miembros del Directorio y Miembros de la Asamblea, por lo que podemos asegurar que es un documento con gran consenso interno. Al mismo tiempo fue difundido entre nuestras principales contrapartes, instituciones, organizaciones y personas interesadas.

CIPCA tuvo mayor presencia pública y capacidad de propuesta en distintos momentos y temas nacionales, lo que fue posible por la consolidación de la Unidad de Acción Política y las destrezas que va adquiriendo el equipo en cuanto a la incidencia, y a los mayores niveles de coordinación entre las oficinas regionales y la oficina general en temas diversos como la tierra territorio y recursos naturales, gestión territorial, participación política, comunicación e investigación.

Las distintas oficinas regionales tienen una presencia importante en el campo productivo y desarrollan acciones en las que se ven los frutos del trabajo, nuevos sistemas de riego, terrazas, protección de suelos, nuevos cultivos, frutales, forrajes, hortalizas, forestación, ganadería menor y mayor, hay experiencias maduras y siempre nuevos emprendimientos. Hay organizaciones de productores con quienes se puede interactuar en temas específicos. Al mismo tiempo los avances en las organizaciones y el debate político han sido sobresalientes en las distintas regiones, no exento de conflictos y en algunas oportunidades nuevas amenazas.

La participación en redes, coordinadoras y relaciones bilaterales con muchas instituciones afines ha sido importante a la hora de encarar proyectos de mayor envergadura, estas han sido muy dinámicas tanto en el ámbito regional y local, como en el nacional. Al mismo tiempo que se mantiene nuestra participación en UNITAS, Coordinadora de la Mujer, Secretariado Rural y Capítulo Boliviano de Derechos Humanos, algunas plataformas de contrapartes han mostrado mayor interés en debatir temas comunes, lo mismo que la cooperación internacional y algunas instancias del gobierno de Bolivia.

En este año fue especialmente importante la coordinación con la Corte Nacional Electoral y la Coordinadora de la Mujer para apoyar la participación ciudadana en el Referéndum, asimismo el trabajo conjunto entre las instituciones del consorcio Apostamos por Bolivia para acompañar el proceso hacia la Asamblea Constituyente.

En esta gestión, la situación financiera ha sido estable y saludable, con mayor diversificación y equilibrio entre las oficinas regionales y un entorno favorable para apoyar financiera y técnicamente acciones y temas de alcance local, interdepartamental y nacional, que son de nuestro interés.

## Principales indicadores del trabajo de CIPCA, 2001-2004

La aplicación rigurosa y sistemática del Sistema de Planificación, Seguimiento y Evaluación nos permiten mostrar los principales logros y resultados acumulativos 2001-2004 de este Plan Estratégico que concluye.

- Se apoyó aproximadamente a 380 organizaciones campesinas indígenas del nivel local y regional y 3 organizaciones del nivel nacional para que tengan mayor capacidad de propuesta y presión sobre: participación política, tierra territorio y recursos naturales, asamblea constituyente, hidrocarburos y tratado de libre comercio.
- Se acompañó a las organizaciones con las que trabajamos en la organización de sus demandas, propuestas y movilizaciones por la que consiguieron la titulación parcial de 17 Tierras Comunitarias de Origen (TCO) y 50 comunidades con 2.500.000 de hectáreas para 11.200 familias campesinas e indígenas.
- Se contribuyó en el incrementado del valor bruto de su producción, en promedio, en un 24% (de 823 a 1.082 \$us/Familia) de 5.858 familias de 323 comunidades con las que se trabaja directamente. En el último año se ha comercializado 1.224 TM de productos procesados y no procesados por canales alternativos.
- Son 4.890 hombres y 4.565 mujeres capacitados en producción agropecuaria que aplican sus conocimientos.
- Otros 1.404 hombres y 1.153 mujeres campesino indígenas de 25 municipios de cobertura que han llegado a ser autoridades municipales o son dirigentes y líderes han sido capacitados por CIPCA en planificación, gestión y control social, y aplican sus conocimientos.
- Se ha incidido, junto con otras instituciones, en la formulación de políticas públicas a nivel local, regional y nacional sobre: promoción y potenciamiento de la economía campesina indígena; normas favorables a quebradoras(es) de castaña; dotación de tierras de 500 ha. por familia en norte amazónico; Ley de Autoridad Nacional de Aguas y políticas de Riego. Propuesta de Políticas para el desarrollo del sector forestal; carga animal en áreas de pastoreo de tierras bajas, y propuesta para elaboración de planes de gestión territorial.
- Se han publicado doce documentos entre investigaciones, propuestas, reflexiones y sistematizaciones, que permiten a CIPCA seguir aportando al debate sobre el desarrollo rural en Bolivia.

Al interior de CIPCA se han actualizado las Políticas Institucionales (género, interculturalidad, comercialización, desarrollo rural sostenible); se ha ajustado el Sistema de Planificación, Seguimiento y Evaluación; se ha readecuado la Estructura Organizacional; se cuenta con un nuevo Sistema de Evaluación de Directores y se consolida la evaluación de desempeño del personal; la postura y el quehacer institucional se ha reforzado con la página web y el sistema de correo electrónico; hay una mejor relación de género en la composición del personal; las sistematizaciones y la memoria institucional han tenido un gran avance y la biblioteca ha tenido un crecimiento sostenido.

*(página de fotos  
sin numeración  
ni pie de página)*

**Dirección General**

*(página de fotos  
sin numeración  
ni pie de página)*

Beneficiarios directos	9.598
Porcentaje de mujeres	46,76
Beneficiarios indirectos	488.329
Presupuesto 2004 en US\$	426.211
Ejecución 2004 en US\$	432.047,01
Porcentaje ejecutado	101,37

## Valoración

En la gestión 2004 la Dirección General puso especial énfasis en sostener el servicio a las oficinas regionales en la administración de proyectos y las finanzas, al mismo tiempo responder a la nueva dinámica que nos exige los cambios que se vienen produciendo en el país.

El Directorio de CIPCA consideró políticas específicas respecto al referéndum sobre los hidrocarburos y sobre el apoyo a las organizaciones campesinas e indígenas respecto a las elecciones municipales de diciembre. Consideró y aprobó políticas generales respecto a la participación de la institución en asuntos de interés nacional, como la Asamblea Constituyente.

Se incorporó un área específica de apoyo y monitoreo del sistema de planificación, seguimiento y evaluación, que permitió cumplir con los plazos y rigurosidad de la evaluación de medio término, la dirección y el diseño del nuevo plan estratégico y el nuevo plan sexenal para los próximos años.

Al mismo tiempo, en la gestión se han publicado cuatro Cuadernos de Investigación sobre temas relacionados con tierra, territorio y desarrollo, producción y economía campesina indígena, interculturalidad e indígenas en gobiernos municipales. Si a ello se añade la continuidad de los cipcanotas y las noticias en [www.cipca.org.bo](http://www.cipca.org.bo), desde la Dirección General se contribuyó en un gran trabajo de equipo del conjunto institucional para una mayor presencia pública.

El equipo de administración, finanzas y proyectos tuvo que atender el incremento de contrapartes, la variedad de requerimientos y nuevas complicaciones como el impuesto a las transacciones financieras que requieren una administración más exigente en cuanto a la planificación de los movimientos bancarios.

La Unidad de Acción Política dio continuidad al apoyo a las organizaciones del nivel nacional; investigaciones y reflexiones sobre economía campesina indígena e interculturalidad; apoyo a los procesos de participación democrática, e intensificó la comunicación y difusión de las propuestas y puntos de vista institucionales en la esfera pública, lo que ha permitido un incremento sustancial de las personas beneficiarias indirectas con relación a años anteriores. Con relación a la primera prioridad, se ampliaron las relaciones con la CSUTCB y la Federación Nacional de Mujeres Campesinas "Bartolina Sisa" para establecer una agenda de trabajo. El tema tierra es el de mayor demanda de apoyo al nivel nacional y regional. En el tema de hidrocarburos se apoyó a las organizaciones del Pacto de Unidad para incorporar el Título de Derechos Indígenas en la Ley de Hidrocarburos que se debate en la Cámara de Diputados, y a la APG en la elaboración de su propuesta. También el tema agua fue prioritario para llegar a la aprobación de la Ley de Riego, lo que ha implicado hacer incidencia en diferentes escenarios y con diferentes actores y decisores. Sin duda es un avance con relación a los derechos campesinos indígenas para el acceso y uso de los recursos naturales.

Con relación a la segunda prioridad se ha continuado con la investigación sobre las estrategias de vida de campesinos e indígenas en seis regiones de Bolivia; el impacto de medidas orientadas al desarrollo local a partir de la aplicación del Decreto Compro Boliviano; el ALCA y los efectos sobre los pequeños productores. Con relación a la interculturalidad se difundió la opinión de CIPCA en diferentes espacios como las FFAA, en el sistema legal o los escenarios preparatorios de la Asamblea Constituyente. También se publicó un libro con esta temática.

La tercera prioridad permitió a la UAP jugar un rol catalizador, de apoyo y coordinación con las oficinas regionales y otras redes donde participa la institución para contribuir a la participación democrática en el referéndum y las elecciones municipales. Entretanto la temática de tierra territorio y recursos naturales ha seguido bajo la responsabilidad de la Regional Santa Cruz, en coordinación con la UAP.

## **Biblioteca CIPCA de Ciencias Sociales**

Se ha consolidado la implementación de los servicios especializados electrónicos y se ha fortalecido la base de datos con 1.473 nuevos documentos procesados. Son 11.692 los documentos utilizados por 3.602 usuarios, de los cuales, 1.802 son usuarios externos, 560 investigadores, 712 usuarios de la Universidad de la Cordillera, 318 consultas del CIPCA y 210 solicitudes vía internet. En cuanto a indicadores de género, 1.932 consultas corresponden a varones y 1.670 a mujeres.

En la gestión 2004 se reduce el número de consultas en sala, pero se aumenta las solicitudes de productos y servicios electrónicos cada vez más especializados. En las Oficinas regionales, los recursos TIC se han constituido en facilitadoras para el acceso a los servicios especializados de la Biblioteca, como el de servicios referenciales, bibliografías electrónicas (54 bibliografías temáticas) y adquisición de información documental.

De las 1.742 nuevas adquisiciones de material documental, 1.400 (86%) provienen de donaciones de diferentes instituciones nacionales e internacionales, que consideran a la Biblioteca CIPCA como institución sólida y con capacidad de dar continuidad a sus servicios.

## **Resultados más relevantes (UAP)**

### **Resultados Excelentes**

#### ***Perspectivas del cacao del norte amazónico en el escenario nacional***

En coordinación con las Regionales Norte y Beni, se realizó un estudio que muestra que la promoción del cultivo del cacao que CIPCA está implementando en la amazonía tiene importancia estratégica, que, en perspectiva, supone cubrir casi el 30% de la producción nacional, hecho que interesó al Estado y cuyos representantes han manifestado su interés en profundizar el tema. Esto permite pensar en una estrategia integral y de largo plazo, incluyendo la transformación y/o comercialización.

#### ***Situación y perspectivas de los pequeños productores frente al Compro Boliviano***

La implementación del DS 27382 denominado Compro Boliviano, se orienta a promover el desarrollo local y promoción económica mediante mecanismos que dan preferencia a empresas, pequeños productores y pequeño empresarios nacionales en las compras y adquisiciones públicas. Por su importancia, se realizó una investigación y publicación, y es uno de los primeros estudios sobre el tema que contribuirá con recomendaciones y propuestas concretas para resolver algunas trabas en la implementación y sugerencias que pueden dinamizar este instrumento de desarrollo local.

#### ***Aportes para entender la autoidentificación y su presencia en las esferas públicas***

La presencia campesino indígena en los gobiernos municipales fue tema de preocupación de CIPCA desde los inicios de la participación popular. Un primer estudio parte de una encuesta preparada por CIPCA y aplicada a la mayoría de municipios del país por el entonces Viceministerio de Participación Popular, para medir los niveles de etnicidad de los concejales y alcaldes elegidos en diciembre de 1999; por los constantes cambios de funcionarios, los resultados de aquella encuesta nunca fueron plenamente procesados y menos interpretados. Los sucesos de octubre dieron un nuevo impulso a este emprendimiento y con el apoyo del Programa Enlared, se pudo concluir la tarea y el libro resultante: *¿Quiénes son indígenas en los gobiernos municipales?* fue presentado públicamente unas semanas antes de las elecciones municipales de diciembre del 2004. El estudio aporta a una mejor comprensión de la autoidentificación de campesinos e indígenas, lo que significaría ser indígena; importante para el trabajo luego de las elecciones municipales del 2004, con mayor cantidad de indígenas en funciones de responsabilidad pública en los gobiernos municipales.

#### ***Respuesta a la coyuntura: el Referéndum***

El referéndum, como parte de la agenda de octubre, generó un amplio debate a favor y en contra. Siendo un acontecimiento histórico y demanda de los sectores sociales para profundizar la democracia, CIPCA, a través de la UAP y en coordinación con todas las Regionales, apoyó en la comprensión de la importancia de este mecanismo democrático. En convenio con la Corte Nacional Electoral se amplió la distribución del material de información y capacitación de esta entidad. Asimismo, en alianza con la Coordinadora de la Mujer, se produjo tres cartillas sobre hidrocarburos, el gas y el referéndum, cada una con 50.000 ejemplares; al ser un material sin posiciones ideologizadas fue ampliamente demandado en el país por instituciones amigas, autoridades estata-



les y organizaciones de base. Finalmente se preparó notas sobre ruralidad e hidrocarburos, para los medios impresos. La decisión de ampliar la información fue acertada.

### ***Cipcanotas: del cuaderno de campo a la opinión pública***

La coordinación entre la UAP y todas las oficinas regionales hizo que el 2004 sea fecundo en la difusión de la opinión del personal de CIPCA a través de la página web. Se superaron las metas previstas en número de artículos y temas abordados. Varios temas dejaron el cuaderno de campo y se convirtieron en opinión difundida, ya no sólo en la página web de CIPCA sino también, a través de acuerdos específicos, en otros medios electrónicos e impresos. El debate interno de CIPCA contribuye al debate más amplio sobre la problemática rural boliviana.

### ***Defensa de la producción nacional***

Cuando el país debatía sobre el Referéndum, autoridades argentinas anunciaron su predisposición de pagar con alimentos el gas boliviano. En CIPCA entendimos que ello significaba un serio riesgo para los pequeños productores. La UAP hizo un pequeño estudio del impacto que significaba esta propuesta, se escribió un reportaje incluyendo opiniones de autoridades bolivianas y se planteó que cualquier negocio con el gas debía ser monetizado, que fue difundido por medios de comunicación escrita, que llegó incluso a medios del exterior. El impacto fue amplio e inmediato, las autoridades bolivianas negaron cualquier posibilidad de trueque y las autoridades argentinas retiraron su propuesta.

### ***Propuestas sobre la normativa del agua***

Riego y Política de los Recursos Hídricos fueron los de mayor avance y con resultados concretos a los que contribuyó la UAP. Después de tres años se logra el resultado máspreciado por los regantes del país: Ley de Riego, que reconoce sus derechos al uso y gestión del agua para el riego “según usos y costumbres”, el control social en la institucionalidad del riego y a la organización nacional de regantes como actores centrales del riego. Se ha socializado al nivel nacional la Política de Recursos Hídricos, recogiendo también insumos que ayudarán a profundizarla.

### ***Apostamos por Bolivia***

El consorcio Apostamos por Bolivia –Fundación ACLO, Fundación TIERRA, Centro Gregoria Apaza y CIPCA- en coordinación con las oficinas de las cuatro instituciones ha difundido material, apoyado iniciativas y articulado una posición homogénea con relación a la Asamblea Constituyente.

La construcción de la Plataforma Común y los permanentes debates internos ha aportado a CIPCA en todos sus niveles, al mismo tiempo ha permitido que la institución tenga presencia nacional de manera permanente y sostenida en esta temática.

## **Resultados Normales**

### ***Auditoria de género en Sectores de Saneamiento Básico y Riego en Bolivia***

La UAP participó de un estudio internacional sobre políticas de riego con enfoque de género, realizado en alianza con el Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios. Este estudio, que es una primera aproximación, revisó las políticas de riego existentes en el país y concluye que no existen políticas con enfoque de género en esta materia; por lo que sugiere reflexionar su pertinencia y da algunas pistas para su incorporación.

### ***La interculturalidad, un tema de debate***

El tema de la justicia comunitaria, que había quedado en suspenso, reemergió con fuerza, llevando incluso a realizar un taller en Sucre, auspiciado entre otros por la Corte Suprema de Justicia y otros tribunales superiores, cuyos magistrados participaron activamente en el mismo. Fruto de este evento fue la publicación del libro Justicia comunitaria en los pueblos originarios de Bolivia editado por el propio Poder Judicial y en el que el representante de CIPCA tiene un capítulo. Posteriormente hubo eventos semejantes en Cochabamba y Tarija.

Novedoso fue también otro seminario dedicado a la interculturalidad, en el que –quizás por primera vez en la historia- se encontraron altos mandos de las Fuerzas Armadas e indígenas, hombres y mujeres, con amplio nivel de intercambio entre todos ellos. Sus principales conclusiones, incluida otra ponencia de CIPCA, están en vías de publicación.

## ***Para comprender mejor la identidad boliviana***

Un segundo estudio se lleva a cabo, en la línea de la identidad, para conocer con un nivel de sofisticación metodológica la constitución étnico-lingüística de la población boliviana a todos los niveles, a partir de los datos del Censo de 2001 que introdujo tres preguntas relevantes. Es una continuación, con más información y nivel de desglose del trabajo que CIPCA realizó y publicó a partir del Censo 1992, bajo el título Bolivia pluri-lingüe. Dos aspectos son novedosos: una nueva categoría denominada condición étnico lingüística (CEL) que, en base a cuatro indicadores, crea una escala de ocho categorías o situaciones socio-étnico-lingüísticas; y la utilización y posible generación automática de mapas a todo nivel, gracias al Sistema de Información Geográfica. Es co-dirigido por el representante de CIPCA y otro consultor, se realiza con el INE y es auspiciado por el Sistema de Naciones Unidas.

## ***Propuestas regionales para la inclusión en la Ley de Hidrocarburos de Bolivia***

La UAP, en coordinación con las Regionales de Santa Cruz y Cordillera, contribuyó a precisar la propuesta de la Asamblea del Pueblo Guaraní, bajo el principio que en lugar de demandar sólo los derechos como pueblo indígena, su propuesta adquiere una perspectiva nacional respecto a la propiedad, la distribución del excedente, la empresa estatal, la participación social, etc., y que pueda repercutir en toda la región del Chaco. Sobre esta base se hacen dos propuestas centrales: 50% de regalías para el país y de estos el 10% a favor del Pueblo Guaraní, y participación de la APG en el directorio de YPF; es decir participación en el excedente y en las decisiones. Parte de esta propuesta está incluida en el Título de Derechos Indígenas que forma parte de la Ley de Hidrocarburos aprobada en grande.

## **Resultados Deficientes**

### ***Gestión Territorial Indígena***

La UAP ha coordinado especialmente con las oficinas regionales de Santa Cruz, Cordillera y Beni y con instituciones estatales, no estatales y organizaciones indígenas la construcción de una propuesta de políticas públicas favorables a indígenas en el acceso, uso y manejo de los territorios titulados como TCO. Para ello se diseñó una metodología que involucra a los distintos niveles y contextos geográficos que permitan dimensionar la problemática y diversidad del país, base para la propuesta en cuestión. Se ha logrado un buen avance con representantes de tierras bajas, quedando pendiente el trabajo con los de las tierras altas y las entidades estatales, municipios y prefecturas; además la cercanía de la Asamblea Constituyente ha modificado este proceso, en vistas a que sus resultados pueden perfilar otro contexto para la Gestión Territorial Indígena (GTI).

### ***El Censo Agropecuario, postergado***

Ante el anuncio del gobierno de realizar un Censo Agropecuario, CIPCA tomó la decisión de apoyar esta iniciativa por considerarla necesaria en la línea de visibilizar a campesinos e indígenas para que sean tomados en cuenta en tanto productores en las políticas estatales. Se difundieron notas de prensa resaltando la importancia del Censo, se tomó contacto con la cooperación internacional para lograr su apoyo, se propuso al INE trabajar en las boletas y metodología que incorpore a campesinos e indígenas; sin embargo los cambios de autoridades e indecisiones en el gobierno alejaron temporalmente el apoyo de la cooperación internacional con lo que se postergó, sin fecha, este Censo.

## **Principales conclusiones y recomendaciones (UAP)**

### **Conclusiones**

1. La UAP ha avanzado en su proceso de consolidación como instancia de acción política, y su desarrollo estratégico añade valor a la institución.
2. La UAP ha desarrollado mayor capacidad de gestión y coordinación con las oficinas regionales en temas como el Referéndum, que generan sinergias y mejor posicionamiento de la institución.
3. Con la contribución de CIPCA se ha logrado institucionalizar el debate sobre los recursos hídricos y particularmente el riego, con la participación de campesinos indígenas. La aprobación de la Ley de Riego es una base para concretar acciones de producción.
4. A pesar de la fragmentación de las OC/OIs y la complejidad en las relaciones, CIPCA aporta al esfuerzo de establecer una relación más madura y transparente.

5. Se ha consolidado el espacio de difusión información y opinión de CIPCA a través de la página web, lo que ha permitido que participe un mayor número de miembros de la institución en este espacio, exigiéndoles un ejercicio de actualización y reflexión permanentes.
6. Los procesos internos de fortalecimiento organizacional y mecanismos como la página web, encuentros y acciones de comunicación han incrementado la presencia de la opinión de CIPCA en los medios de comunicación.
7. El acceso a la información local y la presencia en el espacio nacional ha permitido adaptarse a distintas coyunturas para ejercer incidencia, sin perder la orientación institucional.
8. Se ha concretado propuestas específicas de manera concertada con otras instituciones y con organizaciones para políticas públicas en temas como GTI, riego, hidrocarburos.
9. Los estudios realizados sobre economía campesina indígena han contribuido de mejor manera al debate y ha logrado interesar a otros actores e instituciones para profundizar en esta línea.
10. A pesar de su importancia y pese a haber logrado interesar a varios actores, no se han logrado concretar acciones para realizar las pruebas piloto del Censo Agropecuario Nacional.
11. CIPCA ha mostrado apertura para participar en redes y espacios no convencionales, lo que le ha permitido lograr resultados de incidencia e impacto en temas específicos y especializados.

## Recomendaciones

1. Consolidar la presencia de CIPCA en los medios de comunicación, manteniendo su especialidad en desarrollo rural sostenible.
2. Desde su área de especialidad, CIPCA debe fortalecer su aporte y capacidad de incidencia en y desde las instancias de coordinación.
3. Insistir en el Censo Agropecuario, como base para formulación de políticas públicas y estrategias de desarrollo rural sostenible.
4. Diseñar una estrategia de comunicación de la UAP, que visualice claramente el proceso de emisión, difusión y recepción, que incluya la evaluación de resultados.
5. Para la Asamblea Constituyente, CIPCA debe aportar al debate con contenidos, desde su especialidad, en las diferentes instancias de coordinación interinstitucional, para cualificar la reflexión y evitar la duplicidad de esfuerzos y recursos.
6. En el marco del proceso de Asamblea Constituyente, formular una propuesta institucional y contribuir al debate sobre la descentralización.
7. Mantener el esfuerzo de coordinación de acciones con las OC/OIs en base a propuestas y acciones concretas y resultados precisos.
8. Mantener la línea de investigaciones sobre la temática de la economía campesina indígena.
9. Institucionalizar espacios de relación con la brigada parlamentaria campesina indígena y con instancias más técnicas relacionadas con la producción y economía campesina indígena.
10. Establecer una relación más estructurada con las Oficinas Regionales
11. Contribuir al debate, la información y la formulación de los mecanismos de implementación del Diálogo Nacional Productivo y la Estrategia Nacional de Desarrollo Agropecuario y Rural.

## Crónicas

### ...Pero, ¿cuántos indígenas hay y bajo qué criterio?

**Xavier Albó**

En 1952, cuando triunfó la Revolución Nacional, los “indígenas” desaparecieron oficialmente del escenario. Lo único entonces políticamente correcto era hablar de “campesinos”. Esta corriente seguía en boga en 1971, cuando CIPCA se definió como “Centro de Investigación y Promoción del *Campesinado*”. Sin embargo CIPCA incorporó de inmediato el componente de la diversidad cultural en la descripción de su misión, pese a que algunos argüían entonces que éstas desaparecerían rápidamente. Por esos mismos años el movimiento katarista aymara empezó a cuestionar ser llamados sólo campesinos porque con ello se los había reducido a “una categoría social” perdiendo su condición de “pueblo aymara”. Pero seguían resistiéndose a ser definidos por la categoría genérica “indígena”.

Con los años la relevancia de la perspectiva étnica se ha impuesto tanto en Bolivia, por la presión de los interesados, como en el resto del continente y el mundo, sobre todo desde que el enfoque sólo clasista hizo crisis. Ahora todos hablan de pueblos indígenas u “originarios”, el término preferido por los aymaras y quechuas. La Marcha Indígena por el Territorio y la Dignidad, protagonizada por

los pueblos indígenas de las tierras bajas en 1990 y, dos años después, las masivas movilizaciones de éstos, los quechuas y los aymaras con motivo de lo que ellos llamaron “500 años de resistencia” acabaron de consolidar este enfoque.

El problema surge cuando, para planificar la respuesta a sus propias demandas y acción política, se desea cuantificar su número. Los censos de 1976 y 1992 sólo habían incluido información sobre lenguas, un dato sin duda importante pero insuficiente para cuantificar la población total indígena/originario. Las cifras del total de cada pueblo eran sólo aproximaciones más infladas o enflaquecidas según el interés de quien hablara. Recién en 1994 se realizó un censo indígena que preguntó de manera directa “¿a qué pueblo indígena pertenece?”. Pero ese censo, que se ejecutó con una alta participación de las organizaciones indígenas de las tierras bajas, se limitó a esa región y, en ella, a sólo aquellas comunidades rurales en que ya se sabía que había indígenas. Pero era un buen antecedente.

Por fin, al planificarse el último censo, de 2001, fui invitado a diversas reuniones preparatorias y posteriormente formé parte del llamado Comité Impulsor del Censo, en el que participaban también un dirigente indígena de tierras bajas y otro quechua. El tema se había vuelto a plantear con fuerza y al final, tras varios forcejeos, se incorporaron tres preguntas pertinentes: “¿qué idiomas o lenguas habla?”, “¿cuál es el idioma o lengua en el que aprendió a hablar en su niñez?” y “¿se considera perteneciente a alguno de los siguientes pueblos originarios o indígenas?”, seguidas de una lista preliminar a la que cabía añadir las otras lenguas y pueblos que los empadronados señalaran. Se ha llegado así a poder enumerar un total de 33 pueblos indígenas u originarios con 32 lenguas. Fue un gran triunfo haber podido incorporar la tercera pregunta y haberla enfocado a partir de la pertenencia a pueblos específicos, rechazando aquella vieja fórmula blanco / mestizo / indígena, que sigue siendo resistida sobre todo por los quechuas y aymaras. La concesión que debió hacerse a quienes se oponían, fue que sólo se ha preguntado a los mayores de 15 años. El resultado fue que un 31% dijo ser quechua, otro 25% aymara y un 6% dijo pertenecer a alguno de los otros 31 pueblos, arrojando un total de 62% censados que dijeron pertenecer a algún pueblo indígena originario; más de la mitad de todos ellos ya no viven en el campo sino en centros urbanos pero no por ello rechazan esa identidad.

Esta cifra ha sido desde entonces reiteradamente utilizada por los interesados, como un argumento más para su demanda de mayor participación política. Lo sorprendente es que el mismo INE, en una publicación solicitada por el Ministerio de Asuntos Indígenas y apoyada por el Fondo de Población de Naciones Unidas, elaboró un grueso volumen estadístico de la situación de los indígenas según el mismo Censo, pero en él sólo habla de un 49,95% de indígenas, calculado a partir de sólo algún dato lingüístico, por cierto mal aclarado. Lo justo para que fueran minoría. ¿Habrá sido un gazapo sólo técnico o intencional?

El caso es que, en vísperas de la convocatoria a la Asamblea Constituyente, el tema sigue sobre el tapete, por lo que a mitad del 2004 hemos formado un nuevo equipo de trabajo para finalmente aprovechar al máximo la información del censo. Fue expresamente solicitado por el Presidente de la República y su Delegado para la Asamblea Constituyente, con miras a tener a mano una información étnico-lingüística exhaustiva en el momento que se decida cómo elegir a los constituyentes y para cuando la Asamblea debata la forma en que los diversos grupos étnicos deben quedar representados en las diversas estructuras del Estado. Pero su información se espera que sea además el punto de referencia oficial para esta temática en otros muchos ámbitos. El equipo está dirigido conjuntamente por Ramiro Molina Barrios –que por entonces estaba concluyendo un primer análisis del Censo para el CELADE combinando sus datos lingüísticos y de pertenencia a algún pueblo– y por mí, que ya había analizado exhaustivamente los datos lingüísticos del Censo 1992 y recientemente había publicado el libro *¿Quiénes son indígenas en los gobiernos municipales?* a partir de una encuesta que combina también lengua, lugar de origen y la afirmación de pertenencia.

El aspecto conceptual más novedoso del estudio es la elaboración de una nueva variable combinada o índice al que hemos llamado *condición étnico lingüística* o CEL que, en base a cuatro indicadores, crea una escala de ocho categorías o situaciones socio-étnico-lingüísticas. Viene a ser una primera propuesta, en este ámbito, de algo comparable a lo que en otros es el índice combinado de Necesidades Básicas Insatisfechas o el de Desarrollo Humano.

Ser o no ser parte de un determinado pueblo indígena ya no aparece como algo totalmente dicotómico (ser o no ser) sino como una condición más compleja y gradual que va desde ser plenamente aymara (quechua, mojeño, etc.) y de forma aislada por no saber siquiera el castellano (11,5%), hasta ser totalmente castellano y de manera igualmente aislada por no saber la lengua de ningún pueblo originario (29,6%). Pero entre esos dos extremos hay otro 24,7% plenamente indígena que además sabe castellano, un 12% que dice pertenecer a algún pueblo y además mantiene la lengua y un 13,9% que mantiene su pertenencia pero ya no sabe la lengua. En la otra vertiente, un 3,7% aprendió la lengua en la niñez y la sigue hablando pero ya niega ser miembro de algún pueblo indígena y otro 4,6% que tampoco se dice indígena pero tiene por lo menos cierta apertura a alguna lengua indígena.

Finalmente, los avances técnicos del llamado SIG (Sistema de Información Georeferenciada) permitirán ahora la utilización y posible generación automática de esta información de manera combinada o desagregada por pregunta, según las necesidades del usuario, en mapas a todo nivel, desde los nacionales hasta los de las diversas localidades o barrios de un municipio.

No es sólo cuestión de un refinamiento estadístico sino también un argumento importante para las negociaciones de cada pueblo indígena y para la planificación de proyectos y actividades en que esta condición étnico lingüística sea relevante.

## Respondiendo a la coyuntura

**Juan Carlos Rojas**

El Referéndum sobre el gas estaba en la agenda nacional desde octubre del 2003, y el gobierno tuvo que afrontar la realización de esta medida histórica para Bolivia por cuanto no tenía precedentes en la historia reciente. Era una demanda de los movimientos sociales, como un mecanismo de participación en las decisiones de temas importantes por la desconfianza en el sistema político, y porque contribuiría a ampliar la democracia boliviana.

El proceso previo al acto de votación abrió mucho debate que enfrentó diversas posiciones. Algunos movimientos sociales decían que no era necesaria la consulta porque el pueblo ya se habría pronunciado en octubre del 2003, otros sectores afirmaban que la única consulta posible era sobre la nacionalización, los cívicos de Santa Cruz se opusieron a su realización indicando que no había sido convocado legalmente y dos parlamentarias interpusieron recursos en contra del mismo, que el Tribunal Constitucional desechó. Al final, el gobierno mediante Decreto Supremo convocó al Referéndum, que luego fue respaldado por el parlamento.

La Corte Nacional Electoral (CNE) quedó encargada de su aplicación, en tiempo récord tuvo que resolver el respaldo jurídico y organizar la consulta, realizó alianzas con diversas instituciones para que la población esté informada de la importancia de este mecanismo y de sus deberes y derechos. El resultado fue una masiva participación, incluso de quienes pregonaban que no votarían. Fue una fiesta democrática donde los jurados electorales resultaron los principales protagonistas, ante la ausencia de partidos políticos; el resultado demostró que es un mecanismo válido donde participa la población, y la manifestación mayoritaria fue por la recuperación de los hidrocarburos para Bolivia.

Con cierta previsión, CIPCA había encargado un estudio acerca de la historia de los hidrocarburos en Bolivia para tener material de trabajo en un tema demandado por las organizaciones. Cuando la CNE inició sus primeras publicaciones informativas sobre el tema, hicimos una alianza con ella a la que se sumó la Coordinadora de la Mujer para reproducir estos materiales y distribuirlos en los municipios rurales; así fue que se reprodujeron tres fascículos con información acerca del significado del referéndum, la papeleta de votación y el procedimiento para hacerlo, entre otros tópicos. Esta iniciativa fue replicada por la Corte para enlazar redes más amplias.

Ante la agudización de las posiciones encontradas en el debate, la Dirección General de CIPCA hace pública la posición institucional a favor del Referéndum como mecanismo democrático y demanda de los sectores sociales, en base a ello se redoblan los esfuerzos institucionales pero también se reciben fuertes críticas de instituciones amigas.

Para que la población, especialmente rural y mujeres, tenga los elementos suficientes que le permitan construir su propio criterio y orientarse en medio de las posiciones encontradas, junto con la Coordinadora de la Mujer se publicó 3 cartillas. CIPCA contribuyó con el estudio sobre la historia de los hidrocarburos, la Coordinadora aportó con un estudio sobre la problemática del gas y ambos trabajamos el contenido del Referéndum. En dos semanas se elaboraron los contenidos, se los discutieron, se afinó la forma y el diseño; de una primera tirada de 10.000 ejemplares luego se reprodujeron 40.000 más, con apoyo del Consorcio Apostamos por Bolivia. Estos materiales, inicialmente pensados para los grupos con los que trabajamos, llegaron a lugares y sectores impensables; estuvieron en la frontera con Chile como en la del Brasil, recorrieron el sudeste potosino y las pampas mojeñas; Alcaldes y Concejales de municipios insospechados así como diputados de diferentes orientaciones políticas solicitaron ejemplares para distribuirlos; asimismo varias instituciones bolivianas y extranjeras los requirieron para su trabajo. Quizás sea difícil tener una idea real del impacto.

Por otra parte, ante la sobrecarga de información de las ciudades del eje central en los medios impresos, se desarrolló la estrategia de llamar la atención de éstos respecto de lo que sucedía en municipios rurales, a la vez que se elaboraron notas con información proveniente de dichos municipios.

Al final, estamos convencidos de que los casi 3 meses de dedicación a este tema, dieron sus frutos que se reflejaron en la votación, no fuimos los únicos pero fuimos protagonistas. El tener una posición clara, el responder oportuna y adecuadamente, nos pusieron a la altura de este hecho histórico. Al final, la Dirección General de CIPCA emitió una valoración acerca de los resultados sociales y electorales del proceso. Punto alto para todo CIPCA.

### **“Nosotros también sabemos hacer leyes....”**

#### ***María Esther Udaeta***

“Nosotros también sabemos hacer leyes...”, fueron las palabras de un regante, a las que se sumaron las de más de 60 regantes representativos de las cuencas del Altiplano, del Pilcomayo, del Río Grande y la región del Chaco durante el Primer Taller Nacional en septiembre del 2001. Concluía una primera fase del proceso de diálogo para la construcción social de una normativa de riego en el país. Los participantes analizaban desde su perspectiva problemas centrales del riego y las alternativas de solución.

Expresaban su decisión de trabajar su propia propuesta de Ley. Un regante del Departamento de Tarija señalaba “...los expertos y profesionales trabajan en lo que debe ser el riego y no en lo que es”; otro del Departamento de Potosí observaba “Todas las leyes nos afectan gravemente, parecemos inquilinos en nuestro propio país, vean cómo nos han cuadrículado nuestro territorio con las concesiones mineras, petroleras, forestales...”; otro del Departamento de Oruro, argumentaba: “...muestren un articulito, una palabrita en favor de nosotros... no hay nada, estamos sin derecho a nada”; y un regante cochabambino añadía: “En todo sentido estamos atropellados, no respetan nuestros usos y costumbres; no tenemos un papel que haga valer nuestros derechos como personas ni como es que llaman para las empresas transnacionales: seguridad jurídica”.

Omar Fernández, Presidente de la Federación de Regantes del Departamento de Cochabamba (FEDECOR), sintetizaba: “Hermanos, por todo eso que ustedes acaban de decir es que debemos trabajar en nuestra propia propuesta, aunque nos han hecho creer que somos ignorantes, que no valemos, que somos flojos, que no sabemos pensar, así hasta la moral y la dignidad nos han bajado. Como ya dijo un participante, vamos a demostrar que nosotros también sabemos hacer nuestras propias leyes”.

A partir de estas preocupaciones, la FEDECOR, la Comisión para la Gestión Integral del Agua en Bolivia (CGIAB) y el CIPCA asumimos y compartimos el desafío de acompañarlos hasta lograr su objetivo.

Con la meta trazada, sin pausa ni respiro en procesos y contextos sociales, regionales y nacionales de permanente conflicto, transitamos el 2002, 2003 y el 2004 trabajando en la normativa de riego y en la promoción de una organización nacional de regantes. Paralelamente atendiendo movilizaciones sociales con agendas reivindicativas más amplias como los Reglamentos de Servicios de Agua Potable y Alcantarillado Sanitario, (que nos ligó a la problemática de los sistemas autogestionarios de provisión del agua potable de las ciudades), la Ley de Exportación de Aguas del Sudoeste Potosino a la República de Chile y la promulgación de varios decretos y resoluciones vinculadas al agua y otros temas.

En estas coyunturas los regantes se posicionaron como interlocutores frente a las autoridades de los poderes Legislativo y Ejecutivo, impulsaron la creación del Consejo Interinstitucional del Agua (CONIAG) como mecanismo de articulación entre el Estado y la Sociedad Civil. Su funcionamiento sensibilizó a las transitorias autoridades del gobierno. Un Ministro expresaba: "...saludamos con beneplácito la nueva forma de solicitar la satisfacción de demandas impostergables, sin bloqueos ni violencia, con diálogo y propuestas constructivas como las que nos hacen conocer los regantes de Bolivia".

En diciembre del 2003 se crea la Asociación Nacional de Regantes y Sistemas Comunitarios de Agua Potable de Bolivia, representando a más de 5000 sistemas de riego campesino indígena y que aglutina a 217.975 familias usuarias distribuidas en los departamentos de Potosí, Tarija, Sucre, Oruro, La Paz, Cochabamba y Santa Cruz.

El 21 de octubre del 2004 y resultado del excelente cabildeo de los propios regantes y con la facilitación del CONIAG, se promulga la Ley de Promoción y Apoyo al Sector Riego para la Producción Agropecuaria y Forestal. La Ley expresa las mayores aspiraciones de los regantes al otorgarles derechos de uso y aprovechamiento de las fuentes de agua para riego a pueblos, comunidades indígenas, originarias y campesinos, garantizándoles jurídicamente de manera permanente los recursos hídricos según sus usos y costumbres. Legalmente se reconoce la participación de los regantes en el marco institucional público para la toma de decisiones en las inversiones y proyectos de riego en Bolivia.

## Desde las profundidades de Bolivia: Cipcanotas

### **Germán Huanca**

Junio del 2004, sale por correo electrónico el mensaje "Agenda de Cipcanotas" al personal de CIPCA solicitando su adhesión e inscripción en una planilla para la publicación de artículos en el espacio *Cipcanotas* de la web institucional. Grande fue la sorpresa, cuando en apenas quince días, toda la planilla estaba llena para el segundo semestre del 2004 e incluso había personas que se inscribieron para la gestión 2005, denotando así las energías y las ganas de hacer conocer la otra cara de nuestra querida Bolivia.

En realidad, *Cipcanotas* nace a finales del 2002, producto de un encuentro de economistas en la localidad de Sacabamba-Cochabamba donde surge la idea de un medio de comunicación interno que incentive la reflexión en CIPCA, inicialmente bautizado como *Econotas*, cuyas primeras ediciones se realizaron desde San Ignacio de Mojos por internet. Ahora tiene el nombre de *Cipcanotas*, desde el número 47, monitoreado por la Unidad de Acción Política (UAP) y que ha ampliado el número de personas que escriben en CIPCA.

Economistas, sociólogos, comunicadores, agrónomos, educadores, y de otras profesiones, participaron en la construcción de *Cipcanotas* escribiendo sobre temas como la Asamblea Constituyente, el referéndum, la problemática de la tierra en tierras bajas, desarrollo rural, la justicia comunitaria, la economía campesina e indígena, entre otros.

*Cipcanotas* se ha constituido en el medio de comunicación del personal de CIPCA, un medio que permite opinar de manera libre y espontánea, sobre una realidad que es muy cotidiana y compleja a la vez para los compañeros y compañeras presentes en realidades como la Amazonía, los llanos, el Chaco, los Valles y el Altiplano.

*Cipcanotas* se distribuye electrónicamente a través de una base de datos y está en la página web de CIPCA ([www.cipca.org.bo](http://www.cipca.org.bo)). La calidad y los temas abordados en los artículos, han llevado a su publicación por el diario Los Tiempos de Cochabamba ([www.lostiempos.com](http://www.lostiempos.com)) los sábados en una columna denominada "Perspectiva Rural"; al semanario Los Tiempos editado en Washington ([www.lostiemposusa.com](http://www.lostiemposusa.com)) y a la agencia de noticias Bolpress ([www.bolpress.com](http://www.bolpress.com)) con algunos temas. También algunos *Cipcanotas* fueron tomados por otros medios de acuerdo a la temática y la coyuntura. Esperamos concretar de manera formal un espacio permanente un matutino de La Paz, y en lo venidero posicionarnos en otros medios de comunicación de Bolivia y, desde allí, contribuir a la opinión pública nacional sobre la problemática rural.

## Producción documental 2004

### LIBROS Y ARTICULOS

*Albó, Xavier*

"En su propia lengua y su propia cultura". *Cuarto Intermedio* (Cochabamba) n° 71, 2004. Pp 36-57.

"El futuro del Quechua visto desde la perspectiva boliviana". *International Journal on the Sociology of Language* (USA) 167, 2004. Pp 119-130.

“Muchos de los municipios más débiles han quedado librados a su propia suerte”. En Diego Ayo, ed. *Voces críticas de la descentralización. Una década de Participación Popular*. La Paz: ILDIS y Plural, Pp 39-63. [Entrevista].

“Ethnic identity and politics in the Central Andes. The cases of Bolivia, Ecuador, and Peru”. En Jo-Marie & Philip Maureri, eds. *Politics in the Andes. Identity, conflict, reform*. Pittsburgh, PA: The University of Pittsburgh Press Pp 17-37.

“¿Cómo manejar la interculturalidad jurídica en un país intercultural?” En *Justicia comunitaria en los pueblos originarios de Bolivia*. Sucre: Instituto de la Judicatura de Bolivia, 2004. Pp 85-113.

“Los nuevos q’uchus católicos aymaras” En Bernardo Guerrero, ed. *Amt’aña: Para reconquistar espacios*. (Homenaje a Domingo Llanque). Iquique: IECTA. Pp 56-136.

“La audacia de la educación intercultural y bilingüe en Bolivia”. *Revista Andina* (Cusco, Perú) 38, Pp 281-292.

“Free, happy and expressive children. The audacity of intercultural, bilingual education in Bolivia”. La Paz: UNICEF, Pp 45.

“Interculturalidad y lenguas en comunicación social. Apuntes para unas políticas comunicacionales en América Latina”. Quito: Ecuador, Foro Social de las Américas.

[En prensa] “¡Dichosos los pobres! ¡Ay de ustedes los ricos! Reflexión y praxis cristiana con los pobres en Latinoamérica”. (Univ. de Zurich).

*Albó, Xavier; Anaya, Amalia*

Niños alegres, libres, expresivos. La audacia de la educación intercultural bilingüe en Bolivia. UNICEF, CIPCA. La Paz 2004. Pp 282.

*Albó, Xavier; Quispe, Victor*

Quiénes son indígenas en los gobiernos municipales. CIPCA, Plural Editores. La Paz 2004. Pp 188.

*Huanca, Germán; Elias, Bishelly*

Compro Boliviano. Los primeros pasos. CIPCA, Grupo Design. La Paz 2005. Pp 138.

*Soliz, Lorenzo; Aguilar Silvoia (comp.)*

Producción y economía campesino indígena. Experiencias en seis ecorregiones de Bolivia 2001-2003. CIPCA, Grupo Design. La Paz 2005. Pp 242.

*Soto, Betty; Udaeta, María Esther; Lizárraga de Sossa, Gloria*

El Informe de Desarrollo de Género y Agua 2003: Perspectivas de Género sobre Políticas en el Sector Agua. MSOP, MACA, GWA, CIPCA. La Paz 2004. Pp 128.

## DOCUMENTOS

CONIAG

Informe de taller sobre Política Nacional de los Recursos Hídricos. Cobija, 2004. Pp 11. (con apoyo de CIPCA).

Informe de taller sobre Política Nacional de los Recursos Hídricos. Trinidad, 2004. Pp 16. (con apoyo de CIPCA).

Informe de taller sobre Política Nacional de los Recursos Hídricos. Sucre, 2004. Pp 13. (con apoyo de CIPCA).

Informe de taller sobre Política Nacional de los Recursos Hídricos. Santa Cruz, 2004. Pp 15. (con apoyo de CIPCA).

*Eyzaguirre, José Luis*

Censo Agropecuario “De la autoidentificación a la visibilización indígena” (Perfil preparado para el BID). La Paz 2004. Pp 7.

*Orgaz, Mirko*

La cuestión del gas en Bolivia. La Paz 2004. Pp 44.

*Rojas, Juan Carlos*

Vigencia de los derechos indígenas en la legislación actual. La Paz 2004. Pp 32.

Régimen agrario boliviano. La Paz 2004. Pp 9.

*MAIPO, MPP/PDRC-II, CIDOB/DANIDA, DED, CIPCA*

Experiencias sobre Gestión Territorial Indígena en tierras bajas de Bolivia. La Paz 2004. Pp 77.

*CIPCA Y SERVICIO ALEMÁN DE COOPERACIÓN SOCIAL TÉCNICA*

Introducción a la gestión territorial. La Paz 2004. Pp 30.

*Huanca, Germán*

La economía del cacao en Bolivia. La Paz 2004. Pp 28.

*Salazar, Coraly*

ALCA: impacto en los pequeños productores campesinos e indígenas (documento de trabajo). La Paz 2004. Pp 11.

Inventario de políticas públicas de desarrollo rural y pequeños productores (documento de trabajo). La Paz 2004. Pp 4.

## MATERIAL DE CAPACITACIÓN

CIPCA

Cartilla. Elecciones Municipales 2004. Serie: Democracia, Participación y Municipio, N° 1. La Paz 2004. Pp 27.

Cartilla. Gobierno Municipal y Planes de Desarrollo. Serie: Democracia, Participación y Municipio, N° 2. La Paz 2004. Pp 12.

CIPCA, COORDINADORA DE LA MUJER Y CORTE NACIONAL ELECTORAL

Referéndum 2004. Documento de información pública N° 2. La Paz 2004. Pp 13.

CIPCA, COORDINADORA DE LA MUJER

Cartilla. Historia de los Hidrocarburos en Bolivia, “De los usos ancestrales a los conflictos de Octubre” N° 1. La Paz 2004. Pp 25.

Cartilla. El Debate sobre los Hidrocarburos, “Propiedad, usos y destinos de nuestro gas” N° 2. La Paz 2004. Pp 20.

Cartilla. El Referéndum 2004, “El futuro del gas en nuestras manos” N° 3. La Paz 2004. Pp 20.

## DOCUMENTOS ELECTRÓNICOS

Bazoberry, Oscar

“Representación en ausencia de Poder”. 2004. Publicado en [www.cipca.org.bo](http://www.cipca.org.bo) en CIPCA Notas N° 75.

Elías, Bishelly

“Del Codepes al Compro Boliviano”. 2004. Publicado en [www.cipca.org.bo](http://www.cipca.org.bo) en CIPCA Notas N° 55.

“Así camina el compro boliviano”. 2004. Publicado en [www.cipca.org.bo](http://www.cipca.org.bo) en CIPCA Notas N° 67.

Eyzaguirre, José Luis

“Del Censo Agropecuario al Censo Productivo Rural”. 2004. Publicado en [www.cipca.org.bo](http://www.cipca.org.bo) en CIPCA Notas N° 57.

Huanca, Germán

“Perspectivas del cacao en el norte boliviano”. 2004. Publicado en [www.cipca.org.bo](http://www.cipca.org.bo) en CIPCA Notas N° 60.

“¿Chaqueo o quema de pastizales?”. 2004. Publicado en [www.cipca.org.bo](http://www.cipca.org.bo) en CIPCA Notas N° 66.

“Tierra e inequidades en Mojos, Beni-Bolivia”. 2004. Publicado en [www.cipca.org.bo](http://www.cipca.org.bo) en CIPCA Notas N° 74.

Rojas, Juan Carlos

“A bocajarro”. 2004. Publicado en [www.cipca.org.bo](http://www.cipca.org.bo) en CIPCA Notas N° 54.

Soliz, Lorenzo

“ASAMBLEA CONSTITUYENTE. ¿Los quechuas qué tipo de país proponen?”. 2004. Publicado en [www.cipca.org.bo](http://www.cipca.org.bo) en CIPCA Notas N° 47.

“ASAMBLEA CONSTITUYENTE NISQA Qheshwakunari... imayna llajtatataj munankuri (I)”. 2004. Publicado en [www.cipca.org.bo](http://www.cipca.org.bo) en CIPCA Notas N° 50.

“CSUTCB, Un cuarto de siglo entre luces, sombras y nuevos desafíos”. 2004. Publicado en [www.cipca.org.bo](http://www.cipca.org.bo) en CIPCA Notas N° 53.

“Participantes de la Asamblea Constituyente”. 2004. Publicado en [www.cipca.org.bo](http://www.cipca.org.bo) en CIPCA Notas N° 59.

“Elecciones Municipales, ¿oportunidad para nuevos liderazgos?”. 2004. Publicado en [www.cipca.org.bo](http://www.cipca.org.bo) en CIPCA Notas N° 69.

Udaeta, María Esther

“La Institucionalidad del Riego en Bolivia”. 2004. Publicado en [www.cipca.org.bo](http://www.cipca.org.bo) en CIPCA Notas N° 58.

## RECOPIACIÓN HEMEROGRÁFICA

CIPCA

Dossier de hidrocarburos en Bolivia 1. La Paz 2004. Pp. 200.

Dossier de hidrocarburos en Bolivia 2. La Paz 2004. Pp. 200.





*(página de fotos  
sin numeración  
ni pie de página)*

**Regional Beni**

*(página de fotos  
sin numeración  
ni pie de página)*

Municipios	San Ignacio de Mojos Cercado (Trinidad) Santa Ana de Yacuma
Beneficiarios directos (1)	8.246
Porcentaje de mujeres	50,00
Beneficiarios indirectos	20.450
Presupuesto 2004 en US\$	265.091
Ejecución 2004 en US\$	266.871,40
Porcentaje ejecutado	100,67
(1) Los beneficiarios directos están en el primer y segundo municipio; en el tercero todos son indirectos.	

## Valoración

En la gestión 2004, la Regional ha ampliado su cobertura hacia el municipio del Cercado, con acciones todavía puntuales en lo organizativo y productivo y con la difusión de programas de comunicación sobre desarrollo rural, tierra y territorio, interculturalidad y género. Asimismo se cuenta con una oficina de enlace en Trinidad que permite un contacto más cercano con la dirigencia regional de la Central de Pueblos Étnicos Mojeños del Beni (CPEMB), la Federación de Campesinos del Beni y la Federación de Mujeres Campesinas Bartolina Sisa le han dado una mayor proyección al trabajo institucional en la región.

En San Ignacio de Mojos la participación de los indígenas en los comicios municipales de diciembre, a través de su organización CPEMB, ha significado para toda la población del Municipio, tener por primera vez en su historia un Alcalde indígena: Sixto Bejarano Congo. Este resultado no es únicamente la acción con y entre los indígenas sino sobre todo de ellos con otros sectores, en alianzas, acuerdos y negociaciones sobre la base de una propuesta de desarrollo, sustentada en principios de respeto a las diferencias, la equidad y la transparencia.

Junto con la participación en los procesos democráticos, el proceso de saneamiento de tierras sigue siendo tema central en la agenda de las organizaciones indígenas. En la gestión se ha realizado una marcha del Bloque Oriente -conformado por organizaciones campesinas e indígenas del nivel regional del oriente boliviano-, para llamar la atención del gobierno central, particularmente del INRA, por el retraso en el proceso de saneamiento. Aunque algo se ha avanzado con algunas conciliaciones, el conflicto central permanece latente. Por otro lado, la dirigencia comunal, regional y subcentral ha reflexionado en torno a la elaboración de una estrategia de gestión territorial integrada, que incluya a otros actores del contexto mojeño.

En lo productivo, la Regional ha continuado con la implementación de la propuesta económica que se va consolidando. En el 2004 se ha incrementado el número de hectáreas con sistemas agroforestales de 260, de la gestión 2003, a 407. De las primeras plantaciones de hace unos años, las especies de mediano plazo de los sistemas agroforestales, como el cacao, empiezan a producir sus primeras mazorcas, que ya están siendo demandadas por los intermediarios. En la pecuaria, la cría de ovejas de pelo, abejas nativas, cerdos y aves de corral completan la diversificación del sistema productivo indígena, en la que participan 540 familias.

Otra de las tareas que ha merecido la atención es la valoración de los elementos culturales, como las lenguas nativas ignaciano y trinitario, que se continúa fomentando a través de encuentros de hablantes, caracterizados por la recopilación de costumbres y tradiciones; el festival anual de la bombilla; grabación de un disco compacto del coro celestial, conformado por ancianos y artistas que preservan los ritmos y cantos tradicionales; feria de productos mojeños y la feria artesanal *tiurina* (precioso).

## Resultados más relevantes

### Resultados excelentes

#### ***Capacidad de propuesta y negociación de las organizaciones indígenas***

Más de 1.300 dirigentes, entre hombres y mujeres, participaron en talleres de capacitación donde se ha analizado temas relacionados con la organización indígena, derechos y deberes económicos, sociales y culturales, género, derechos constitucionales, producción, gestión territorial, entre otros. Estos procesos de capacitación han contribuido a que las organizaciones indígenas cualifiquen sus propuestas y las negocien tanto entre ellas como con instituciones públicas y privadas; asimismo a una participación más cualitativa en los diferentes eventos al nivel local, departamental y nacional llevando la voz del movimiento mojeño.

#### ***Las familias indígenas implementan la propuesta económica con éxito***

Se ha ampliado a 540 el número de familias de 36 comunidades que implementan la propuesta económica. El número de hectáreas cultivadas también se ha incrementado de 260 a 407, con sistemas agroforestales que incluye una diversidad de cultivos anuales y multianuales y la cría de animales. El resultado de los avances se traduce en un valor bruto promedio de la producción de \$us 1.315 por familia, de los cuales el 45% es atribuible al aporte de las mujeres.

### Resultados Normales

#### ***Procesos de planificación participativa y mecanismos de control social***

La planificación municipal contó con una amplia participación de las comunidades indígenas y juntas vecinales de Mojos con sus demandas y propuestas, cosa que en el pasado inmediato era casi impensable. Pero las organizaciones no se limitaron a la participación en esta etapa, sino que exigieron al Gobierno Municipal participar también en el control de la calidad de las obras durante su ejecución. Esta nueva actitud de las comunidades puede contribuir a una nueva dinámica municipal.

#### ***Propuestas de CIPCA son conocidas en el contexto regional***

La apertura de una oficina de enlace en Trinidad y una mayor reflexión y análisis de diferentes temas coyunturales y estratégicos en el equipo regional, han contribuido a una mayor presencia institucional en el contexto regional, a través de la participación en diferentes espacios y eventos donde se ha dado a conocer las propuestas institucionales sobre diferentes temas relacionados con el desarrollo de la región, pero siempre desde la perspectiva indígena.

#### ***Indígenas conocen y ejercen sus derechos fundamentales***

Uno de los hechos que ha concitado el interés de los mojeños, pero también de otras organizaciones indígenas del Beni, son los resultados de las elecciones municipales 2005, que han permitido la elección de don Sixto Bejarano Congo -indígena mojeño ignaciano- como Alcalde Municipal de San Ignacio de Mojos. Esto es fruto de avances en el conocimiento y ejercicio de los derechos y deberes ciudadanos por parte de la población de Mojos en general y de los indígenas en particular.

#### ***Participación de mujeres en cargos directivos de la OI***

La participación de las mujeres en las diferentes organizaciones indígenas va en aumento tanto en los diferentes eventos como en el ejercicio de algunos cargos directivos; sin embargo dicha participación requiere ser cualificada, que puedan expresar y plantear sus necesidades, demandas y propuestas y negociarlas en diferentes ámbitos y espacios de manera directa.

### Resultados Deficientes

#### ***Tierras sin titulación***

A pesar de las acciones y esfuerzos realizados por las organizaciones indígenas para acelerar el saneamiento y titulación, ninguna de las dos TCOs de la zona han sido tituladas. Continúa la lentitud en la burocracia del INRA, y las presiones que ejercen los terceros hacia las comunidades indígenas, no cesan.

#### ***Gestión de TCO, lento proceso de construcción***

Una de las tareas iniciales para hablar de gestión territorial sin duda es poder contar con el título que acredite que las tierras comunitarias de origen están saneadas; pero, por un lado, la falta de títulos no ha trun-

cado las reflexiones de las organizaciones indígenas para definir formas de acceso, uso, manejo, aprovechamiento y conservación de sus recursos naturales y, por el otro, esta misma situación de falta de títulos es motivo de dudas entre los indígenas que dificultan un mayor avance en esta materia.

## Principales conclusiones y recomendaciones

### Conclusiones

1. Es sobresaliente la presencia de la CPEMB en la problemática nacional aunque no se han tratado temas relevantes para la región y el municipio, como el daño ecológico por el desagüe de aguas de la laguna Mapunani o la quema de bosque y chocolatales.
2. La CPEMB muestra avances en su proceso de consolidación en la región.
3. Es visible la profundización del debate sobre la participación de las mujeres en las OI, aunque su participación efectiva aún es limitada.
4. La creciente participación de mujeres en la dirigencia al nivel comunal es determinante en el agendamiento de demandas productivas para las comunidades (gallinas, ovejas de pelo, artesanías, sistemas agroforestales).
5. La CPEMB ha desarrollado la dimensión política al haberse presentado en las elecciones municipales recién pasados.
6. El fortalecimiento de la CPEMB va irradiando e influyendo en el área urbana de San Ignacio de Mojos.
7. A pesar de los esfuerzos y logros intermedios en el saneamiento de tierras y territorios, no se ha logrado la titulación.
8. El INRA no ha utilizado todos los recursos de los que dispone para acelerar el proceso de saneamiento.
9. Los conflictos nacionales y las elecciones municipales son factores que han contribuido a la lentitud del proceso de saneamiento.
10. Hay una confusión en el discurso entre gestión de TCO y la gestión comunal.
11. Aunque ya se ven algunos resultados de la implementación de la propuesta económica, estos aún se ven como aislados y no como componentes de una propuesta integral.
12. Las asociaciones de productores no constituyen una necesidad para la etapa de producción, pero serán necesarias para encarar la comercialización de su producción.
13. Ha sido sobresaliente la participación electoral de la población indígena organizada.
14. CIPCA Beni es reconocido como interlocutor en el medio y en gran medida se ha superado el estigma del asalto a las oficinas el año 2003.
15. La débil presencia institucional del Estado, limita la vigencia de las garantías constitucionales de las personas e instituciones en la región.

### Recomendaciones:

1. Apoyar a la CPEMB en la reflexión y combinación adecuada entre las dimensiones organizativa y política y que ésta no absorba a aquella.
2. Promover acciones más contundentes contra personas e instituciones que provocan daño ecológico y que a su vez constituyen daño económico para las comunidades.
3. Incorporar a los jóvenes en el proceso de capacitación y formación de dirigentes y líderes.
4. Continuar con el apoyo al proceso de saneamiento y coordinar acciones con las otras instituciones que también trabajan en el tema.
5. Combinar los estudios sobre los territorios al nivel de TCO, con estudios específicos de utilidad inmediata.
6. Promover espacios de reflexión entre la organización indígena, instituciones estatales y privadas y otros actores locales involucrados para el uso y gestión sostenible de los recursos naturales en la región.
7. Realizar un estudio sociodemográfico comparativo entre los datos existentes del TIM (CIDEBENI 1992) y los actuales.
8. Ajustar la metodología de implementación y seguimiento de la propuesta económica en las comunidades.
9. Discriminar la información sobre sistemas agroforestales y sistemas agrosilvopastoriles.
10. Avanzar en los planes de ordenamiento predial (POP).
11. Masificar la capacitación e información de la propuesta económica a toda la comunidad.

12. Reflexionar sobre la modalidad de organización más apropiada para fomentar la producción y organizar la comercialización.
13. La propuesta de comercialización de la regional debe ser repensada y precisada.
14. Mantener el rigor en el registro de datos e información de la producción para el análisis de los ingresos familiares.
15. Contribuir a una mejor articulación entre la acción de las OI y el CV en el control social y en los mecanismos conducentes a la transparencia en la gestión municipal.
16. Acompañar a indígenas, hombres y mujeres, que han accedido al Gobierno Municipal en la perspectiva de una gestión eficiente.
17. Continuar con el proceso para dotar de documentos de identidad a la población.
18. Analizar la pertinencia de continuar con el trabajo de recuperación de los idiomas locales.
19. Precisar los temas, productos y aspectos sobre los que se pretende incidir en políticas públicas.
20. Propiciar acciones coordinadas con instituciones afines.
21. Promover espacios de difusión de la propuesta institucional en el ámbito regional.

## Crónicas

### Una campaña diferente es posible

**Ismael Guzmán**

“Nosotros, como no tenemos movibilidades ni medios de comunicación, hemos hecho nuestra campaña en bicicletas, en motos. En una carretilla poníamos un altavoz y con eso salíamos a las calles, íbamos a las comunidades y la gente comprendió nuestras limitaciones económicas y confió en la sinceridad de nuestras palabras”. Así testimonió el presidente de la Subcentral del TIMI, Erasmo Yujo, en el intento de hacer una evaluación acerca de la experiencia de la CPEMB durante la campaña para las municipales de este año, en el marco del proceso de participación política del movimiento indígena.

Y es que la campaña electoral de la CPEMB se caracterizó por su carácter evidentemente modesto e incuestionablemente innovador que, literalmente, rompió una rutina monótona que predominó los periodos proselitistas a lo largo de la historia electoral en Mojos, con actores políticos invariables.

No fue una limitante para la CPEMB el carecer de medios de transporte para las necesidades de movilización (a las comunidades) propias de una campaña electoral, puesto que se valieron de dos motos, o de una moto e incluso en algunos casos de solo bicicletas para movilizarse. En principio esto fue motivo de cuestionamiento por parte de los comunarios acostumbrados a presenciar el arribo de los políticos en movibilidades y con las manos llenas de prebendas, posteriormente esta deficiencia fue valorada por la gente de las comunidades como una virtud. Obviamente que esto último no desvirtúa el hecho de que alguna vez el candidato indígena haya utilizado una camioneta o una avioneta expresa para asistir a zonas alejadas como San Lorenzo o el TIPNIS.

El acceso a los medios de comunicación también tuvo sus limitaciones y en ningún momento fue motivo de desánimo: la “carretilla de la victoria” equipada de un altavoz y saturada de banderitas con los colores de la CPEMB, fue un medio igualmente contundente para contactarse con la población y hacer llegar el mensaje de respeto y esperanza a la gente y quizá logró un efecto, si bien de menor alcance etéreo que una emisora o un canal de televisión, pero de mayor impacto social por el contacto directo que permite el salir por las calles con micrófono en mano y hablar de frente ante el receptor ocasional, quien respondía con un aplauso, una sonrisa, una expresión de complacencia y a veces también..., con un gesto de rechazo.

En un principio las actividades previas y preliminares de la campaña en sí la encararon los dirigentes de las subcentrales con sede en San Ignacio, algunos de ellos trabajando a media máquina, otros en una actitud cercana a la de meros espectadores, pero también hubieron quienes se entraron de lleno al trabajo y algunos de ellos no aflojaron el ritmo hasta el cinco de diciembre. Es cierto que inicialmente hubo gente del pueblo que ofreció su trabajo pero condicionado a la posibilidad de un sueldo o alguna forma de retribución monetaria; sin embargo estos tuvieron que retomar frustrados en su propósito porque en la CPEMB no había capacidad económica para encarar un gasto así. En una ocasión alguien en la calle vociferaba contra la CPEMB más o menos en estos términos: “indios e mierda..., cómo van a pensar que uno va a trabajar gratis. Ojala pierdan las elecciones, para que sepan los mierdas”, averiguando sobre el asunto, se supo que se trataba de alguien que fue a ofrecer sus servicios de compositor musical para la campaña y el responsable de turno de la CPEMB le agradeció por anticipado su colaboración desinteresada.

El “anzuelo” para atraer trabajo voluntario, inicialmente fue la costura de banderas y fueron precisamente las mujeres quienes tomaron la iniciativa de apoyar a la CPEMB. La esposa del primer candidato llevó a la cede de las subcentrales una maquina de costurar y al día siguiente este ambiente ya estaba convertido en cuartel general de compañía en el que un grupo considerable de personas (algunas totalmente ajenas a la organización indígena) cortaban tela, las costuraban y labraban astillas de tacuara para los palos de las banderas.

Así se formó el equipo de campaña de la CPEMB que al final fue numeroso y que si su trabajo tuviera que valorarse monetariamente, concluiríamos que la de la CPEMB fue una campaña millonaria, porque además hubo personas que llevaban refresco u otro

entretenimiento para el estómago de quienes trabajaban para hacer a Sixto, Alcalde; algunas comunidades hicieron llegar productos de sus chacos y hubo momentos en que de entre la misma gente se generó cuotas para comprar alguna necesidad relacionada con la campaña.

En el transcurso de la campaña se dió interesantes golpes de impacto al público por parte de la CPEMB: por ejemplo un día la calle principal de San Ignacio amaneció embanderada con el verde-amarillo (los colores de la CPEMB), concretamente esto implicó el embanderamiento de calles, de dos lados de la plaza principal, y toda la avenida donde además de ser la vía de llegada a San Ignacio desde Trinidad, está asentado el comercio y por tanto es la más frecuentada por la gente. El grupo de malabaristas que colocaron las banderitas en lo más alto de los postes de luz a lo largo de la ruta referida, esa noche previa, para evitar riesgos de electrocución, esperó con entusiasmo hasta las dos de la mañana, hora en que se suspende el servicio de energía eléctrica; es cierto que algunos de los voluntarios no midieron el largo alcance de los tragos cortos del que se aprovisionaron para hacer hora y por tanto ya no pudieron ayudar a no ser con su tambaleante compañía durante el trayecto, pero es cierto también que quedaron intactas las personas indicadas para subir las escaleras y amarrar firmemente la bandera verde-amarillo en el extremo superior del poste de luz. Al día siguiente, independientemente del sentido de su reacción, nadie quedó indiferente ante lo que veían sus ojos y fue motivo de comentarios de diversa índole y en muchos casos de adhesión definitiva al emprendimiento de la CPEMB.

Lo mismo ocurrió con el pintado de murales. Llegada cada una de las noches elegidas para este fin, se encaminaba al ritmo musical de una bombilla, una numerosa y bullanguera caravana equipada de banderas verde-amarillas por las calles principales de San Ignacio y concluía su trayectoria en el sitio donde aguardaba un muro para ser pintado, obviamente con la autorización de su propietario. Inicialmente resultaba difícil conseguir la referida autorización para pintar sus muros con los símbolos y mensajes de la CPEMB, pero al final sobraban las ofertas y algunos hasta se molestaban de tanto esperar que la caravana llegara a su casa a pintar la pared ofrecida. La pintada de muros en sí también significó el descubrimiento de talentos y de adhesiones a la causa de la CPEMB; pero el efecto mayor constituía sin duda la impresión que los muros pintados con mensajes apropiados, causaba en los espectadores ocasionales a lo largo de los días posteriores.

Las caravanas también contribuyeron a despertar simpatías hacia la CPEMB entre la población. La primera caravana se denominó "La caravana de las cien bicicletas", ciertamente no hubieron cien, ni cincuenta bicicletas, pero la treintena de "bicis", más la casi decena de motos, más el grupo humano de a pie, todos con bandera en mano, formaron una columna que sin el cuidado de conservar los espacios necesarios como para magnificar el grupo humano, prácticamente llenó tres cuadras lineales. Al parecer esta caravana, entre otras cosas, tuvo la virtud de hacer sospechar seriamente a los otros políticos y a la población en conjunto que lo de la CPEMB era serio, inteligente, masivo y por tanto con fuerte posibilidad de ganar las elecciones; la preocupación cundió entre los opositores y a partir de ahí se intensificó una subterránea pero sistemática guerra sucia contra los candidatos de la CPEMB. La segunda caravana organizada para recorrer las calles de San Ignacio precedió al cierre de campaña de la CPEMB y sin alcanzar la imponencia de la primera, la columna fue lo suficientemente numerosa como para ridiculizar otra caravana que a esa misma hora circulaba con los colores de la ADN.

Los mensajes emitidos por los medios de comunicación masivos fueron breves y escasos, pero al parecer contundentes. De principio a fin de la campaña, los mensajes estuvieron enfocados a la recuperación del respeto y dignidad de la persona. Mientras el resto de las candidaturas prometían cifras desbordantes de obras y servicios, la CPEMB ofrecía un chorrillo inculdicable de respeto para todos sin distinción alguna y otro de dignidad para cada habitante del municipio. Al parecer, en coincidencia, esta fue la mayor demanda de la gente y por eso respondió en ese sentido.

Ante la práctica perversa de la prebenda y la compra monetaria del voto (y también de la conciencia) tan arraigada en las campañas electorales de Mojos, una frase pintoresca y reincidente fue el antídoto que utilizó la CPEMB, que más tarde se tradujo en un spot para radio y televisión: "Cómense la carnaza pero no se traguen el anzuelo". Qué importaba las deficiencias técnicas del spot si el mensaje era tan contundente; qué importaba el hecho de que los medios de comunicación contratados, deliberadamente emitían el spot en los horarios de menor audiencia, si era la gente quien se ocupaba de difundirlo de persona a persona; qué importaba el evidente nerviosismo de los "actores" que interpretaron los personajes (pescadores) del spot televisivo, si el receptor quedaba con la seguridad de que el cinco de diciembre mediante su voto debía rechazar una práctica humillante.

"Cómense la carnaza pero no se traguen el anzuelo", la frase pegó fuerte en la gente por el contenido axiológico de su mensaje pero también porque la expresión constituye una alegoría de algo tan cercano a los mojeños como es la pesca, y mucho más aún cuando en esta zona existe la palometa o piraña y otros peces pequeños que en realidad son especialistas en comerse la carnaza sin ser ineludiblemente atrapados en el anzuelo. El pueblo oyó el mensaje de los dirigentes indígenas embarcados en este emprendimiento político; esos días de la campaña quedó con el estómago satisfecho y el anzuelo fue recogido dolorosamente vacío, pero al momento de retirarlo del agua algo saltó y al parecer quedó atrapado casi al borde de la canoa ..., no sé si fue parte de la dirigencia indígena.

## Procesos de aceptación de los caldos sulfocálcicos

### *Oliver Vaca*

"He perdido todo mi cultivo de arroz, y no sólo yo. Todos mis compañeros también han perdido" dijo don Florencio, corregidor de la comunidad San Pablo del Cuverene. Por desgracia era cierto, lo constatamos cuando estuvimos en la comunidad. Mientras recorriamos el chaco, consultamos qué acciones habían realizado para salvar sus cultivos. "Bueno -dijo don Florencio- cuando nos dimos



cuenta las plantas ya estaban todas tristes, las hojas amarillentas y crespas, entonces empecé a revisar los troncos de las plantas y lo que encontré primero fueron petillas color café y hediondas, también habían gusanos dentro del tallito de las plantas de arroz...”

¿Qué hizo don Florencio cuando vio esto?, le dijimos.

No contaba en ese instante con los venenos para aplicar, y salir a San Ignacio es bastante difícil, además que para conseguir el veneno hay que tener plata!

El desastre fue en varias comunidades, principalmente en las del Territorio Multiétnico. Muchos comunarios de la comunidad El Retiro, mencionaban que en los últimos cinco años se han dado grandes cambios del clima y que antes, los abuelos, cultivaban y no tenían plagas, en ninguno de los cultivos. Le preguntamos sin las prácticas de control de insectos que aplicaban los abuelos, como los secretos para el control de la petilla voladora, prender fogatas alrededor del chaco en las noches para disminuir la población de petillas las seguían aplicando. Nos dijeron que sí, que algunos comunarios aplican éstos métodos, sin embargo no siempre dan resultados porque los tiempos han cambiado.

Frente a esta situación, plantear una solución, una alternativa, no es nada fácil. Por un lado las familias tienen la necesidad de obtener productos para el consumo y la venta, como el arroz, y que en muchos casos la situación les obliga, si tienen recursos, a aplicar venenos altamente tóxicos, como el Tamarón, y, por otro lado, las variaciones de las condiciones climáticas han hecho que muchas de sus prácticas tradicionales de control de insectos se vayan perdiendo puesto que ya no obtienen los mismos resultados que antes.

Una posible alternativa es realizar tratamientos preventivos para controlar el daño de los insectos en los cultivos, principalmente arroz, con productos de baja toxicidad, barato y accesible a las familias de las comunidades. Esta alternativa es el caldo sulfocálcico, cuya preparación se realiza en las comunidades. Cuando se empezó a hablar de esta alternativa, creó mucha expectativa en algunas familias por encontrar un veneno barato que elimine a las plagas; en otras, curiosidad y hasta desconfianza. Así varias familias aplican este producto; otras, no.

Una de las familias que mostró desconfianza, es la de don Pablo, comunario de Retiro. Pero su plantación de arroz estaba bien, no había sufrido como el de los demás. Le preguntamos, “...cómo es que su arroz está bien y de sus vecinos está todo perdido?”

“Bueno, dijo, yo tengo 3 tareas cultivadas y tienen ya para mes y medio, cuando me doy cuenta, las plantas empezaron amarillearse, y algunas plantas se estaban secando, reviso algunas plantas y encuentro las petillas troncheras, le cuento a mi familia y mi hijo me dice: por qué no ensaya a echarle el caldo que preparamos con los de CIPCA. Entonces, al día siguiente bien temprano le apliqué el caldo al cultivo y ahora mire como está, usted lo ve, ya son 20 días que le apliqué, el cultivo se ha compuesto, las hojas de las plantas ya están verdes y las petillas se han ahuyentado, al parecer está dando resultado”.

Así, en medio de desconfianza y curiosidad, son muchas las familias que poco a poco están empezando a aplicar la alternativa de los caldos sulfocálcicos para combatir las plagas que afectan a sus cultivos.

## **Validez de los procesos de concertación y de los planes de desarrollo frente al Desarrollo Rural**

### ***Carmiña García***

El año 2004 ha sido el año de las novedades en cuanto a formas de participación ciudadana de manera activa, los ejemplos: la realización de un Referéndum sobre el gas, la ampliación de la participación democrática, a través de la Ley de Agrupaciones ciudadanas y Pueblos Indígenas, pero no menos relevante y que le ha dado color a la gestión ha sido la realización del “Diálogo Nacional - Bolivia Productiva”.

En San Ignacio de Moxos, como en todos los municipios de Bolivia se realizaron las mesas del diálogo, con participación de todos los sectores la población priorizó seis campos económicos productivos: Desarrollo del etno eco turismo, fortalecimiento de sistemas agroforestales, apoyo a la producción bovina de carne, apoyo a la producción avícola y piscícola y apoyo a la producción artesanal.

Sobre el diálogo y sus resultados, hay que hacer algunas consideraciones. Es necesario continuar con la apertura a la participación activa de la población boliviana en estos procesos, que plantean nuevas formas de desarrollo de nuestro país, empezando por los contextos municipales, pero es también necesario, reflexionar sobre los resultados finales de estos planteamientos traducidos normalmente en reformas.

Por un lado la creciente demanda de la población por “hacer escuchar su voz” modifica, en muchos casos, las concepciones construidas desde los procesos de planificación en diferentes ámbitos, por el otro, es que aunque estos instrumentos existen son muy poco utilizados y concretados por las autoridades no sólo municipales, sino también departamentales; en relación a ello se podría pensar que los procesos de planificación participativa son innecesarios, sin embargo entendemos que no es así, lo que resultan innecesarias son las repetitivas reconsultas y repriorizaciones que destruyen no sólo la consistencia entre la planificación a largo plazo y la posibilidad de concretar obras y proyectos en el corto plazo, sino que también verifican procesos adicionales que demandan altos costos, impidiendo alcanzar el desarrollo.

En función a lo anterior, ¿como encaja aquí el Diálogo Nacional Productivo? Entendemos que es una iniciativa valiosa porque permitiría fijar un norte de desarrollo, sin embargo es también un mecanismo que debido a los constantes retrasos en su concreción y su difusión final, dan lugar a las perversiones del proceso de planificación.

Por tanto hay que reflexionar sobre la forma y procedimientos que permitan la concreción de los planes de desarrollo de largo plazo, a través de políticas adecuadas y tomando en cuenta el principio de flexibilidad de los instrumentos de planificación. Con base en ello se debe hacer sólo una revisión anual de los planes, que no descarte el proceso anterior, sino que permita ajustar las situaciones propias de emergencias.

## Caja de abejas, caja de ahorro

### Juan Pablo Teco

En la comunidad de Retiro se comenzó a trabajar desde el año 2000 con abejas nativas, fue el año en que la institución dio inicio a la producción de miel.

Carmen Peña, productora de miel, decía: “yo comencé el 2000 a trabajar con cinco cajitas de abejas nativas, ya que en un comienzo fue difícil manejar las colmenas porque las abejas se iban, bregué mucho. Alguna gente de mi comunidad me desanimaba y tenía poca esperanza porque nos decían que estábamos perdiendo nuestro tiempo y nuestro trabajo. A pesar de eso, nunca perdimos totalmente las esperanzas porque yo contaba con la ayuda de mi esposo Sixto Matene.

“El 2001 cosechamos cuatro litros de miel y las vendimos a 15 Bs la botella, lo cual nos ayudó en el ingreso para el hogar para comprarnos pan y algo de arroz y otras cosas más”.

“En ese tiempo -intervino el marido, don Sixto Matene- las alimentábamos con almibar de azúcar, le poníamos 6 cucharadas de azúcar y 6 de agua y eso les dábamos dos a tres veces por semana, y agua todos los días. Ya el 2002 cosechamos tres veces al año, nosotros ya más contentos con esta cosecha, pero siempre le dejamos a las abejas su reserva, para que ellas se alimenten, nunca las dejamos sin nada de miel”.

Doña Carmen nos indica que ahora ya manejan 10 cajas de abejas. “Para nosotros las cajas de abejas son como nuestra caja de plata. Cuando nos encontramos sin plata voy y las espío mis cajitas y sacamos miel y con eso nos vamos al pueblo y se nos hace *chichisco* (se nos acaba rápido) porque nos compramos arroz, manteca y también útiles para nuestros hijos. Mi esposo ya no tiene que ir a buscar trabajo en las estancias ganaderas. También hay veces que ahorramos hasta 160 Bs de pura miel”.

“Lo que más nos cuesta, dice don Sixto, es la captura de las abejas, porque ellas paran en árboles muy grandes. Una vez nos tardamos un día y medio para capturarlas, pero valió la pena porque encontramos dos colmenas. En otra ocasión no tuvimos suerte, tuvimos que dejarlo y volver con la vasija y las cajas vacías”.

Ahora los que desanimaban a doña Carmen y su marido han cambiado de opinión, saben que es un rubro que puede contribuir a los ingresos familiares, que no hay tanto trabajo como en otras actividades, pero hay que dedicarse. Por eso es que son más las familias que quieren aprender sobre el cuidado de abejas nativas y la producción de miel.

## Producción documental 2004

### LIBROS Y ARTICULOS

*Guzmán, Ismael*

Provincia Mojos. Tierra, territorio y desarrollo. Fundación TIERRA, CIPCA. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 156.

*Guaji, Mary Luz; Matareco, Miguel*

Algo de nuestros idiomas II. Costumbres y tradiciones Ignacianas y Trinitarias. CIPCA. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 16.

### DOCUMENTOS

*Castedo, Turkel*

Seguimiento al estudio de la economía indígena. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 50.

Estudio del mercado de carne de pescado. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 20.

Estudio del mercado de carne de oveja de pelo. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 20.

Estudio de mercado de carne de cerdo. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 20.

*García, Carmiña*

Proyecto Infraestructura para la sede y Módulo Agropecuario para el Autoabastecimiento de las Subcentrales TIMI y TIM. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 26.

*Pou, Claudio; García, Carmiña*

Apoyo al Desarrollo Socioeconómico de Territorios Indígenas en la provincia Mojos, Beni. Períodos 2005-2006 – Bolivia. La Paz 2004. Pp 46.

*Torrice, Aida*

Propuesta de Metodología para la elaboración del Plan de Gestión Territorial de la TCO TIMI. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 28.

El Mundo mágico del Bufo Rosado (Inia Geotfencis) con la percepción del pueblo Mojeño. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 7.

*Vaca, Oliver*

Proyecto Mercadeo del Cacao de Campesinos e Indígenas de Beni y Pando, Bolivia. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 36.

## MEMORIAS – INFORMES

*Castedo, Turkel*

- Taller intercambio de experiencias sobre Transformación y Comercialización de productos. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 8.
- Taller intercambio de Experiencias sobre Control Social, Ciudadanía y Responsabilidades Públicas. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 8.
- Feria de Productos Mojeños. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 12.
- Feria Artesanal Tiurina. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 8.
- Taller Encuentro de Mujeres Productoras del TIM. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 4.
- Taller Encuentro de Mujeres Productoras del TIMI. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 4.

*Cunavi, Juan Carlos; Vaca, Olver*

- Informe Establecimiento de sistemas agroforestales en cinco chacos de familias de Chanekere. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 9.

*Guzmán, Ismael*

- Informe avance del proceso de participación política. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 9.
- Ciudadanía, Asamblea Constituyente y Derechos Campesinos e Indígenas. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 5.
- Informe Narrativo (Primer semestre 2004). San Ignacio de Mojos 2004. Pp 9.
- Encuentro de Corregidores TIMI. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 4.
- Informe taller sobre Asamblea Constituyente. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 6.
- 2da Consultiva CPEMB. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 9.
- 4to Encuentro extraordinario de Corregidores del TIM. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 5.
- 3er Festival de la Bombilla. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 9.
- Encuentro Ordinario de Corregidores del Territorio Indígena Multiétnico (TIM). San Ignacio de Mojos 2004. Pp 9.
- Encuentro de Mujeres del TIM. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 9.
- Realización 3er Cabildo Abierto de Mojos. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 3.

*Lima, Carmen; García, Carmiña*

- Desarrollo y Derechos Ciudadanos. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 5.
- Pre-Diálogo 2004. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 27.
- Encuentro de Hablantes. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 5.

*Teco, Juan Pablo*

- Informe curso “Selección de Semillas Ecológicas de Hortalizas”. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 5.

*Teco, Freddy; Teco, Juan Pablo; Castedo, Turkel*

- Taller intercambio de experiencias sobre Gestión Territorial en Charagua. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 6.

*Torrigo, Aida*

- Viaje Rio Ibare-Mamoré. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 3.
- Intercambio de Experiencias Sobre GTI en dos TCOs Guaraníes. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 3.
- Apoyo al Desarrollo de los Lagartos (Caiman Yacaré) para la determinación de cupo de cosecha sostenible de la gestión 2004 en el departamento del Beni. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 4.

*Vaca, Olver*

- Apoyo a la Molienda de Caña de azúcar a familias de Comunidades con motor y trapiche de fierro. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 4.
- Informe Taller Auditoria Social de género y Democracia. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 3.
- Informe Intercambio de Experiencias “Gestión Territorial Indígena”. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 4.

*Vaca, Olver; Castedo, Turkel*

- Diálogo Nacional Bolivia Productiva. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 8.

*Zelada, Fátima y otros*

- Tercer taller “Promotoras Pecuarias de Aves”. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 5.
- Informe de actividades equipo Técnico. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 10.
- Guía de actividades productivas para microempresas de caminos. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 6.

## MATERIAL ESCRITO DE CAPACITACIÓN

*Vaca, Olver*

- Preparación de caldo sulfocálcico. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 4.
- Plantación de piña en sistemas agroforestales. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 4.

El cultivo de plátano. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 3.

Prácticas que aumentan la calidad del chocolate criollo. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 3.

*Zelada, Fátima*

Manejo del rebaño. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 15.

Alimentación para la cría de ovejas de pelo. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 15.

Sanidad en la cría de ovejas de pelo. San Ignacio de Mojos 2004. Pp 15.

#### **MATERIAL AUDIOVISUAL DE CAPACITACION**

*García, Carmiña*

GTI, una mirada al futuro. Cochabamba 2004. Pp 25.

Chocolate, una alternativa productiva en Mojos, San Ignacio de Mojos 2004. Pp 18.

TIC, instrumento de comunicación para el desarrollo. Trinidad 2004. Pp 28.

PRODEMO, alternativa comercial y de transformación en Mojos. Trinidad 2004. Pp 25.

---

*(página de fotos  
sin numeración  
ni pie de página)*

**Regional Cochabamba**

*(página de fotos  
sin numeración  
ni pie de página)*

Municipios (1)	Sacabamba Anzaldo Toro Toro Acasio
Beneficiarios directos (2)	10.658
Porcentaje de mujeres	42,00
Beneficiarios indirectos	101.994
Presupuesto 2004 en US\$	246.766
Ejecución 2004 en US\$	240.251,09
Porcentaje ejecutado	97,36
(1) Sacabamba y Anzaldo en el Departamento de Cochabamba. Toro Toro y Acasio en el de Potosí. (2) Incluye la directiva de la Mancomunidad del Caine, las directivas de dos departamentales y las personas entrevistadas por radio.	

## Valoración

El Referéndum del gas, la Asamblea Constituyente, la modificación de la Constitución Política del Estado, entre otros, han marcado el ritmo del quehacer regional. En el Departamento de Cochabamba, donde se mantiene la división en la organización campesina regional, la FSUTCC dirigido por Feliciano Vegamonte y cercano al MAS, impulsó y apoyó la decisión de participar en el Referéndum, votando por la opción SI en las tres primeras preguntas y NO en las dos últimas. El sector de Alejo Véliz negando la validez del Referéndum instruyó la quema de ánforas, bloqueos durante el día del referéndum y la abstención para votar; sin embargo estas fueron desoídas. Otras organizaciones como la Coordinadora de Defensa del Gas, la Federación Departamental de Regantes de Cochabamba y la Central Obrera Departamental realizaron una campaña por la nacionalización inmediata de los hidrocarburos y la emisión del voto nulo en el referéndum; pero también otras organizaciones sindicales, cívicas y populares e instituciones, entre ellas CIPCA, asumieron la tarea de informar y explicar a la población sobre la importancia de votar en el Referéndum, independientemente de la opción que cada uno elija, sí o no. Los resultados oficiales mostraron la gran participación de las comunidades del área rural. Ahora, las organizaciones campesinas y populares exigen la aprobación de la Ley para recuperar la propiedad de los hidrocarburos, como indicaba una pregunta del referéndum.

En las elecciones municipales, la FSUTCC dirigido por Vegamonte y la FDMC-B.S. instruyeron participar con candidatos propios elegidos por las bases y con instrumento político propios, es decir, el MAS. Pero esto no se cumplió en todos los casos, por lo que algunos candidatos que fueron desplazados por acción del instrumento político, organizaron sus propias agrupaciones ciudadanas para participar en la contienda electoral. Por las dos vías, los resultados muestran que se ha incrementado la presencia de varones y mujeres, campesinos indígenas, en los Gobiernos Municipales, el mapa político a nivel departamental se ha modificado y abre buenas perspectivas a la organización campesina para su participación en la Asamblea Constituyente.

En el aspecto económico productivo, en Sacabamba la gestión del riego y la operación y mantenimiento del sistema de riego esta totalmente apropiado por parte de la Asociación de Regantes; asimismo se ha completado la instalación de la compuerta de la presa, que este año ha hecho que la superficie regada sea menor al año anterior debido a la fuga de agua. Las familias usuarias del sistema de riego van mejorando cada vez más tanto el riego como las prácticas de manejo de los cultivos, logrando incrementos en los rendimientos de los cultivos; asimismo, los cultivos de frutales y hortalizas están consolidados. Como parte de la propuesta productiva en las zonas que ya cuentan con riego, también se ha iniciado en esta gestión la cría de ganado menor: cuyes, patos, gallinas ponedoras y peces carpa. En Anzaldo, donde también ya se cuenta con riego por atajados se ha puesto el esfuerzo en la consolidación de la propuesta de producción agrícola bajo riego y la cría de animales menores a través de este sistema; el gobierno municipal continua en la línea de construcción de nue-

vos atajados así como otros municipios de la Mancomunidad del Caine, lo que muestra el impacto que se ha logrado con estos sistemas de microriego. En Torotoro se consolida la producción de limones bajo la nueva propuesta que impulsó CIPCA; otros frutales (maracuyá, uva, chirimoya) y las hortalizas tienen un avance más lento, y se ha iniciado también allí la cría de animales menores. La AGROCAINE ha iniciado la construcción de la planta de transformación de frutas.

## **Resultados más relevantes**

### **Resultados excelentes**

#### ***Participación de hombres y mujeres en la elaboración y ajuste de POAs***

Existe una mejora en la calidad de participación de hombres y mujeres en las instancias de planificación municipal, que se puede evidenciar en sus intervenciones, reflexiones y debates al hacer la planificación, seguimiento y evaluación de la gestión del Gobierno Municipal. También su participación es propositiva en las reuniones de los Consejos de Desarrollo Municipal (CDM), instancia que contribuye a transparentar la elaboración y ejecución de los PDMs y POAs municipales.

#### ***Candidatos, hombres y mujeres, son avalados por su organización.***

Las organizaciones campesinas y las organizaciones de mujeres ven en las elecciones municipales una oportunidad para acceder al poder local y ejercer su derecho a elegir y ser elegidos(as). En Torotoro y Acasio, la organización campesina ha diseñado una estrategia para participar en la contienda electoral, que se inicia con un proceso de selección de pre-candidatos, quienes reciben capacitación; a la conclusión, recién son elegidos como candidatos previo “curso de méritos” donde se considera: capacidad para la gestión municipal, experiencia sindical-organizativa y aceptación de la población. Así, candidatos y candidatas cuentan con el aval de su organización.

#### ***Instancias interinstitucionales de acción política***

Se han cualificado y consolidado las instancias interinstitucionales de acción política en los que participa CIPCA Cochabamba; espacios de debate, análisis, concertación, negociación y elaboración de propuestas en tornos a temas estratégicos y coyunturales. Los resultados logrados en dichas instancias han permitido contribuir con información, documentación y orientaciones a las OCs/OIs y organizaciones de mujeres de diferentes niveles y a la sociedad civil en su conjunto.

### **Resultados Normales**

#### ***Propuestas de mujeres incorporadas en agendas de organizaciones campesinas indígenas***

Las mujeres y las organizaciones de mujeres han logrado incorporar en la agenda de las OCs, el tema de su participación en espacios organizativos y políticos para acceder al poder local y regional. Así mismo, las organizaciones de mujeres han contado para su fortalecimiento con el apoyo de las organizaciones campesinas y para su participación en las elecciones municipales mediante candidaturas con paridad y alternancia. Todo esto ha sido previamente acordado y refrendado por resoluciones de ampliados y congresos.

#### ***Dirigentes varones y mujeres están capacitados para representar a sus bases***

Los resultados de los procesos de capacitación y formación, de hombres y mujeres, se ven en el ejercicio de su rol como dirigentes en los diferentes niveles de las organizaciones campesinas o como autoridades en los espacios de poder local en los que se desempeñan como Concejales, Alcaldes o miembros de los órganos de control social. Existe en número suficiente hombres y las mujeres capacitados(as) para representar a sus bases y renovar las dirigencias que han concluido su gestión.

### **Resultados Deficientes**

#### ***Lento avance en número de comunidades, familias y hectáreas en las que implementan la propuesta económica***

De las más de 1.300 las familias que han iniciado el proceso de implementación de la propuesta económica, sólo 284 familias aplican todas las prácticas agropecuarias que implica la misma, en 218 hectáreas: riego; manejo y conservación de suelos cultivables y no cultivables; manejo de cultivos anuales y multianuales, forrajes y semillas; poscosecha; manejo de la ganadería menor, entre otros. Las demás familias tienen un proceso gradual y lento de apropiación e implementación de la propuesta.



## ***Volumen comercializado por canales alternativos***

El volumen comercializado a través de canales alternativos todavía es bajo. Los canales tradicionales de comercialización manejados por los intermediarios absorben prácticamente toda la producción lograda por las familias campesinas. A pesar de ello, ellas buscan y experimentan canales alternativos para mejorar los precios, como ventas a pie de finca, ferias estacionales y fijas al nivel local, ferias interdepartamentales y mercados nacionales, que les permite comercializar sus productos: limón, papa y hortalizas, son ejemplos de ello.

## **Principales conclusiones y recomendaciones**

### **Conclusiones**

1. Las relaciones con las organizaciones regionales son más fluidas y hay mejores perspectivas para el trabajo institucional, sin embargo se corre el riesgo de disminuir la independencia institucional.
2. Las propuestas y el quehacer de la OCs regionales han estado relacionadas más con la agenda nacional, en desmedro de temas y agenda regional y, más específicamente, de los temas de interés campesino de la región.
3. El fortalecimiento de las organizaciones propias de las mujeres no excluye ni es contradictorio con su mayor participación en las organizaciones campesinas.
4. Las políticas públicas de equidad de género del país han contribuido a la participación de las mujeres en los poderes públicos.
5. Las OCs y organizaciones de mujeres tienen mayor capacidad de propuesta y negociación ante el Gobierno Municipal y las instituciones locales y regionales.
6. El debate sobre el saneamiento de tierras en los valles sigue postergado en la región y la emergencia de organizaciones nuevas como la MST-Valles, al parecer, responde a agendas nacionales antes que a resolver el tema en los valles.
7. No encarar la problemática interna sobre la problemática de la tierra está postergando la resolución de conflictos sobre este tema.
8. Es significativo el entusiasmo de las familias en la implementación de la propuesta de producción bajo riego en el sistema de atajados y las innovaciones que conlleva, puesto que revitaliza el sistema productivo familiar. A pesar de ello, falta mayor seguridad en algunos productores sobre la complementariedad e integralidad de los componentes de la propuesta.
9. Hay una sobreposición de cobertura de instituciones presentes en la zona, lo que podría distorsionar la propuesta productiva sino se llega a acuerdos y consensos.
10. Es sobresaliente la coordinación que las organizaciones productivas han establecido con el gobierno municipal y las organizaciones tradicionales, en base a propuestas y demandas concretas.
11. El número de familias que implementa la propuesta económica es relativamente reducido; pero los resultados logrados tienen relevancia y son tomados en cuenta en las instancias de planificación municipal.
12. La promoción del ganado menor está reorientando el manejo tradicional pecuario y mejorando la dieta y economía familiar.
13. Existe suficiente conocimiento y práctica en los municipios sobre la gestión municipal y el control social, con participación sobresaliente de las OCs. Además, es destacable el rol que desempeñan las OCs. en la relación entre el gobierno municipal y los mecanismos de control social.
14. No queda clara la perspectiva de institucionalización de los Consejos de Desarrollo, que podrían tener duplicidad de acciones y roles con el gobierno municipal.
15. En las elecciones municipales los candidatos campesinos han tenido mucha mayor preparación y capacitación que en anteriores elecciones.
16. Los PDMs y POAs municipales han incorporado en buena medida la propuesta económica de CIPCA y han asignado fondos públicos para su ejecución.
17. La institucionalización y financiamiento de la Mancomunidad del Caine, como ocurre actualmente, podría poner en riesgo su jerarquía al convertirse en una institución ejecutora y que desarrolla acciones propias de los gobiernos municipales, perdiendo la perspectiva de sus fines y objetivos para los que fue fundada.

## Recomendaciones

1. Sin menoscabar la relación entre la dimensión organizativa y política, contribuir a la diferenciación de las agendas y a disminuir los riesgos de mayor fractura de las OCs.
2. Contribuir al fortalecimiento de la independencia de las OCs frente a factores e intereses externos a los suyos: partidos políticos, instituciones y autoridades.
3. Seguir apoyando al fortalecimiento de las organizaciones de mujeres, incrementando su capacidad de propuesta e incidencia en las OCs y el GM.
4. Continuar realizando estudios específicos sobre tenencia, formas de arrendamiento, aprovechamiento/subaprovechamiento productivo, herencia y mercado de tierras en los valles.
5. Contribuir al debate regional sobre la Asamblea Constituyente.
6. Ajustar la propuesta de capacitación de manera que las diversas temáticas estén debidamente balanceadas en las diferentes zonas de un mismo municipio.
7. Identificar, debatir y dar respuestas y seguridad a los productores en los diferentes componentes de la propuesta productiva.
8. Trabajar un método más apropiado para consolidar y ampliar la implementación de la propuesta productiva. Los materiales didácticos sobre la propuesta productiva que ha elaborado la oficina regional son un buen punto de partida para divulgarla en la región.
9. Realizar acciones más agresivas para el control de la liebre en los campos de cultivo.
10. Acompañar a los productores en sus iniciativas de investigación agropecuaria y alertarlos para evitar la introducción de plagas y enfermedades.
11. Continuar realizando los esfuerzos para disponer de información oportuna sobre los ingresos y la economía campesina.
12. Generar espacios abiertos de debate y socialización de experiencias en comercialización al nivel regional, nacional e internacional.
13. Contribuir a una evaluación crítica de la Mancomunidad del Caine y de la del Norte Potosí y de la salida de la GTZ del Norte Potosí.

## Crónicas

### La Yunta: Organización Campesina/Indígena-Instrumento Político

#### Delia Pinto

En los primeros años de la Participación Popular, las autoridades de los gobiernos municipales normalmente eran de traje y corbata, representaban al área urbana, y con escasa participación de mujeres; en cambio en los municipios con población mayoritariamente campesina indígenas no había autoridades campesinas, al contrario, las autoridades eran invitadas o residentes que, en muchos casos, buscaban únicamente réditos económicos. En esos años aumentaban las denuncias de corrupción, nepotismo, malversación de fondos o mayor asignación de recursos al área urbana, en desmedro del área rural.

Si bien las organizaciones campesinas indígenas ya en 1992 plantearon con claridad la construcción del “brazo político de la organización” o la “yunta de la organización”, éste tuvo dificultades desde un principio. Sin embargo, el instrumento político de campesinos indígenas, sea como MAS, MIP o MOP, lo importante es que les permite llegar al poder municipal, regional y nacional.

Isabel Domínguez, Secretaria Ejecutiva de la Federación Departamental de Mujeres “Bartolina Sisa”, a propósito de las elecciones municipales 2004, reclamaba: *“Compañeros y compañeras, ¿hasta cuándo las mujeres vamos a servir de escalera?... somos las últimas de las listas de candidatos y nunca llegamos a ser autoridades”*.

La participación activa de campesinos y campesinas en el ejercicio del derecho a elegir y ser elegido se consolida con mayor fuerza en las elecciones municipales del 2004. El Secretario Ejecutivo de la Federación Departamental de Trabajadores Campesinos de Cochabamba, Feliciano Vegamonte, decía en los eventos de las organizaciones: *“Compañeros y compañeras, es hora de tomar el poder local, por eso debemos elegir a nuestros candidatos en las bases y que sean personas comprometidas con la organización y no paracaidistas...”*

El proyecto de la “Yunta: Organización campesina indígena – Instrumento Político” no siempre logró conjugar ambas dimensiones, como se había planteado; si bien tuvo aciertos con la postulación de campesinos/as elegidos/as desde las bases y con mayor legitimidad; también ha tenido sus desaciertos, cuando en algunos casos impuso candidatos que no han sido elegidos por las bases. Allí donde se ha dado este tipo de casos, se ha generado fricciones al interior de las organizaciones campesinas, conflictos de liderazgos y dirigenciales, dispersión de votos por alianzas paralelas con más de un Partido Político y con Agrupaciones Ciudadanas, o el surgimiento de organizaciones paralelas.

A pesar que este aspecto es visible en épocas electorales, aún allí donde no se han presentado los conflictos antes indicados, las organizaciones campesinas indígenas deberán analizar y reflexionar la manera de combinar la dimensión organizativa con la dimen-

sión política; pues sólo así podrá marchar adecuadamente la yunta OC-IP, tener siembras adecuadas y cosechas esperadas; de lo contrario el riesgo del debilitamiento de las organizaciones será latente.

Como les dice a sus compañeros y compañeras doña Olimpia Aguilar, concejala electa del municipio de Torotoro, en un evento de su Central Campesina: "... aún no sabemos bien cómo vamos a hacer, pero ya hemos llegado al gobierno municipal y necesitamos su apoyo, no nos tienen que dejar". Y es que las organizaciones campesinas indígenas, que tanto han buscado acceder al poder local, tienen la responsabilidad de dar seguimiento, apoyo, control y sobre todo de mantener una relación franca y responsable con sus miembros, en este caso, con aquellos a los que han llevado al gobierno municipal. En muchos casos, las organizaciones campesinas y sus instrumentos políticos están "en la mira" y tienen que pasar una especie de prueba, de que son capaces de lograr una gestión municipal transparente, intercultural y eficiente. Eso esperan las bases y el resto de la sociedad civil, sobre todo los pocos grupos que tienen intereses contrarios a los de los campesinos indígenas.

## **Mujeres campesinas y sus dificultades en el poder local**

### ***Shirley Rasguido***

Los malos manejos de los recursos municipales que se dio en el municipio de Torotoro, el constante cambio de alcaldes y el congelamiento de sus cuentas hacían de éste un municipio inestable. En medio de ese entorno conflictivo, doña Sonia Chocotea, concejala campesina, asumió el cargo de Alcaldesa entre febrero y abril de 2004. Realmente era un reto asumir tan alto cargo en esas condiciones. La noticia era reconfortante, aunque doña Sonia fuese Alcaldesa sólo por unos meses, sobre todo por el significado que adquiriría en la zona, donde existe una enorme brecha de desigualdad entre hombres y mujeres y de discriminación e infravaloración de los campesinos, ni que decir de las campesinas.

La primera semana que ejercía el cargo, el Concejo Municipal le informa que debido al congelamiento de las cuentas municipales, debía despedir a los funcionarios de la Alcaldía hasta el descongelamiento de las mismas, ésta era una solución razonable. El Concejo quería asegurarse que la decisión sea acatada por la Alcaldesa, para lo cual el Presidente del Concejo le hace firmar un documento. Una semana después de la firma de aquel documento, la alcaldesa campesina se ve acorralada por las familias de los funcionarios cesantes que invadían su oficina y le exigían una explicación por tan insensible decisión, amenazándola con iniciarle un proceso judicial.

El Jueves 4 de Marzo, la alcaldesa visitó CIPCA, después de una larga conversación sobre el tema, se desentrañó la situación y se percata que su error fue haber confiado en la gente que la rodeaba y firmar el documento sin haber leído en detalle el contenido del mismo. Este documento instruía el despido inmediato de los funcionarios de la Alcaldía y no lo que se había acordado con el Concejo Municipal, que era mientras se descongelaban las cuentas. Pero la solución fue más sencilla de lo que se imaginaba, el documento "no tenía valor", su condición de alcaldesa interina no le permitía despedir a ningún funcionario de la Alcaldía. Así el enojo de los despedidos ya no existía y el problema se superó definitivamente con el descongelamiento de las cuentas, cuando los funcionarios retornaron a sus labores.

Esta experiencia de doña Sonia es sólo una muestra de muchos casos que se van dando cuando las mujeres empiezan a ocupar cargos públicos, más aún si se trata de campesinas. Ellas se tienen que enfrentar cotidianamente a una actitud excluyente, que las ve incapaces de ejercer un cargo de autoridad máxima.

Es por ello que sigue siendo un reto la capacitación y la promoción de la participación de mujeres en general y de mujeres campesinas en particular en las instancias de decisión. En esta perspectiva, en la gestión 2004 se ha puesto mayor empeño en el fortalecimiento de las organizaciones de mujeres del área de cobertura

## **Las gotas de tres mil metros cúbicos de agua**

### ***David Abasto***

Las organizaciones campesinas, productores, autoridades del municipio de Anzaldo y el Centro de Investigación y Promoción del Campesinado (CIPCA), en un esfuerzo compartido, están trabajando en la promoción e implementación de un sistema de producción bajo riego. El elemento central constituye la suma de gotas de agua que en promedio llegan a 3.500 m<sup>3</sup> y se almacenan en reservorios de tierra, llamados comúnmente "atajados".

El volumen de agua que almacenan estos "atajados" es variable, de 1.500 a 4.500 metros cúbicos, y posibilita el riego de una superficie de una cuarta a una hectárea de terreno. El agua que se almacena en los atajados proviene de la escorrentía de las microcuencas ubicadas en las laderas, durante la temporada de lluvias. En algunos casos, debido a la ausencia de otras fuentes permanentes de agua, los atajados incluso son utilizados como fuente de agua para consumo humano y/o animal, sobre todo en época de estiaje.

El sistema de riego por "atajados" en el Municipio de Anzaldo está generando un proceso de cambios rápidos en la agricultura de las familias campesinas, transformando su sistema de producción agrícola de secano a riego. Les permite diversificar su producción a través de la introducción de más de 20 especies y variedades entre hortalizas, granos, frutales, forrajes, flores, hierbas aromáticas y medicinales. Asimismo, es cada vez mayor la tendencia a criar animales menores como cuyes, patos y gallinas.

Los resultados que se han logrado en este año han hecho que las familias vayan valorando más sus atajados y realicen las obras de mantenimiento y protección de los atajados con diferentes obras mecánicas y plantaciones de contorno; realicen obras de protección de las microcuencas de donde se capta el agua; construyan terrazas de formación lenta de tierra o piedra en las áreas de cultivo;

utilicen diversos sistemas de conducción y aplicación del riego en sus parcelas. En muchos casos han instalado una especie de jardín de flores que muestra la casa con un nuevo rostro. Su entusiasmo es grande y contagioso y está generando, adicionalmente, una serie de iniciativas de pruebas e investigación agrícola por parte de las mismas familias.

Este sistema diversificado de producción les permite producir una variedad de productos y conseguir mayor seguridad alimentaria, desterrar el hambre –como dicen ellos- e incrementar sus ingresos económicos. Esta es una alternativa que está probada y puede ser replicada en otras zonas y municipios con características similares a las de Anzaldo, como ya ocurre en algunos municipios de la Mancomunidad de la Cuenca del Caine.

### **“Ya no voy a vender los patos, yo también voy a hacer mi granja...”**

#### **Merardo Pozo**

Tarde tranquila, con el sol en su mayor intensidad, a más de 30°C, como sólo se siente en el río Caine. A la orilla de una vertiente por donde corren aguas cristalinas, está la casa de doña Eva, donde se escucha el murmullo de los niños. Ahí esta ella, rodeada de sus ocho hijos, preocupada siempre por buscar mejores días para ellos, como la mayoría de las veces tomando iniciativas antes que el esposo: plantando nuevas especies frutícolas, buscando mejores precios para sus productos, comercializando otros productos o incursionando en nuevos rubros como la cría de patos, para aprovechar la disponibilidad de agua.

En la casa, a la sombra de la ramada, ella nos comenta: “este año me ha ido bien con la cría de patos”, había logrado reproducir algo más de 60 patos y tenía la intención de venderlos y decía; “quiero que me ayuden a venderlo todo junto”, de inmediato vino a nuestra mente el requerimiento de patos para la implementación del proyecto: “Animales menores para los municipios de Sacabamba y Anzaldo”, entonces le propusimos adquirir los patos para dicho proyecto, obviamente la propuesta la llenó de beneplácito y acordamos confirmar aquello en la próxima visita.

Entre otras cosas, conversamos también sobre el inicio de la ejecución del proyecto sobre cría de gallinas criollas, a implementarse en las comunidades del Caine, que está orientado a la diversificación alimentaria de las familias, a partir de la revalorización del conocimiento local, el aprovechamiento de los recursos disponibles y promoviendo la generación de espacios de participación de mujeres. Aquello pareció motivarla bastante y nos dijo que la producción de huevo criollo es una alternativa interesante ya que es un alimento sano, y no como las gallinas y los huevos que se producen en la ciudad, con mucho “medicamento”.

Después de un tiempo volvimos con la propuesta de comprar todos sus patos para llevarlos a Sacabamba, sin embargo, grande fue nuestra sorpresa cuando nos dijo: “Ya no voy a vender los patos, yo también voy a hacer mi granja, más bien quiero aumentar la cantidad de patos que tengo y además voy a participar en el proyecto de cría de gallinas que CIPCA va a ejecutar”. Aquella decisión nos dejó perplejos y mayor fue nuestra sorpresa cuando pasamos un día después, cerca de la casa, y pudimos apreciar que la nueva granja ya estaba en construcción. Algunos vecinos comentaron, que la misma tarde que la visitamos, muchas familias comenzaron a trabajar en la construcción de sus granjas para las gallinas ponedoras de huevo criollo, al verla a doña Eva. Esta mujer, con acciones concretas para garantizar el bienestar familiar, ha logrado que sus vecinos y compañeros de comunidad repliquen sus iniciativas.

Esta es la realidad en la que se desenvuelve la mujer campesina, demostrando muchas capacidades y decisiones de diferente magnitud en el tema económico- productivo, gracias a su incansable inquietud por adquirir nuevos conocimientos que son aplicados en su diario vivir, logrando así cambios en beneficio de la familia, la comunidad y, por qué no, del país.

El desafío, para quienes trabajamos en desarrollo, es seguir escuchando con atención las iniciativas, propuestas, sueños y utopías de las mujeres, las familias, comunidades y organizaciones con quienes trabajamos. Así, es posible generar procesos conjuntos y más estables y sostenibles de desarrollo.

### **Manzanitay poqosanña**

#### **(Mi manzanita ya está produciendo)**

#### **Nancy Camacho**

Al promediar las seis de la tarde, en el trayecto a Challaque, se veían a mujeres y niños llegar a su casa después de haber pastoreado sus ovejas durante todo el día. Nos aproximamos a la casa de doña Rosa, madre de 5 niños. Ella estaba a cargo de cuidar también su parcela porque su compañero había viajado a la ciudad circunstancialmente. Muy contenta nos dijo: “Thasquisanichus jina, manzanitay poqosanña” (Creo que estoy avanzando, mi manzanita ya está produciendo), mientras atravesaba su parcela de frutales donde los manzanos y duraznos mostraban los primeros frutos, de pronto su rostro color canela se transformó para decirnos: “No tengo mucha suerte porque la granizada ha dañado los frutos que tanto estoy cuidando”. Sin embargo, progresivamente el entusiasmo y la felicidad retornaron a su rostro, se veía muy contenta porque empezó a planificar la distribución de los frutos: para comer, para vender, para invitar a su madre, a su suegro y para enviar con su marido a Cochabamba.

Repentinamente, volvió a retomar el tema que la angustiaba, nos interrogó, “¿Cómo vamos a combatir la granizada?, Dios nos castiga mucho” y continuaba hablando vehementemente mientras acariciaba los frutos, nos explicaba que había aprendido a través de algunos talleres impartidos por CIPCA a resguardar la manzana de la granizada, pero no contaba con los materiales necesarios. También nos dijo que estaba continuamente probando varias formas de protección frente a los pájaros. Saltaba a la vista la increíble capacidad que tiene doña Rosa para innovar, adaptar, recrear y proponer estrategias en torno a la reproducción y dinamización de su sistema productivo, experiencias que vienen de la complementariedad entre el conocimiento técnico y los saberes locales.

Esta compañera, a pesar de la carencia de materiales, tomó el reto de innovar diversas prácticas agrícolas, que además son socializadas con su suegro y otros compañeros varones -aunque se ríen en un principio-. Este hecho otorga mayores argumentos para debatir y seguir innovando metodologías que permitan la participación efectiva de las compañeras en los sistemas productivos, que se van transformando. Sin duda este aprendizaje nos debe ayudar a comprender el cotidiano vivir de las familias y las comunidades donde las mujeres también participan, aunque a veces invisibles a nuestros ojos pero contundentes con sus acciones.

Mujeres valientes y entrañablemente envidiadas por otras compañeras que quisieran trabajar igual, pero muchas veces criticadas por los hombres de sus comunidades, que las ven como malgastando su tiempo en cosas que no van a funcionar. Mujeres dinámicas y sobretodo innovadoras, mujeres que han logrado ser escuchadas aunque para ello han tenido que pasar por experiencias dolorosas como el de la discriminación. Sin embargo gracias a su perseverancia, nos dicen: “estamos avanzando aunque poco a poco, ya tenemos manzanos y duraznos”.

### **Abono verde, alternativa para mejorar los suelos**

#### ***Jhony Mendieta***

En el municipio de Torotoro, a pesar de la variedad de microclimas con las que cuenta, gran parte de su superficie está sometida a un proceso de degradación por las inclemencias del tiempo, las características propias de la zona y por la acción humana. Este hecho está causando un paulatino deterioro de las bases productivas con las que cuentan las familias campesinas. Las comunidades ubicadas a orillas del río Caine, que cuentan con un clima y vegetación excepcionales, no están exentas de este proceso erosivo; en general, sus suelos son pobres en fertilidad, salinos y poco profundos, lo que afecta a la producción agrícola y pecuaria.

Se tuvo una serie de eventos en los que las familias de estas comunidades analizaron el “empobrecimiento y cansancio” de las tierras, que ya no producían como antes. Frente a esta situación, se buscó nuevas alternativas para mejorar los suelos. Entre estas alternativas se propuso un mejor uso de los recursos locales, como el estiércol de los animales y la tierra vegetal; pero también se propuso el uso de otros productos como los caldos minerales, abonos foliares y abono verde de cumanda de la variedad de fréjol de la familia de las leguminosas que contribuye al mejoramiento de la fertilidad del suelo.

De todas ellas, la menos aceptada o menos creíble fue la incorporación del abono verde de cumanda, a pesar de la investigación realizada y los buenos resultados obtenidos en la zona. Varias de las familias argumentaban: “No funcionará!”, “Para qué vamos a sembrar si no vamos a cosechar nada?”. Otros decían: “Mi terreno es pequeño”, o “No soy dueño de mi terreno, para qué voy a sembrar la cumanda”... A pesar de ello, otras pocas familias querían correr el riesgo. Don Ciprián Salazar dijo: “Hasta cuándo vamos a seguir con lo mismo, cuándo vamos a mejorar nuestros suelos, si ya no hay suficiente guano (estiércol) en nuestras comunidades, hay que probar...”

Al final fueron tres las familias que se animaron a implantar tres parcelas demostrativas en las comunidades de Julo Chico, Quirusmayu y Qhewayllani. El rendimiento fue de casi 28 t/ha de masa verde al momento de la floración, que fue incorporado al terreno. Los rendimientos de los cultivos que se han sembrado en esa superficie con abono verde fueron claramente superiores con relación a las parcelas contiguas que no habían tenido la incorporación de la cumanda. Sólo de este modo las familias quedaron convencidas de que la alternativa del abono verde de cumanda es una propuesta viable.

Ahora, son muchísimas ya las familias de la zona que tienen implantadas parcelas de cumanda con la finalidad de mejorar la fertilidad de sus suelos, e indican que la cumanda que se incorpora al suelo en estado verde mejora la salud de la *Pachamama* (madre tierra).

## **Producción documental 2004**

### **DOCUMENTOS**

*Abasto, David*

Sistematización Propuesta productiva bajo riego por sistemas de atajados en el Municipio de Anzaldo, Cochabamba. Cochabamba 2004. Pp 29.

Sistematización Impacto de los sistemas de riego por atajados en el Municipio de Anzaldo. Cochabamba 2004. Pp 6.

*Acevedo, Eduardo*

Modificaciones al Estatuto del Consejo de Desarrollo del Municipio de Acasio. Cochabamba 2004. Pp 13

Propuesta de Estatuto del Consejo de Desarrollo del Municipio de Torotoro. Cochabamba 2004. Pp 13

Proyecto Capacitación e información sobre legislación y campaña de concientización pública sobre problemática agraria en Bolivia. Cochabamba 2004. Pp 10

*Acevedo, Eduardo; Hurtado, Petronila*

Reglamento Interno del Comité de Vigilancia de Sacabamba. Cochabamba 2004. Pp 26.

*Acevedo, Eduardo; Hurtado, Petronila; Rasguido, Shirley*

Estatuto Orgánico de la Central Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Torotoro. Cochabamba 2004. Pp 47.

*Acevedo, Eduardo; Equipo UACI*

Proyecto Mejoramiento de la calidad de vida y el ejercicio de la democracia local en los Municipios de Anzaldo y Torotoro de la Mancomunidad del Caine. Cochabamba 2004. Pp 95.

Proyecto Mejoramiento de la base productiva del pequeño agricultor y fortalecimiento de la organización campesina/indígena en el Municipio de Acasio. Cochabamba 2004. Pp 11.

*Camacho, Nancy*

Cría y manejo de gallinas criollas en unidades familiares, Sacabamba. Cochabamba 2004. Pp 18.

Proyecto Sistematización al acompañamiento en la implementación del sistema de riego Chiara Qhochi. Cochabamba 2004. Pp 21.

Experiencias de la ejecución del Proyecto producción y comercialización de productos agrícolas en el Caine. Cochabamba 2004. Pp 30.

Propuesta esquema y sugerencias para elaborar cartillas. Cochabamba 2004. Pp 5.

*Camacho, Nancy; Pozo, Merardo*

Proyecto Cría y manejo de gallinas criollas en unidades familiares de 6 comunidades de la Sub Central Julo, Municipio Torotoro-Potosí. Cochabamba 2004. Pp 20.

*Coca, José; UACI*

Sistematización Proyecto de riego Challaque. Cochabamba 2004. Pp 38.

*Iriarte, Fernando*

Sistematización Operación del sistema de riego Challaque. Cochabamba 2004. Pp 19.

*Marca, Judith*

Plan Estratégico y Plan de capacitación de la Asociación de Riego y Servicios Agropecuarios Challaque. Cochabamba 2004. Pp 86.

Plan Estratégico y Plan de capacitación de la Asociación de Productores Agropecuarios del Caine - Torotoro. Cochabamba 2004. Pp 56.

*Mendieta, Jhony*

Resultados preliminares de la producción de abono verde en comunidades del río Caine. Cochabamba 2004. Pp 14.

*Pozo, Merardo*

Producción de almendro *prunus amigdalus*, en comunidades de la sub central Challaque, Municipio de Sacabamba. Cochabamba 2004. Pp 14.

Proyecto Producción de miel silvestre en comunidades del río Caine, Municipio de Torotoro. Cochabamba 2004. Pp 10.

Componentes del proyecto producción y comercialización de productos agrícolas del Caine. Cochabamba 2004. Pp 15.

*Pozo, Merardo; Mendieta, Jhony*

Producción e incorporación de abonos verdes para el incremento de la fertilidad de los suelos, en comunidades del Caine, Municipio de Torotoro. Cochabamba 2004. Pp 3.

*Salomone, Fernando; UACI*

Informe resultados de la investigación de la liebre europea en los Municipios de Anzaldo y Sacabamba. Cochabamba 2004. Pp. 74

*Solíz, Lorenzo; Gonzáles, Arcila; Camacho, Nancy*

Proyecto Sistematización Inserción exitosa de campesinos(as) de zonas pobres de Colombia y Bolivia a mercados dinámicos. Cochabamba 2004. Pp 12.

*Vargas, Elizabeth*

Sistematización Provisión de servicios de la ARSAC, Sacabamba. Cochabamba 2004. Pp 13.

Forestación de la microcuenca de la represa del sistema de riego Chiara Qhochi. Cochabamba 2004. Pp 20.

Plan de formación y capacitación para promotores y bases de Challaque y zonas nuevas. Cochabamba 2004. Pp 9.

*Vargas, Elizabeth y equipo de UACI*

Plan de formación y capacitación. Diseño curricular Centro Tata Esteban, Tiraque. Cochabamba 2004. Pp 8.

## **TESIS**

*Chávez, Lidia*

Procesos de Formación y Capacitación del "Plan de Formación y Capacitación" implementado por el Centro de Investigación y Promoción del Campesinado CIPCA Municipio Sacabamba. Universidad Mayor de San Simón, Cochabamba. Cochabamba 2004. Pp 134.

*Mendieta, Jhony*

Abonos verdes para incrementar la fertilidad de los suelos en el Municipio de Torotoro, Potosí. Universidad Mayor de San Simón, Cochabamba. Cochabamba 2004. Pp 80.

Vargas, Cobo

Enmienda orgánica e inorgánica para disminuir el PH del suelo y aumentar su fertilidad en la producción del limón en comunidades del municipio de Torotoro. Universidad Mayor de San Simón, Cochabamba. Cochabamba 2004. Pp 83.

## MEMORIAS-INFORMES

*Acevedo, Eduardo*

Situación para las elecciones municipales de diciembre 2004. Cochabamba 2004. Pp 11.

Presentación del trabajo de CIPCA en Bolivia. Cochabamba 2004. Pp 8.

*Hurtado, Petronila; Rasguido, Shirley*

Resoluciones del Primer Ampliado Ordinario de la Central Sindical Única de Mujeres Campesinas de Torotoro. Cochabamba 2004. Pp 11.

*Marca, Judith; Rasguido, Shirley*

Resoluciones del VII Congreso Ordinario de la Central Única Regional de Trabajadores Campesinos de Sacabamba. Cochabamba 2004. Pp 11.

Resoluciones del Segundo Ampliado Ordinario de la Central Sindical Única de Mujeres Campesinas de Torotoro. Cochabamba 2004. Pp 6.

*Pinto, Delia*

Memoria del Seminario Taller Tierra y Territorio en los Valles. Limitaciones, conflictos y oportunidades. Cochabamba 2004. Pp 31.

Memoria de las Jornadas de Trabajo para el Fortalecimiento de las Mujeres. Cochabamba 2004. Pp 6.

Informe del Programa de Desarrollo Local con Equidad de Género. Cochabamba 2004. Pp 7.

Memoria del taller sobre Asamblea Constituyente de la FSUTCC. Cochabamba 2004. Pp 4.

Ponencia popularizada sobre Asamblea Constituyente. Cochabamba 2004. Pp 8.

*Pinto, Delia; Rasguido, Shirley*

Plan de Gobierno Municipal MAS - IPSP Anzaldo. Cochabamba 2004. Pp 6.

*Pozo, Merardo*

Memoria II Feria Productiva y Cultural de Torotoro. Cochabamba 2004. Pp 5.

*Rasguido, Shirley*

Plan de Gobierno Municipal MAS - MOP. Acasio "Por un Municipio Autónomo, Productivo, Transparente y Equitativo". Cochabamba 2004. Pp 15.

Resoluciones del V Congreso Ordinario de la Subcentral Única de Trabajadores Campesinos de Julio. Cochabamba 2004. Pp 6.

## MATERIAL ESCRITO DE CAPACITACIÓN

*Acevedo, Eduardo; Hurtado, Petronila*

Comité de Vigilancia de Sacabamba, POA 2004. Cochabamba 2004. Pp 9.

Comité de Vigilancia de Anzaldo POA 2004, Cochabamba 2004. Pp 12.

*Camacho, Nancy*

Cartilla N°1. Cuidemos nuestros recursos, con una producción agroecológica, Torotoro. Cochabamba 2004. Pp 4.

Cartilla N°1. Cría y manejo de cuyes, Anzaldo. Cochabamba 2004. Pp 6.

Cartilla N°1. Cría y manejo de gallinas, Sacabamba. Cochabamba 2004. Pp 4.

Tríptico N°1. Cría y manejo de cuyes, Sacabamba. Cochabamba 2004. Pp 3.

*Mendieta, Jhony*

Cartilla N° 1. Leguminosas como abonos verdes para mejorar la fertilidad de los suelos, Torotoro. Cochabamba 2004. Pp 6.

*Pozo, Merardo*

Cartilla N° 1. Estatutos y reglamentos de la Asociación de Productores Agropecuarios del Caine. Cochabamba 2004. Pp 8.

*Salomone, Fernando*

Cartilla N°1. Sugerencias y recomendaciones para el control de la liebre europea. Cochabamba 2004. Pp 8.

## MATERIAL AUDIOVISUAL DE CAPACITACIÓN

*CIPCA Cochabamba*

Propuesta productiva bajo riego por sistemas de atajados en el Municipio de Anzaldo. Video DVD. Duración 25 minutos. Cochabamba 2004.

## PROGRAMAS DE RADIO Y TELEVISIÓN

*CIPCA Cochabamba*

Programa Radial Llajta Qhapari, transmitido diariamente por Radio San Rafael, Fides Cochabamba, Fides Punata, Fides Chapare, Magnal de Capinota, Wiñay Kallpachaj de Tarata, Panorama de Punata. Cassetes de audio. Duración 60 minutos cada programa. Cochabamba 2004.

*Kausayminchej* (nuestra vida). Temas: Asamblea Constituyente, Constitución Política del Estado, Hidrocarburos, Referéndum. Cassetes de audio. Duración 50 minutos cada programa.

*Qotuchakuyminchej* (nuestra organización) Temas: Organizaciones regionales y nacionales, actividades sindicales, movilizaciones, propuestas y demandas. Cassetes de audio. Duración 30 minutos por programa.

*Candidatusninchejwan parlarispa* (Conversando con nuestros candidatos) Temas: Elecciones Municipales (pre-electoral, elecciones y post-lectoral) Planes de gobierno municipal de candidatos del área rural, experiencias municipales por autoridades municipales campesino/indígena y Mujeres en el Gobierno local. Cassetes de audio. Duración 30 minutos por programa.

## DOCUMENTOS ELECTRONICOS

*Acevedo, Eduardo*

"La justicia comunitaria en Bolivia". 2004. Publicado en [www.cipca.org.bo](http://www.cipca.org.bo) en CIPCA Notas N° 71.

*Siacara, Luzmila*

"ITF: Más de lo mismo". 2004. Publicado en [www.cipca.org.bo](http://www.cipca.org.bo) en CIPCA Notas N° 63.

---



*(página de fotos  
sin numeración  
ni pie de página)*

## **Regional Cordillera**

*(página de fotos  
sin numeración  
ni pie de página)*

Municipios	Charagua Gutiérrez Camiri Huacareta
Beneficiarios directos	9.642
Porcentaje de mujeres	47,00
Beneficiarios indirectos	71.552
Presupuesto 2004 en US\$	468.615
Ejecución 2004 en US\$	467.962,01
Porcentaje ejecutado	99,86
(1) Charagua, Gutiérrez y Camiri en el Departamento de Santa Cruz; Huacareta en el de Chuquisaca.	

## Valoración

En el primer semestre de la gestión 2004, la dinámica regional estuvo relacionada estrechamente con la problemática del gas, el referéndum sobre este recurso –con amplia participación de las capitánías-, las propuestas para la política hidrocarburífera, el saneamiento de tierras y el diálogo productivo. Los últimos meses del año fueron las elecciones municipales las que coparon la atención de las organizaciones indígenas guaraníes. Entretanto, la preparación de propuestas para la Asamblea Constituyente tuvo un ritmo sostenido.

La problemática de la tenencia de la tierra sigue siendo un tema recurrente en la región y con poco avance, pues hasta el presente se han titulado sólo 13 de 19 TCOs, con 642.956 hectáreas, y se trata de tierras que ya estaban en poder de las comunidades y que han sido retituladas como Tierras Comunitarias de Origen. La falta de voluntad política del gobierno para una aplicación efectiva de la ley, principalmente sobre aquellos predios improductivos que no cumplen con la Función Económica y Social (FES), para efectivizar los recortes y titular esas superficies a favor de las TCOs, ha sido la característica en este año.

A pesar de ello, se ha avanzado junto con la organización en la construcción de la visión indígena sobre la gestión territorial basada en el acceso, uso y manejo de los recursos naturales mediante la formulación de Planes de Gestión en las TCOs de Charagua Norte, Parapitiguasu y Kaaguasu, como instrumento esencial para la proyección social, económica y política de las comunidades guaraníes.

En lo económico, principalmente en comunidades de Kaaguasu, Huacareta y Charagua, se observa una reorganización de la economía familiar y la mejora en la calidad de vida por la implementación de la propuesta económica, que implica la diversificación del sistema productivo, la disminución del riesgo, la seguridad alimentaria, la generación de excedentes comercializables y la gestión sostenible de los recursos naturales.

En lo organizativo, se destaca el hecho de que la APG ha fortalecido su capacidad de control con relación a la conservación de los recursos naturales y el medio ambiente lo que le ha permitido lograr una mayor cohesión social generando alianzas para la defensa de sus derechos y reivindicaciones territoriales, principalmente frente a las empresas petroleras, donde el acompañamiento institucional a los procesos de negociación con diferentes actores ha tenido una significativa atención. También las organizaciones indígenas han participado activamente en las elecciones municipales con instrumentos y candidatos propios, aunque unas han tenido más éxito que otras. En conjunto los guaraníes han logrado 7 (3 mujeres y 4 hombres) de 22 Concejales en los municipios de cobertura. Este hecho conlleva a un reposicionamiento de los actores políticos en el nivel local.

También se ha avanzado notablemente en la cualificación del proceso de participación ciudadana municipal, articulada a la organización indígena, hecho que ha posibilitado una mayor generación de propuestas en los procesos de planificación municipal, principalmente en el ajuste de PDMs, formulación de POAs y Diálogo Productivo, siempre en la perspectiva de concertar con los intereses y demandas de diferentes actores.

## Resultados más relevantes

### Resultados excelentes

#### ***Asamblea del Pueblo Guaraní negocia propuestas con el Estado y otras instituciones***

La Asamblea del Pueblo Guaraní y las capitánías han demostrado su capacidad de convocatoria, planteamiento de propuestas y negociación con entidades públicas y privadas, a través de movilizaciones, pronunciamientos, bloqueos de caminos y cierre de válvulas de gaseoducto. Sólo de este modo se logró la atención de las autoridades para la titulación parcial de las TCOs, el mejoramiento de viviendas, dotación gratuita de certificados de nacimiento y la continuidad de la educación intercultural y bilingüe.

#### ***Acciones para la defensa y protección de la Tierra y Territorio***

Las organizaciones han negociado y se han movilizado para defender su tierra-territorio: ocupación de áreas en conflictos con terceros; reuniones con jueces agrarios, tribunal constitucional e INRA para acelerar procesos de saneamiento; impugnar los certificados de vacunas presentados por terceros en su intento de demostrar la función económica y social de las tierras que poseen; movilización y bloqueo contra el avasallamiento de militares a tierras comunales en conflictos de sobreposesión y para la compensación de las TCO en Chuquisaca.

#### ***Los frutos del manejo sostenible de la ganadería***

El creciente interés de las familias guaraníes en la incorporación de nuevas alternativas productivas pecuarias, con manejo sostenible, les está permitiendo garantizar y complementar la sostenibilidad de su sistema productivo familiar, posibilitando una disminución del riesgo, mejorando la seguridad alimentaria y el ingreso paulatino al mercado con nuevos productos, en este año con más de 2 toneladas de carne de oveja de pelo, 5 toneladas de carne de gallina y más de 160 mil huevos de gallina criolla.

#### ***Mayor participación de candidatos indígenas en elecciones municipales***

Las organizaciones, dirigentes e indígenas de base tienen mayor interés para acceder a espacios de poder local. La promulgación de la Ley de Agrupaciones Ciudadanas y Pueblos Indígenas y la apertura de algunos partidos políticos han posibilitado una mayor participación de candidatos indígenas, hombres y mujeres, en las últimas elecciones municipales, lo que muestra que los escenarios locales se convierten cada vez más en instancias propicias para reivindicar los derechos y la participación política.

#### ***Materiales de análisis, reflexión y propuesta, producidos y difundidos conjuntamente con OC/OI***

Junto con las OIs se ha sistematizado y difundido materiales sobre medio ambiente, tierra y territorio, gestión de recursos naturales, desarrollo y participación política, entre otros, que han permitido generar propuestas y consolidar acciones de la APG frente a instituciones públicas y privadas. Destacan: Plan de Gestión Territorial de Charagua Norte y Parapitiguasu, estatutos para la Gestión Territorial, estrategia de compensación de tierras para zonas cautivas, estrategias para la participación de la OI y acceso al Poder Local.

### Resultados normales

#### ***Políticas de las OI para la participación de mujeres***

Las OIs cuentan con políticas y normas que favorecen la participación de las mujeres en la dinámica orgánica, orientadas a lograr el reconocimiento y valoración de sus roles productivos, reproductivos y organizativos; su participación en la titulación de las TCOs, y su participación política, como hechos concretos del ejercicio de sus derechos. Esto les ha permitido insertarse más en sus organizaciones; aunque la continuidad en el desempeño de sus cargos todavía no es constante.

#### ***Superficie titulada sobre demandada***

Las OIs han mantenido su visión y acción global para el saneamiento y titulación de las tierras, lo que les ha permitido titular 642.956 hectáreas, 83% de lo esperado. Pese al esfuerzo y presión ejercida por las OIs, la permanente presión de ganaderos, terratenientes y políticos que obstaculizaron el saneamiento, y la falta de voluntad política del Estado, no han permitido avanzar más. Y es que lo que ahora falta en la aplicación de la Ley son los recortes a las tierras que no pueden demostrar la FES.

## ***Incremento en el valor promedio de la producción familiar indígena en la región***

Las familias que aplican la propuesta productiva, que implica la incorporación de tecnologías apropiadas, recuperación de conocimientos locales y el uso sostenible de los recursos naturales, paulatinamente están disminuyendo los efectos de los riesgos climáticos, asegurando la alimentación familiar y el acceso a los mercados con nuevos productos. El valor promedio de la producción familiar en la regional es de \$us 974. Las familias que aplican la propuesta económica obtienen el 80% de sus ingresos del sistema productivo; mientras que aquellas que no aplican, el 64%.

## ***Políticas Municipales que respaldan el Desarrollo Rural Sostenible***

La formulación participativa y concertada de Planes de Desarrollo Municipal en Charagua y en los Distritos Indígenas de Charagua Norte, Parapitiguasu e Isoso, así como la participación de las OIs en las mesas del Dialogo Bolivia Productiva 2004, han posibilitado incorporar líneas estratégicas relacionadas con el Desarrollo Rural Sostenible; asimismo, la formulación de políticas públicas municipales para dinamizar la producción y economía locales, en acuerdo con otros sectores económicos, sociales y los gobiernos municipales.

## ***Propuestas estratégicas compartidas por hombres y mujeres en la OI***

El interés constante de hombres y mujeres sobre la tierra-territorio, manejo de recursos naturales, género, Asamblea Constituyente, referéndum y participación política, han permitido establecer espacios internos para reflexionar y analizar sus propuestas desde una perspectiva de equidad de género, generando oportunidades y escenarios propicios para encarar propuestas y acciones conjuntas entre hombres y mujeres

## **Resultados deficientes**

### ***Poco avance en titulación de tierras comunales***

El proceso de titulación de tierras comunales bajo las modalidades de SAN-SIM, CAT-SAN es demasiado lento, debido a las presiones y obstáculos que interponen sobre todo terratenientes y ganaderos; a ello se suma la burocracia e ineficiencia del INRA y la falta de voluntad política del Estado. Por este motivo en el saneamiento hay una priorización bajo la modalidad de SAN -TCO en desmedro de la de SAN-SIM y CAT-SAN.

### ***Escasa participación de mujeres en el CV***

Varios son los factores para que las mujeres tengan escasa participación en el Comité de Vigilancia, entre las que destacan la relación intermitente entre las OI, CV y el gobierno municipal; las dificultades prácticas a las que se enfrentan las mujeres en la situación y condiciones actuales; las limitaciones en la lecto-escritura para asumir un cargo de esta naturaleza y el escaso apoyo de las OIs para que las mujeres accedan a estos espacios de control social.

### ***Baja calidad del desempeño de alcaldes y concejales indígenas, hombres y mujeres***

No se ha logrado mejoras en el desempeño de los alcaldes y concejales guaraníes, tampoco de los no-guaraníes. No han cumplido con su responsabilidad en las diferentes comisiones del Concejo; no han ejercido a cabalidad su rol fiscalizador, como se esperaba; han continuado operando bajo la figura de las componendas político partidarias y los intereses particulares, y en muchos casos se han alejado de sus organizaciones matrices.

## **Principales conclusiones y recomendaciones**

### **Conclusiones**

1. Desde afuera de la región no se percibe con claridad la propuesta estratégica de la APG nacional. En parte debido a los diferentes voceros de la organización y a las distintas agendas al interior de la dirigencia nacional, y de las capitanías zonales.
2. Algunas APG zonales han desarrollado mayor capacidad de influencia en la APG nacional, a través de propuesta, movilizaciones y concertación sobre temas estratégicos.
3. Se ha incrementado la participación de mujeres en el ejercicio de cargos directivos en los diferentes niveles de la organización indígena.
4. La opinión pública tiene mayor atención y expectativa en el Pueblo Guaraní, principalmente por los temas nacionales. Actualmente su agenda al nivel local muestra una ruptura con la del nivel nacional.
5. La APG cuenta con mayor número de personas con capacidad de influencia en diferentes ámbitos.

6. Mientras el proceso de saneamiento está rezagado, algunos sectores, como los menonitas, están generando un mercado local de tierras y un tipo de uso, que va en desmedro de los intereses de los guaraníes y de la misma calidad de los suelos y del ecosistema.
7. La seguridad jurídica de las TCOs. ha permitido a las OIs. elaborar sus Planes de Gestión. Sin embargo los avances en la gestión misma aún no son perceptibles.
8. Los componentes de la propuesta productiva tienen aceptación en las comunidades. Han experimentado en años de sequía pérdidas menores y cuentan con alimentos para sus familias, demostrando la sostenibilidad de la propuesta; sin embargo, algunas comunidades aún requieren del acompañamiento y asistencia técnica de CIPCA, en algunos componentes de la propuesta.
9. Al interior de las comunidades y de las familias se va reconociendo y valorando el rol económico de las mujeres en la producción, ya que su aporte a la estructura de ingresos familiares es más visible.
10. No se ha avanzado en la conformación de organizaciones de productores, pero se ha constatado que las organizaciones indígenas han canalizado demandas de tipo económico productivo.
11. La comercialización de la carne va mostrando la viabilidad y sostenibilidad de la ganadería introducida hace unos años, en el marco del plan estratégico.
12. No se evidencia avances en la participación de las mujeres en los órganos de control social.
13. Es sobresaliente la participación de las OIs en la planificación municipal y en la participación política.
14. Autoridades municipales proporcionan escasa información sobre su gestión, lo que origina desconfianza en la ciudadanía.

## Recomendaciones

1. Contribuir a que la APG defina una propuesta estratégica sobre temas relacionados con tierra-territorio, hidrocarburos y descentralización, y que la exponga de manera más apropiada a las condiciones actuales.
2. Apoyar a la consolidación de los espacios ganados por las mujeres guaraníes dentro de la organización y algunos municipios.
3. Contribuir a la mayor relación entre los niveles dirigenciales y las bases, y a fortalecer los mecanismos de control de bases a dirigentes.
4. Elaborar un estudio sobre la situación generada por el mercado de tierras en la región por la presencia de colonias menonitas.
5. Priorizar la acción institucional en orden a contribuir a la liberación de las familias cautivas en haciendas de Chuquisaca.
6. Desarrollar una estrategia que permita avanzar más en el saneamiento de las comunidades indígenas.
7. Contribuir en la precisión del discurso entre el empadronamiento y el acceso a recursos externos.
8. Facilitar el proceso de ejecución de los Planes de Gestión de TCOs, como un mecanismo de consolidación de sus espacios territoriales, diferenciando sus características en cada una de las zonas de intervención.
9. Difundir los resultados de la propuesta económica-productiva, para involucrar a los diferentes actores y a los gobiernos municipales en su implementación.
10. Definir acciones de apoyo a la comercialización en rubros nuevos de la propuesta como la miel, maíz perla, carne de oveja de pelo, evitando crear falsas expectativas.
11. Probar alternativas tecnológicas, como en la tracción animal, que hagan un uso más eficiente de la energía.
12. Apoyar orgánicamente la cartera de producción de las APG comunal, zonal y nacional.
13. En base a los avances y resultados económicos logrados hasta ahora, hacer simulaciones y estimaciones de cara al futuro de la economía de las familias guaraníes.
14. Definir acciones orientadas a involucrar a los jóvenes guaraníes con la producción y el empleo rural.
15. Propiciar la implementación de políticas públicas municipales, orientadas a fortalecer y reconocer a las TCOs como unidades de gestión municipal.
16. Apoyar especialmente a alcaldes y autoridades municipales guaraníes con menos experiencia.
17. Contribuir a que la mayor participación social y política que se ha logrado se traduzca en mayor acceso a espacios de poder y al control social.
18. Realizar estudios regionales sobre tierra territorio, economía indígena y regional e hidrocarburos.
19. Contribuir a la sustentación de propuestas y discurso que mida las posibilidades y límites de temas como las regalías, la ayuda externa y las subvenciones, que son manejados por las organizaciones indígenas,

cooperación y Estado, que pueden ir en desmedro de propuestas en actual implementación y en la capacidad crítica de los mismos guaraníes.

20. Desarrollar una estrategia de comunicación que permita una mayor presencia de las propuestas de CIPCA en la región.

## Crónicas

### Diplomacia indígena, una nueva experiencia en derechos territoriales

#### **Fernando Heredia**

Como parte de los compromisos asumidos por nuestro país para incrementar el volumen de comercialización del gas hacia el Brasil, el año 2002 se inició la construcción de 420 Km. del gaseoducto Yacuíba-Río Grande (GASYRG), en el sur del país, a cargo del consorcio petrolero Transierra S.A. y con un costo de 210 millones de dólares. Según el Estudio de Impacto Ambiental, el ecosistema del Chaco se caracteriza por su alta fragilidad y la presencia de actores sociales y económicos diversos, entre ellos el pueblo indígena guaraní.

La Asamblea del Pueblo Guaraní (APG), haciendo uso de sus derechos fundamentales y bajo el concepto de territorialidad indígena, asume la decisión de construir una relación diplomática con el consorcio Transierra en el marco de la compensación y el resarcimiento de los impactos socioambientales provocados por dicha obra, ya que siete Tierras Comunitarias de Origen (TCO) y un número aproximado de 5.300 familias resultan afectadas en el trayecto de la obra.

La APG, después de elaborar y desarrollar una propuesta de negociación sólida en lo ambiental, económico, técnico, jurídico y social, no sólo se ratifica como interlocutor válido de los intereses y derechos territoriales del Pueblo Guaraní, sino que además, se constituye en un referente de diplomacia para la negociación con un nuevo actor: la transnacional, y en un escenario complejo como es la temática de los hidrocarburos. Esta situación ha implicado que la APG cuente con una estructura dirigencial sólida en su formación política, estructure y fortalezca un equipo indígena experto en leyes afines a esta temática, cuente con una estrategia de comunicación e involucramiento con las bases, implemente un sistema de alianzas estratégicas con otros actores sociales y políticos, como también, desarrolle su capacidad de incidencia política y de cabildeo. Fruto de esta diplomacia en la reivindicación y ejercicio de sus derechos territoriales, se han logrado:

*Servidumbre*, entendido como la acción de alquilar un espacio para la construcción del GASYRG por un lapso de tiempo de 40 años a un precio de 2.000 dólares la hectárea, sumando un total de \$us. 1.965.000. Al nivel internacional y al nivel de pueblos indígenas, es la experiencia más exitosa, pues en el aspecto económico se sabe que en otros países, como el Ecuador, se ha logrado negociar 190 \$us por hectárea; más aún, se ha logrado una acción política que ha permitido el ejercicio del derecho a la territorialidad como pueblo indígena.

*Plan de Desarrollo del Pueblo Guaraní (PDG)*, a la fecha se cuenta con una base de negociación de proyectos de un Plan de Desarrollo de las comunidades de las TCO afectadas por un monto aproximado de \$us. 8.100.000.

Hay que indicar que a partir de esta experiencia de ejercicio del derecho territorial y de la diplomacia guaraní, la APG ha logrado jurisprudencia sobre la territorialidad indígena y ha logrado un reconocimiento mayor sobre su rol de interlocutor y actor social en el Chaco, pero de la misma forma se tiene que afirmar que esto se ha dado a un alto costo en términos de estabilidad organizativa y política de la APG.

### Rodeo: La Confianza en la negociación

#### **Miguel Valdez**

Rodeo es una comunidad de la Capitanía Kaami, ubicada a 30 km de la ciudad de Camiri. Para arribar a Rodeo hay que pasar por la comunidad de Itanambikua, seguir por un camino lleno de subidas, bajadas y quebradas; en época seca, lleno de polvo, y en época de lluvia, con los riesgos de plantarse por la greda que abunda en la zona. Rodeo es la última comunidad de la capitanía y está "arriada" contra el cerro y desde allí queda cerca el cañón del río Parapeti, que forma Okita y donde empieza el territorio de la Capitanía Parapitiguasu.

En 1971, la comunidad Rodeo firmó un acuerdo con la propiedad "El Rodeo", quedando la comunidad con una superficie de 1.000 ha., pero esta superficie resultó insuficiente para el desarrollo comunal y las familias siguieron realizando su vida en las áreas donde tuvieron posesión. Una vez llegado el saneamiento ambos, comunidad y propiedad "El Rodeo" realizaron el levantamiento de sus correspondientes superficies identificándose sobreposición de 2.076 ha. La superficie no sobrepuesta de la comunidad ascendía a 1.700 ha. y de la propiedad a 2.424 ha. Detectado el problema la pregunta fue ¿Qué hacer?

Las alternativas no eran muchas: a) que el INRA continúe el proceso y esperar hasta los resultados de la evaluación técnica jurídica, en caso desfavorable a la comunidad sería necesario realizar la impugnación ante el Tribunal Agrario Nacional y esperar su respuesta, ó b) buscar acuerdo entre ambos predios: Comunidad y Tercero para llegar a acuerdos y conciliar.

Por recomendación técnica se optó por la conciliación, habiendo varios elementos a considerar: el propietario tenía suficiente ganado vacuno, un título de 6.000ha., vivienda, potreros, etc. En cambio la comunidad que no tenía título, sólo un acuerdo de 1.000 ha. con el Tercero, estaba en posesión de las áreas en conflicto. Dado los resultados de las evaluaciones del INRA existe una lógica:

“título, mata trámite y posesión” y “trámite, mata posesión”; en este caso, en lo jurídico estamos en un caso de título frente a posesión, y en lo técnico, actividad ganadera frente a posesión de más de 250 ha. de chacos comunales.

Con todo, se iniciaron las negociaciones con reticencia de los comunarios y del Tercero, la primera propuesta de parte de los herederos de la propiedad era ceder 500 ha. a favor de los comunarios, lo cual se rechazó y planteó quedarse con todo. Esta situación duró dos meses, luego de reflexionar en la comunidad se pudo retomar la negociación, avanzando a 900 ha. para la comunidad y 1.176 ha. para el Tercero. Así, se queda en ese acuerdo y se conforma una comisión para que se formalice el acuerdo en Santa Cruz; pero el documento no es firmado por los comunarios. En una nueva reunión con el Tercero se establece que los chacos que están dentro de la propiedad, que son de las autoridades comunales, sean respetados y pasen a la comunidad, con lo que se logra sumar 100 ha. más. Quedando el acuerdo final de 1.000 ha. a favor de la comunidad y 1.076 ha. para la propiedad.

Luego de tantos años de constante zozobra en cuanto al derecho propietario de su tierra, hoy la comunidad se encuentra satisfecha de los resultados obtenidos, ya que la superficie total es de 2.700 ha. y la propiedad queda con 3.500 ha. Una vez llegada la época de lluvias la comunidad sembrará el maíz con la seguridad de que la tierra es de ellos, y con los productos del chaco en el carnaval se festejará principalmente por la tierra y sus ancestros, dueños y protectores de su pueblo.

## **Avances y desafíos del Pueblo Guaraní en la participación política**

### **Karina Fernández**

Desde principios de los años 90, con la emblemática “Marcha por el territorio y la dignidad”; la “Marcha Nacional por tierra y territorio, derechos políticos y desarrollo”, de mediados de aquella década, y los últimos acontecimientos de febrero y octubre 2003 muestran que, a fuerza de interpelación pacífica pero también de presión, los pueblos indígenas, comunidades campesinas y las organizaciones populares de sectores urbanos han ido conquistando la vigencia de sus derechos y han logrado cambios en la vida política del país.

La promulgación de la Ley de agrupaciones ciudadanas y pueblos indígenas, que hoy viabiliza la participación directa de los ciudadanos, organizaciones y pueblos indígenas en la vida política del país, sin la necesaria intermediación de los partidos políticos, es una propuesta que se ha planteado en esta década de marchas y movilizaciones.

En ese marco la Asamblea del Pueblo Guaraní, en los municipios de Charagua, Gutiérrez y Monteagudo, toma la decisión de participar de manera directa y protagónica en las elecciones municipales de diciembre 2004. “Ya estamos hartos de los partidos políticos”, “...siempre nos utilizan como escalera”, “...cuando llegan arriba, se olvidan de nosotros”, fueron algunas exclamaciones de hombres y mujeres guaraníes, que expresaba décadas de marginación de la vida política. Así, estas elecciones se constituyeron en un nuevo escenario para la participación directa de los pueblos indígenas para la conformación del gobierno municipal. En Charagua, del total de candidatos, indistintamente de si eran de partidos políticos, agrupaciones ciudadanas o pueblos indígenas, el 37% eran indígenas; del total de candidatos indígenas, el 60% eran hombres y el 40% mujeres.

La decisión de la APG de Charagua, de participar en las elecciones, supuso la movilización de al rededor de 3.600 hombres y mujeres guaraní de las capitanías Charagua Norte y Parapitiguasu, que apoyaron a su organización. Se realizaron una serie de eventos como talleres de sensibilización por comunidad, visitas familiares y reuniones zonales para hacer carne la voluntad popular de encarar nuevos retos a nivel municipal.

“Sólo los karay llegaban a ser alcaldes, nosotros éramos tratados como animales, no nos tomaban en cuenta”, entrañan el sentimiento y dolor profundo de estas comunidades guaraní de Charagua, Monteagudo y Gutiérrez, que solos por el peso de la historia, se levantaban ardientes, cual calor que cubre las tierras chaqueñas.

El turno es ahora de ellos, las comunidades indígenas, hombres y mujeres, que tienen grandes desafíos para mostrar su fortaleza y capacidad, de encaminar nuevos emprendimientos en beneficio común, lejos de las viejas prácticas político-partidarias de cuoteo y corrupción. Ahora se espera que ellos, los alcaldes y/o concejales hombres y mujeres guaraní, faciliten y promuevan el ejercicio de los derechos ciudadanos, así como de sus propias organizaciones naturales.

Esta travesía, de haber llegado a conformar gobiernos municipales con participación de hombres y mujeres guaraníes, es producto de años de permanente lucha histórica social, de superación y capacitación interna de las comunidades y de jóvenes hombres y mujeres que ayer iniciaron su capacitación y formación y hoy son autoridades de sus comunidades y municipios.

CIPCA Cordillera ha acompañado al pueblo guaraní en este largo camino de emergencia y participación de los pueblos indígenas en el escenario nacional y local, y también en procesos específicos, como las elecciones municipales que marcan un hito en la historia de éste pueblo y se constituyen en una nueva etapa, con nuevas agendas y desafíos en los cauces agrestes de las luchas históricas de los pueblos indígenas.

## **Paso a paso, algo avanzamos**

### **Santiago Puerta**

En estos últimos años se ha visto que para lograr que el Municipio inviertan recursos públicos en las comunidades se debe pasar por un largo y tortuoso proceso, desde el planteamiento de las demandas, la concertación con otras comunidades y otros actores, hasta las largas penurias para que se ejecute y se cumpla con las exigencias del proyecto.

Esto quiere decir que, el hecho que las demandas o proyectos de las comunidades incorporados en la planificación operativa municipal no siempre suelen ejecutarse, por una diversidad de motivos. Factores como el incumplimiento de aportes de contraparte de



los fondos nacionales como el Fondo Productivo Social (FPS), la falta de voluntad política de algunas autoridades municipales o los intereses sectarios o personales de otras también contribuyen a esta situación. A pesar de ello, en estos cinco años de gestión municipal, la lucha constante de las comunidades ha permitido avanzar por ejemplo de un 30 a un 55% de demandas rurales incorporadas en las POA; en la ejecución, de un 40 a un 60%, lo que puede ser significativo si tomamos en cuenta que las ejecuciones presupuestarias de los municipios pocas veces alcanzan al 80% con respecto a lo planificado.

Estos avances aún son insuficientes si se considera que los municipios en el Chaco tienen una población mayoritariamente rural, lo que debería dar lugar a que se destine la mayor parte de sus recursos económicos al área rural, cosa que hasta el momento no guarda relación con la distribución de las inversiones urbano/rurales. Esto no implica que se esté en contra del mejoramiento en la calidad de vida de las áreas urbanas, pues allí también se necesita mejorar los servicios: educativos, de salud, saneamiento básico, entre otros, y queda claro que muchas inversiones en el área urbana son de beneficio para la población urbana y rural. De lo que se trata, entonces, es de ejecutar acciones destinadas a promover un desarrollo integral en los municipios, donde las comunidades puedan jugar un rol protagónico en ese proceso transformador, porque hasta el momento sólo se ha logrado una profunda solidaridad de ellas en la distribución de los recursos.

Estamos conscientes que se ha avanzado pero no como corresponde y las alianzas urbanas rurales realizadas para acceder a los beneficios que el Estado otorga con la ley de Participación Popular, aun están beneficiando más a unos que a otros. Por ello es que se debe propender a un equilibrio que contribuya a una relación más justa y equitativa, no sólo entre lo urbano y lo rural, sino también entre los hombres y las mujeres, campesinos, indígenas y mestizos, y que también beneficie en igual medida a niños, jóvenes, adultos y adultos mayores.

### **Buscando el valor bruto de la producción encontramos otras cosas más**

#### ***Andrés Ortega***

El Valor Bruto de Producción anual no es más que la valoración estimada de la producción de cada año, que la familia obtiene por todas las actividades que realiza en su sistema productivo.

La búsqueda de este valor o concretamente la valoración de la actividad productiva familiar se inicia cada año en el mes de agosto y concluye los primeros días del mes de diciembre, mes en que debe haber concluido la sistematización de toda la información recabada con la finalidad de realizar la evaluación de los resultados obtenidos. Pero para poder iniciar todo el proceso, fue necesario movilizar a todo el equipo técnico de la Regional, coordinar con los equipos locales, realizar la zonificación espacial según características ecológicas de la región y seleccionar a familias del área de trabajo institucional, según metodología de muestreo estratificado que nos permita una vez identificadas, entablar una entrevista, que se convierte en un diálogo donde cada familia se constituye en portadora de una nueva experiencia por los cambios y la satisfacción familiar por los resultados alcanzados que se traducen principalmente en diversidad de alimentos y mayores ingresos de las familias. O también expresiones de duda o esperanza en aquellas familias que recién empiezan con la implementación de la propuesta económica.

En una de las entrevistas realizadas, nos tocó visitar a don Santiago, de 45 años, y a su señora, María, de unos 40 años, que viven en una comunidad alejada de la carretera troncal Camiri – Santa Cruz. Ellos tienen 7 hijos, 3 casados que viven en comunidades vecinas y 4 que permanecen con ellos y que son menores de edad, cuentan con parientes, entre ellos hermanos, sobrinos y tíos. La conversación con don Santiago y doña María se va tornando amena y de mucha confianza y revelan diversas apreciaciones de los alcances y limitaciones económicas, reflejando que la dinámica productiva familiar genera efectos y expectativas diversas, desde la posibilidad de que una de sus hijas estudien secundaria en un colegio del pueblo, que sus hijos menores tengan una bicicleta o que todos se encuentren alegres y dinámicos por la mejor alimentación, como que también hubieran podido comprar una radio nueva, una pequeña máquina para moler el maíz o herramientas para mejorar la producción. Estos aspectos que aparecen en la conversación, no suelen aparecer directamente en la valoración cuantitativa del “valor bruto de producción”.

La entrevista concluyó después de casi dos horas de compartir con la familia de don Santiago y su esposa, proseguimos visitando otras familias emprendedoras, que han apostado a este nuevo desafío de diversificar su sistema productivo, que poco a poco se van constituyendo en referentes para las familias de la región que tienen los mismos problemas e ilusiones.

Más allá del cálculo realizado, que nos está mostrando los cambios generados, principalmente respecto a una mayor capacidad de las familias de afrontar en mejores condiciones problemas adversos como los climáticos o de mercado, se observa un proceso de transformación y consolidación de un sistema productivo sostenible, hecho que sin lugar a dudas devuelve la esperanza de mejores días para el presente, pero también para el futuro.

### **Aprendiendo a ver con ojos holísticos**

#### ***Dante Illanes***

A las seis de la mañana del 22 de agosto, Don Angel, de unos 60 años, sale de su vivienda ubicada en la comunidad de Tarenda y camina media hora, rumbo a su chaco donde decidió sembrar maíz este año.

Un día antes, a media tarde, habilitó su toma de agua, rústica y de tierra, estabilizándola con bejucos y troncos del lugar para dirigir el agua al canal y poder regar su chaco. Así, está listo para proceder a inundar la parcela con aguas del río Parapetí. A los dos días la tierra está en su punto para echar la semilla. “...es bueno mojar la tierra antes de sembrar para que levante rápido el maíz, ahora voy a sembrar a pulso, voy a colocar tres semillas por punto; es mejor asegurar”.

Luego de la siembra, que duró dos días, agarró unas cuantas semillas de fréjol y las sembró al borde de la parcela de maíz. “...éste nos va avisar cuándo ya está viniendo el maíz, el fréjol nos sirve para cuidar de los pájaros, que no se coman las plantitas que están saliendo, hay que estar aquí esos días, después a las dos semanas le regaremos nuevamente para que se levante sin problemas”.

De manera paciente y serena, don Angel cuidó su chaco durante esos días. Pero, al poco tiempo, empezaron los problemas, el gusano cogollero. Don Angel menciona: “Estos carajos siempre molestan, pero en un solo riego les vamos a sacar del chaco”, para eso, primeramente levanta unos camellones cuadrículando su chaco en 6 platabandas bien definidas.

A las dos horas, va caminando a la toma y poco a poco retorna limpiando el curso del canal y acompañando al agua hasta llegar a su chaco.

Ya en el chaco, desde arriba comienza inundando por completo la primera platabanda y dejándola hasta que remoje a profundidad y cubra el agua por encima de las plantas de maíz, entre 15 a 20 cm. de altura; luego de sumergirlas por unos minutos, procede a sacar el agua hacia la otra platabanda y así sucesivamente hasta terminar con todas ellas. Esta práctica de la inundación para el control de gusano cogollero ha permitido eliminar los huevos y larvas de esta plaga, disminuyendo su incidencia en el crecimiento y en la producción del maíz.

Al ver los resultados positivos de esta práctica agrícola, don Angel concluye: “esta práctica lo hago siempre, pues los años me han enseñado que con trabajo esforzado y dedicación, se puede producir más sin el uso de químicos para matar estos bichos”.

Prácticas sencillas como estas, constituyen una contribución concreta cuando se habla de agricultura de bajos insumos o prácticas agroecológicas, estos conocimientos son los cimientos de propuestas tecnológicas alternativas que se deben revalorizar y socializar. Esta experiencia muestra una lección, de muchas que nos enseñaron los guaraníes, acerca de sus conocimientos holísticos, durante la convivencia cotidiana que hemos compartido con ellos.

## Los efectos de la difusión de experiencias productivas de mujeres

### **Edvan Chávez**

En los últimos años la difusión de experiencias productivas de mujeres en el área de cobertura institucional ha estado relacionada con la producción de hortalizas en huertos familiares, la cría y manejo de ovejas de pelo y el procesamiento del maíz para la obtención de frangollos y harinas, rubros donde ellas han comandado la actividad; la difusión de éstas experiencias se ha dado mediante la televisión, boletines y mostrando el trabajo en la misma parcela o comunidad.

La difusión de experiencias productivas a cargo de mujeres está permitiendo un reconocimiento social del rol productivo de la mujer tanto al interior de la comunidad como también fuera de ella. Resulta agradable conversar por ejemplo con las mujeres de Kuruguakua referente al manejo del molino, o en Tatarenda Viejo sobre los huertos de hortalizas y sus conocimientos productivos, percibir su alegría, su motivación, la satisfacción y orgullo que sienten al hablar de su trabajo; asimismo, resulta interesante escuchar en centros poblados no guaraní, comentarios referidos al tema, experimentar la admiración por el manejo y los resultados logrados por su trabajo.

La difusión de experiencias exitosas se convierte en una herramienta de mucho valor para desarrollar capacidades de aprendizaje, esta acción nos ha permitido recurrir a diferentes técnicas lúdicas y creativas para transmitir conocimientos de mujer a mujer guaraní, donde una explicación realizada por las mismas actrices, seguida de una demostración práctica a cargo de las mismas, valió más que muchos cursos de capacitación, más aún cuando se transmiten conocimientos de manera simple, con términos sencillos y en su propia lengua.

Esta acción, además de las evidentes ventajas en la enseñanza aprendizaje y de propiciar espacios para el reconocimiento del rol productivo de la mujer, también está permitiendo elevar su autoestima haciéndolas más decididas y participes en los diferentes eventos de sus comunidades y zonas.

En la presente gestión la difusión de experiencias productivas a cargo de mujeres ha sido mediante visitas a huertos familiares y molinos de granos; las señoras que oficiaban de anfitrionas acomodaban su huerto o molino alistándose para recibir a las visitas, buscaron el momento y el tiempo más oportuno para compartir sus conocimientos a través de sociodramas y otros juegos del lugar, y las visitantes se alistaron con interrogantes que debían tener respuesta durante el intercambio. En estos espacios también han participado autoridades zonales, comunales, las mujeres dueñas de los huertos y de los molinos de granos y personal de CIPCA.

## Producción documental 2004

### DOCUMENTOS

*Alberto, Marcelo*

Proyecto Transformación y Comercialización de Granos en la Comunidad San Lorenzo. Charagua 2004. Pp 12.

*Alarcón, Sandro; Ortega, Andrés*

Proyecto Producción familiar de miel para las comunidades de Ipati, Cañadillas, Kaapuku, Kaasapa, Anguaguasu e Imí. Huacareta 2004. Pp 109.

Proyecto Mejoramiento y protección de chacos familiares en la comunidad de Ipati. Huacareta 2004. Pp 15.

- Proyecto Tracción animal para la producción agrícola en las comunidades de Anguaguasu y Güirasay. Huacareta 2004. Pp 28.
- Proyecto de cría y manejo de gallinas criollas en las comunidades de Ñaurenda, Cañadillas, Güirasay, Anguaguasu y Kaasapa. Huacareta 2004. Pp 107.
- Asamblea del Pueblo Guaraní; Equipo CIPCA Cordillera*
- Plan de Gestión Territorial TCO Parapitiguasu: Diagnóstico y Estrategia de Gestión Territorial. Charagua 2004. Pp 189.
- Plan de Gestión Territorial TCO Parapitiguasu: Inventario de los Recursos Naturales. Charagua 2004. Pp 222.
- Plan de Gestión Territorial TCO Charagua Norte: Diagnóstico y Estrategia de Gestión Territorial. Charagua 2004. Pp 194.
- Plan de Gestión Territorial TCO Charagua Norte: Inventario de los Recursos Naturales. Charagua 2004. Pp 220.
- Arandía, Marcelo; Hurtado Mauro*
- Proyecto Fortalecimiento de la Capitanía Alto Parapetí y consolidación de su territorio. 2004. Pp. 45
- Comité de Vigilancia de Charagua; Equipo CIPCA Cordillera*
- Informe de Gestión 2004 del Comité de Vigilancia. Pp 17.
- Chacay, Julián; Alberto, Marcelo*
- Proyecto Producción agrícola en chacos familiares: Zonas Charagua Norte y Parapitiguasu. Charagua 2004. Pp 18.
- Proyecto de Construcción de cerco perimetral para el ganado bovino criollo en la Comunidad Akae. Charagua 2004. Pp 10.
- Proyecto Producción de semilla de maíz en cuatro comunidades de Charagua Norte y Parapitiguasu: Zonas Charagua Norte y Parapitiguasu. Charagua 2004. Pp 16.
- Chávez, Edoan*
- Proyecto Alambrada y manejo del suelo en chacos familiares. Camiri 2004. Pp 11.
- Proyecto Hortalizas en huertos familiares. Camiri 2004. Pp 11.
- Proyecto Uso de la yunta para trabajos de labranza en chacos familiares. Camiri 2004. Pp 6.
- Proyecto Producción familiar de miel. Camiri 2004. Pp 9.
- Gobierno Municipal de Charagua; Equipo CIPCA Cordillera*
- Informe de Gestión 2000 -2004 del Gobierno Municipal de Charagua. Charagua 2004. Pp 34.
- Illanes, Dante*
- Proyecto Cerco perimetral de huerta hortícola en la Comunidad Casa Alta, Capitanía Parapitiguasu. Charagua 2004. Pp 16.
- Lipa, Cristina*
- Perfil de proyecto para peritaje técnico a obras. Camiri 2004. Pp 6.
- Moza, Walter*
- Proyecto Bovinos y ovinos en comunidades guaraníes de las TCOs Charagua Norte y Parapitiguasu. Charagua 2004. Pp 16.
- Proyecto Producción de miel de abeja en la Comunidad Guaraní de Puerto Viejo. Charagua 2004. Pp 9.
- Puerta, Santiago*
- Formulación y ajuste Plan de Desarrollo Municipal de Boyuibe. Camiri 2004. Pp 13.
- Capacitación a instancias de control social para el cumplimiento de sus roles y atribuciones. Camiri 2004. Pp 4.
- Feria Trinacional e intercambio de experiencias de productores del chaco sudamericano. Charagua 2004. Pp 9.
- Solar, David; Alarcón, Sandro; Ortega, Andrés*
- Proyecto Producción familiar de cítricos para las comunidades de Kaasapa, Imí, Kaapuku. Huacareta 2004. Pp 51.
- Proyecto Huertos familiares en las comunidades de Kaasapa y Kaapuku. Huacareta 2004. Pp 34.

## **TESIS**

- González, Sergio*
- Ajuste al Programa "Proceso de producción y economía étnica 2003-2007" del Plan de Desarrollo Distrital Indígena Charagua Norte. Universidad Autónoma Gabriel René Moreno, Santa Cruz. Camiri 2004. Pp 176.

## **MEMORIAS – INFORMES**

- Alarcón, Sandro*
- Construcción y siembra de almacigueras. Huacareta 2004. Pp 17.
- Crespo, María; Alarcón, Sandro*
- Memoria de talleres de elaboración de planes comunales de kaasapa, Anguaguasu, Ñaurenda e Ipati. Huacareta 2004. Pp 11.

*Chávez, Edvan*

Capacitación sobre manejo de la colmena. Camiri 2004. Pp 4.

Capacitación sobre manejo sostenible del sistema productivo familiar. Camiri 2004. Pp 6.

*Mercado, Henry*

Asamblea Constituyente y Referéndum. Camiri 2004. Pp 4.

Roles de mujeres y hombres y su participación en la toma de decisiones. Camiri 2004. Pp 4.

*Moreira, María Elena*

Memoria de talleres sobre derecho de participación ciudadana. Huacareta 2004. Pp 26.

Memoria de talleres sobre elecciones municipales. Huacareta 2004. Pp 32.

Memoria de los talleres sobre elecciones municipales y ejercicio de votación. Huacareta 2004. Pp 24.

Memoria de los talleres sobre referéndum. Huacareta 2004. Pp 20.

*Puerta, Santiago*

II Intercambio de experiencias entre comités de vigilancia de Tierras Bajas. Camiri 2004. Pp 23.

## **MATERIAL ESCRITO DE CAPACITACIÓN**

*CIPCA; APG*

Cartilla de Difusión. Plan de Gestión Territorial: Sobre la base del Desarrollo Local Sostenible, TCO Charagua Norte. Charagua 2004. Pp 35.

*CIPCA; APG*

Cartilla de Difusión. Plan de Gestión Territorial: Sobre la base del Desarrollo Local Sostenible, TCO Parapitiguasu. Charagua 2004. Pp 36.

*Mercado, Henry*

La asamblea constituyente, un derecho de todos y todas. Camiri 2004. Pp 6.

Conozcamos juntos qué son y cómo funcionan nuestros municipios. Camiri 2004. Pp 8.

El futuro depende de nosotros y nosotras participemos activamente en las próximas elecciones municipales. Camiri 2004. Pp 5.

Participar y controlar la gestión municipal es un derecho y a la vez un deber de todos y todas. Camiri 2004. Pp 6.

Construyendo equidad de género entre hombres y mujeres. Camiri 2004. Pp 21.

Taller de capacitación a candidatos y candidatas sobre Elecciones Municipales. Camiri 2004. Pp 27.

## **MATERIAL AUDIOVISUAL DE CAPACITACIÓN**

*Arandía, Marcelo*

Desarrollo Económico Local. 25 Diapositivas. Duración 45 minutos. Camiri 2004

*Arandía, Marcelo; Hurtado, Mauro*

Evaluación de Medio Término CIPCA Cordillera. 23 Diapositivas. Duración 50 minutos. Camiri 2004

*Arandía, Marcelo; Ureña, Roberto*

Propuesta Económico Productiva de CIPCA Cordillera. 27 Diapositivas. Duración 45 minutos. Camiri 2004

*CIPCA Cordillera.*

Presentaciones en Power Point:

Negociación APG Parapitiguasu – Transierra. 53 diapositivas. Duración 1 hora 45 minutos. Charagua 2004.

Negociación APG Charagua Norte – Transierra. 51 diapositivas. Duración 1 hora 45 minutos. Charagua 2004.

Análisis de la Participación Indígena en Política. 10 diapositivas. Duración 25 minutos. Charagua 2004.

Encuestas Elecciones Municipales. 8 diapositivas. Duración 20 minutos. Charagua 2004.

Experiencias en gestión Territorial Indígena – Cochabamba. 29 diapositivas. Duración 60 minutos. Charagua 2004.

Gestión Territorial Indígena – Perspectiva Institucional. 10 diapositivas. Duración 25 minutos. Charagua 2004.

Gestión Territorial Indígena – Perspectiva Institucional – 1. 21 diapositivas. Duración 45 minutos. Charagua 2004.

Plagas agrícolas comunes. 19 diapositivas. Duración 35 minutos. Charagua 2004.

Plan de gobierno APG – Agacor. 10 diapositivas. Duración 25 minutos. Charagua 2004

Plan de Gobierno – APG. 17 diapositivas. Duración 35 minutos. Charagua 2004.

Resultados de encuesta elecciones municipales 2004. 6 diapositivas. Duración 20 minutos. Charagua 2004.

Taller Ley de Agrupaciones Ciudadanas. 11 diapositivas. Duración 30 minutos. Charagua 2004.

Taller para Delegados Políticos. 22 diapositivas Duración 45 minutos. Charagua 2004.

Taller sobre Referéndum 2004. 20 diapositivas. Duración 40 minutos. Charagua 2004.

Constituyente y APG. 13 diapositivas. Duración 30 minutos. Charagua 2004.

Presentación de Proyecto Hortalizas. 12 diapositivas. Duración 30 minutos. Charagua 2004.

Cultivo de Hortalizas. 15 diapositivas. Duración 30 minutos. Charagua 2004.

Participación Política. 13 diapositivas. Duración 30 minutos. Charagua 2004.

*Hurtado; Mauro*

Hitos en la Historia del Pueblo Guaraní. 23 Diapositivas. Duración 45 minutos. Camiri 2004.

*Puerta, Santiago*

Presentación Comité de Vigilancia. 12 diapositivas. Duración 15 minutos. Camiri 2004.

*Ureña; Roberto*

Presentación PIEN manejo de Agua y Monte. 11 Diapositivas. Duración 30 minutos. Camiri 2004.

---



*(página de fotos  
sin numeración  
ni pie de página)*

**Regional La Paz**

*(página de fotos  
sin numeración  
ni pie de página)*



Municipios	Guaqui Ancoraimes Ayo Ayo Curva Charazani Pelechuco Viacha
Beneficiarios directos (1)	12.196
Porcentaje de mujeres	45,00
Beneficiarios indirectos	130.000
Presupuesto 2004 en US\$	699.514
Ejecución 2004 en US\$	736.688,13
Porcentaje ejecutado	105,31
(1) Incluye dirigentes de ocho provincias, dos directivas departamentales y entrevistados por radio.	

## Valoración

La Oficina Regional asumió cuatro retos en la gestión 2004: 1) desarrollar acciones en un marco político nacional altamente sensible, 2) continuación de los proyectos de Guaqui y Ancoraimes después de tres años de iniciado el trabajo, 3) ampliación del área de acción de CIPCA La Paz a Apolobamba (Curva, Charazani y Pelechuco) y Viacha y 4) el afinado y uso del instrumento experimental de planificación y evaluación de las acciones de fortalecimiento de la sociedad civil.

En la vida nacional, el referéndum sobre el gas y la política hidrocarburífera del país concitaron el interés masivo de los campesinos y campesinas del área de acción y del altiplano boliviano en su conjunto. A pesar de que los dirigentes campesinos nacional y departamental se manifestaron públicamente en contra del referéndum, los campesinos participaron masivamente en el acto de votación; un porcentaje pequeño votó en blanco o no asistió. Esto, finalmente, debilitó a los líderes opositores al referéndum y puso en evidencia la escasa conexión entre las bases campesinas y sus dirigentes, así como la fuerte conciencia ciudadana del campesinado de base que por primera vez fue llamado a decidir sobre una política estatal de importancia. Al finalizar el año, ese masivo interés democrático de los campesinos también se expresó en la numerosa participación en las elecciones municipales, quedando conformados los nuevos Gobiernos Municipales, que inician una nueva gestión que durará hasta el año 2009. La novedad fue la participación de Pueblos Indígenas y Agrupaciones Ciudadanas en el marco de la nueva Ley del mismo nombre.

En Guaqui y Ancoraimes se inició un nuevo programa trienal (el segundo) que permitirá la continuación y consolidación de las acciones en agricultura sostenible y participación social en esos dos municipios. Aparecieron como elementos nuevos a desarrollar la ampliación de la cobertura en número de familias en cuanto a agricultura sostenible, y el gradual asentamiento del modelo de gestión municipal participativo de Ancoraimes, premiado por su carácter altamente democrático y transparente. En Guaqui el trabajo con la organización campesina y las familias productoras han tenido el mismo ritmo de avance lo que ha permitido ampliar la cobertura de familias participantes en esta área; asimismo se revitalizó la relación con el Gobierno Municipal, después de la semiparálisis por temas políticos internos al municipio.

La ampliación de la cobertura hacia Apolobamba y Viacha ha permitido el enriquecimiento en la relación con campesinos de otros municipios, la complementación de metodologías de trabajo y la apertura hacia temas nuevos como la ganadería camélida, la producción de leche y derivados y carne vacuna, la certificación y comercialización de arveja, entre otros.

Finalmente, concluir la metodología de planificación y evaluación con indicadores para las acciones de fortalecimiento de la sociedad civil permitió a esta Regional contribuir al nuevo Plan Estratégico institucional de CIPCA con nuevos indicadores y temas relevantes, como la Democracia.

## Resultados más relevantes

### Resultados excelentes

#### ***Campesinos y campesinas aplican sus conocimientos y destrezas en agricultura sostenible***

Talleres, seminarios e intercambios de experiencias han sido los espacios donde se capacitaron más de 1.800 campesinos y casi 1400 campesinas, quienes han iniciado procesos de implementación de la propuesta productiva con resultados positivos en sus actividades productivas. Una gran cantidad de ellos difunden y comparten sus experiencias productivas y comienzan a ser reconocidos en sus comunidades y municipios por su trabajo innovador en el manejo de sus bases productivas.

#### ***Mujeres participan activamente en la producción agroecológica***

Es creciente y visible la participación de las mujeres campesinas de Ancoraimes, Guaqui, Ayo Ayo y Apolobamba (Charazani, Curva, Pelechuco) en la implementación de la propuesta productiva y en la toma de decisiones sobre la producción. Ellas van adquiriendo habilidades y destrezas en el manejo del ganado menor, la producción de hortalizas y selección de semillas, garantizando con ello la seguridad alimentaria de sus familias y la generación de excedentes comercializables.

#### ***Participación activa de dirigencias en las Mesas del Diálogo Nacional Bolivia Productiva***

Resultado de los procesos de capacitación y formación sobre economía campesina, inversión productiva y gestión municipal, las dirigencias del nivel municipal y departamental participaron activamente en las Mesas del Diálogo Nacional Bolivia Productiva. La Federación Departamental de Mujeres Campesinas de La Paz, por ejemplo, presentó un documento elaborado por las mujeres; entretanto, las dirigencias de Guaqui y Ancoraimes participaron de las diferentes comisiones con propuestas claras, previamente consensuadas entre ellas y sus gobiernos municipales.

#### ***Mayor presencia campesina en nuevos gobiernos municipales***

Las organizaciones campesinas han participado activamente en las elecciones municipales 2004, con sus propios candidatos e instrumentos de participación o a través de alianzas. Se registró el 69% de participación y el 31% de ausentismo. Del total de votos emitidos, el 89% resultaron efectivos.

En los seis municipios de cobertura se presentaron 25 organizaciones políticas: 2 pueblos indígenas, 11 agrupaciones ciudadanas y 12 partidos políticos. De los 32 concejales electos, 22 son campesinos (15 hombres y 7 mujeres); además, de los seis alcaldes, cuatro son campesinos.

### Resultados Normales

#### ***Familias campesinas mejoran niveles de producción agropecuaria***

Los incrementos obtenidos en la producción de papa, arveja, forrajes, hortalizas, carne, fibra de camélidos y leche son resultado de la adopción y aplicación de prácticas dirigidas a mejorar la fertilidad de los suelos; de mejoras en la infraestructura agrícola y pecuaria; la implementación de riego; control de plagas y enfermedades; la selección de semillas, y la sanidad animal. Son 2.477 las familias campesinas que participan en este proceso, generando expectativa e interés en las comunidades vecinas y en las autoridades municipales.

#### ***Proyecto de Ley de praderas nativas para el Altiplano Central de Bolivia***

Con el propósito de promover, junto con las organizaciones e instituciones, políticas que contribuyan al desarrollo de la ganadería alto andina, se inició un proceso de relacionamiento y apoyo a la Comisión de Trabajo del Senado Nacional. Un resultado intermedio de este proceso fue la elaboración de un Proyecto de Ley de praderas nativas que fue aprobada por la Cámara de Senadores en la primera instancia; actualmente la misma se encuentra en proceso de aprobación en la Cámara de Diputados.

#### ***Las mujeres concretan sus propuestas***

La Subfederación de Mujeres Campesinas de Ancoraimes, como parte de su Agenda de Género, logró incorporar 2 proyectos en la POA municipal: educación alternativa y producción artesanal. Ambos fueron ejecutados, el de educación alternativa ha dado lugar a la creación de un Centro de Formación en el Municipio y el de artesanía sirvió para fortalecer la organización de mujeres y ampliar su base social.

Entretanto, la Federación Departamental de Mujeres elaboró su propuesta de educación alternativa, que presentará al Congreso Educativo Departamental de La Paz.

## ***Mayor información contribuye a la transparencia en la gestión municipal***

En el Municipio de Ancoraimos se ha ido institucionalizando el uso de medios masivos de información: los boletines anuales informativos y POA's popularizados, así como los espacios de rendición de cuentas del alcalde, concejo municipal y comité de vigilancia. Todo esto ha contribuido a que la población esté debidamente informada acerca de la gestión municipal, y que hay señales concretas que se avanza hacia una transparencia política, legal, técnica, administrativa y contable en el municipio.

## ***Articulación entre el control social y la fiscalización***

Las "inspecciones técnicas" conjuntas permiten al comité de vigilancia, las organizaciones campesinas y al concejo municipal identificar cuellos de botella en la gestión de proyectos; por ejemplo, los retrasos o la calidad de las obras no siempre es responsabilidad de la Alcaldía, sino también de contratistas, comités de obras y comunidades. De esta experiencia en Ancoraimos, se han desarrollado el "cuadernillo de control social" y la "hoja de evaluación cualitativa", que permiten avanzar más allá del Decreto Supremo 26564, que propone articular el control social y la fiscalización, pero sin precisar cómo.

## **Resultados Deficientes**

### ***Escasos resultados en algunas redes de organizaciones no gubernamentales***

La presencia permanente en la Red de Participación Ciudadana y Control Social no logró los resultados esperados, como por ejemplo incorporar en la agenda de las más de cien instituciones que la conforman la propuesta de "buena gestión municipal participativa". Esto dio lugar a una reflexión interna sobre la participación en algunas redes, como la mencionada, para hacer el trabajo de incidencia.

## **Principales conclusiones y recomendaciones**

### **Conclusiones**

1. Los procesos de organización y participación de las mujeres con propuestas propias van logrando resultados visibles en el nivel local, en algunos municipios y provincias.
2. A diferencia las OCs del nivel nacional, las locales muestran avances en la renovación de sus dirigencias.
3. Las agendas de las OCs con las que se trabaja giran en torno a temas locales, no así nacionales.
4. Las OCs han avanzado poco en la concertación de sus propuestas con otros actores y sectores.
5. En municipios con mayoría campesina hay una mayor relación entre OCs, gobiernos municipales y órganos de control social.
6. No se ha logrado posicionar el debate sobre la problemática de tierras desde la perspectiva del altiplano.
7. Es sobresaliente la ampliación del número de familias que implementan la propuesta económica productiva.
8. La propuesta económica productiva que implementa CIPCA está clara y las familias campesinas aymaras y quechuas con las que se trabaja se van apropiando.
9. Las organizaciones productivas se van consolidando e institucionalizando, pero su relación con las OCs no es adecuada.
10. Se ha avanzado en la comercialización de productos procesados y certificados.
11. Ancoraimos muestra que una administración eficiente del municipio puede lograr una relación fluida entre los diferentes actores y sectores que la conforman.
12. En Ancoraimos, el desarrollo rural sostenible es asumido por el Gobierno Municipal, el Comité de Vigilancia y las Organizaciones Campesinas.
13. CIPCA La Paz ha asumido temas de incidencia para todo el altiplano, como la ganadería altoandina. Se avanzó en la aprobación de una Ley de praderas nativas del altoandino en la Cámara de Senadores.

### **Recomendaciones**

1. Contribuir a un mejor relacionamiento entre los diferentes niveles de la OC.
2. Contribuir a que las OCs regional y nacional tomen en cuenta las demandas de las OCs locales al elaborar sus agendas.
3. Continuar apoyando el fortalecimiento de las organizaciones propias de mujeres, dado los mejores resultados que han logrado en la reivindicación de sus demandas y en el planteamiento de sus propuestas.

4. Participar en el análisis de los resultados de la investigación sobre la tenencia de la tierra en el altiplano, ejecutado conjuntamente en el consorcio con Fundación Tierra, Fundación ACLO, QHANA y CIPCA. Una vez concluida la investigación, difundirla en las OCs.
5. Realizar estudios comunales complementarios sobre la tenencia de la tierra y el acceso y disponibilidad de agua, que pueden orientar mejor nuevos emprendimientos productivos.
6. Recuperar e implementar los aspectos positivos de la metodología de ampliación de prácticas agrícolas a través de concursos (Pachamaman Urupa).
7. Promover una relación abierta y proactiva entre las organizaciones productivas y OCs.
8. Retroalimentar a las familias campesinas con los datos económicos de los análisis económico y de la propuesta productiva.

## Crónicas

### Guaqui: el sabor amargo de la elección

#### *Fidel Mamani*

Durante los talleres de difusión de la Ley de Agrupaciones Ciudadanas y Pueblos Indígenas que realizamos con los Mallkus y Mallku Taykas de la Marka Guaqui y otros líderes del lugar, se debatió sobre la participación en las elecciones municipales. Algunos dirigentes y líderes indicaron que los partidos políticos intentaban dividir ficticiamente a las organizaciones campesinas de los pueblos indígenas, cuando en realidad la gente se siente campesina e indígena a la vez.

El Jilir Mallku Cantonal de Guaqui y el Mallku Subcentral zona "A" y "B" de la Marka Guaqui promovieron la participación de la Marka Guaqui en las elecciones municipales de diciembre 2004 como "Pueblo Indígena". Pero esta organización, como pueblo indígena, no tenía un estatuto orgánico, ni personalidad jurídica como Marka Guaqui. A pesar de ello, el asesor jurídico de la organización campesina de Guaqui indicó que se podía participar con las personalidades jurídicas de las comunidades o sea de las Organizaciones Territoriales de Base (OTB's) y el Jilir Mallku y otros dirigentes finalmente confiaron y aceptaron esta propuesta.

Así, la organización campesina de la Marka Guaqui se presentó ante la Corte Nacional Electoral (CNE) para su participación en las elecciones municipales con el nombre indígena de "Marka de Ayllus y Comunidades Originarias de Guaqui", con la sigla MACO-GUA, color verde y rojo, y su logotipo de una cruz andina con pututo y una wara. El candidato a primer concejal fue de la zona "A" y al segundo, de la zona "B".

Tomada la decisión concertada para participar en la contienda electoral, pronto las dos Subcentrales y el Central Cantonal de Marka Guaqui iniciaron la campaña en los diferentes ampliados y eventos campesinos para informar sobre la participación política de la organización campesina con el fin de gobernar al municipio como pueblo indígena.

Al poco tiempo, la CNE les comunicó que su solicitud para participar en las elecciones fue rechazada porque la organización de Marka Guaqui no tenía su propia personería jurídica y que ellos no cumplieron con la documentación necesaria de acuerdo a la Ley de Agrupaciones Ciudadanas y Pueblos Indígenas. Los Mallkus Originarios de Marka Guaqui recibieron con tristeza esta noticia con sabor amargo.

A raíz de la comunicación de la CNE, la OC de Guaqui se debilita un poco y ya no persiste en participar como pueblo indígena con sus dos Subcentrales. Más bien cada subcentral busca su propio rumbo, la Subcentral zona "A" se alió con el Movimiento Sin Miedo, manteniendo a su candidato a primer concejal. Por su parte, la zona "B" prefirió llevar su candidato, que era segundo, a primer concejal a través de una alianza con el Movimiento al Socialismo (MAS). En ambos casos, en la alianza con los partidos políticos, se hizo respetar la elección de candidatos que habían realizado las comunidades.

De este modo, la Subcentral de la zona "A" de la Marka Guaqui participó, a través del Movimiento Sin Miedo, con Nixon Mamani Amaru, de la comunidad Andamarca; Abraham Choque Condori, de la comunidad Lacuyo San Antonio; Lucía Mújica, de la comunidad Copajira; Paulino Quispe Quispe, de la comunidad Belén B; Andrea Choque Choque, de la comunidad Lacuyo San Francisco, y Valentina Mamani, como suplente del primer concejal. Ellos ganaron dos de las cinco concejalías del municipio Guaqui.

La Subcentral de la zona "B" participó, a través del Movimiento al Socialismo, con Daniel Delgado, de la comunidad Janq'u Marka; Hugo Torres, de la comunidad Sullcata; Estela Gutiérrez, del Puerto de Guaqui; Alejandro Mújica, de la comunidad Copajira, y Sonia Nina como suplente del primer candidato. Ellos ganaron otras dos concejalías.

Ahora, la base social campesina espera que los cuatro concejales campesinos construyan una alianza política sólida que permita una gestión municipal con eficiencia y transparencia.

### Alpaquitas y bofedales, a ver cómo conviven

#### *Jhony Ortega*

Al llegar a la región altoandina (4.000 a 4.700 m.s.n.m.) del Área Natura de Manejo Integrado Nacional-Apolobamba (ANMIN-A) de la Provincia Franz Tamayo, Departamento de La Paz; después de una larga travesía, en las planicies de las Comunidades de Ucha Ucha, Ulla Ulla, Huacochani e Hichocollo, llama la atención encontrar alpacas pastando sobre cojines con vegetación verde de porte bajo con innumerables charcos de agua, conocidos con el nombre de bofedales, *jhuqhos* en aymara.

Los bofedales cumplen un rol importante en la alimentación de alpacas y ovinos, se presentan en superficies que varían entre 10 y 120 hectáreas. Estos bofedales sólo son una parte de la superficie total de los campos naturales de pastoreo de las comunidades antes mencionadas. Durante la época seca, mayo a noviembre, y en años de sequía, los bofedales son la única fuente de alimento para las alpacas, ya que se mantienen casi siempre verdes durante todo el año. También se constituye en una fuente de alimentos para animales silvestres como la vicuña y diferentes tipos de aves: wallatas, tikis, liqiliqis, pukupukus, ajuyas, tiwtinkaras, ch'usllunqus, qanqanas, uncayllus y otros.

A pesar de presentar los bofedales capacidades de carga animal de dos a tres cabezas de alpaca por hectárea y año, en la actualidad por la excesiva cantidad de alpacas y las bajas precipitaciones pluviales, estos bofedales se están deteriorando poco a poco y se evidencia un proceso de erosión por la pérdida de la cobertura vegetal. Las comunidades del lugar, como Huacochani, han analizado esta situación y han comprendido la importancia de conservar y manejar más adecuadamente estos ecosistemas. Se han propuesto realizar rotaciones de pastoreo en función a la cantidad de lluvias durante los meses de febrero, marzo y parte de abril, llevando sus alpacas hacia las partes altas, donde se encuentran las praderas de secano próximos a las serranías. Contrariamente a lo esperado, cuando las familias llevan sus alpacas a las partes altas, tropas de vicuñas descienden desde las serranías hacia los bofedales para alimentarse en esta zona, momentáneamente despoblada de alpacas. Estos comportamientos ratifican la importancia de los ecosistemas tipo bofedal en la alimentación de animales domésticos y silvestres y la relación que existe entre ellos.

Estos y otros aspectos que se han estado observando en los bofedales nos desafían a la reflexión y a la innovación de sistemas de producción y prácticas de acceso, uso y manejo de estos espacios ricos en recursos pero cada vez más escasos y con riesgos de mayor deterioro. Sólo así se puede sentar bases para que las próximas generaciones cuenten con los recursos necesarios para desarrollar sus sistemas de producción y gestión de éste ecosistema. El paso inicial es, sin duda, compartir estas reflexiones con los hermanos y las hermanas de todas las comunidades indicadas, que ya se inició en esta gestión. De esas reflexiones surgió la propuesta de la gestión del riego de praderas altoandinas.

## Guaqui, ¡la complementariedad y ya!

### *Eva Colque*

La división del trabajo por sexo y grupo de edad es característica de las economías tradicionales de subsistencia, donde la familia constituye la unidad básica de producción y consumo. Aún cuando hay diferencias entre regiones y grupos sociales, es común que cada sexo se especialice en la producción de un determinado tipo de bienes y servicios. Así las mujeres, además de las actividades agrícolas-ganaderas y la producción de alimentos, están a cargo de las actividades domésticas.

En las comunidades de Guaqui, donde trabajamos, se debe notar la magnitud y tipo de cooperación entre hombres y mujeres, que varía según la actividad que se realice tanto agrícola como ganadero y el tiempo asignado a actividades no agrícolas.

Lo que me llama la atención es que actualmente en este sistema de división del trabajo, entre ambos sexos, es la dependencia del hombre con relación a la mujer en tanto proveedora de alimentos. La mujer es proveedora del sustento de la familia; es decir, además de dedicarse a la crianza de los niños, al mismo tiempo provee de alimentos, pero esta provisión también implica la producción, y no sólo el preparado, de dichos alimentos. A todo esto se añade la migración masculina generalizada en los Andes. Así, queda ratificado que se va imponiendo un nuevo comportamiento en sistemas de producción de subsistencia, donde la complementariedad y equidad de género se pierden y, más bien, se consolidan las diferencias.

Actualmente se habla de diferentes relaciones de género. Por un lado, están los discursos formales que enfatizan la división del trabajo estrictamente separada entre los sexos, determina que los hombres no puedan ejecutar tareas de mujeres y viceversa. Por otro lado, están los discursos informales donde los hombres ejecutan trabajos, formalmente para mujeres, al parecer sin pensar que esto pueda ser humillante, también las mujeres llevan a cabo trabajos masculinos con la misma facilidad.

La percepción de complementariedad en el mundo andino es fuertemente mantenida por las organizaciones indígenas. Conuerdo con ellos en el sentido de que dicha complementariedad en cuanto a los roles de género se mantienen tanto en la producción como en la reproducción, pero discrepo en el sentido que estas relaciones de complementariedad sean siempre simétricas. El conocimiento de los sistemas andinos de producción refleja un manejo integral, armónico y sustentable de los recursos, sin embargo las relaciones interpersonales están marcadas por diferencias de clase, étnicas y de género, que se mantiene a nivel de las comunidades.

A partir de mi vivencia personal y mi trabajo en las comunidades en las relaciones de género hay una relación de poder. Por lo tanto, el género es ya una cuestión de justicia. Como señala Stolcke, "...no sólo desafía el poder del varón sino también las raíces culturales de la desigualdad. Desde una perspectiva de género, el objetivo ya no es convertirse en tan semejante como sea posible a los hombres, sino en transformar radicalmente las relaciones de género" (1992: 69).

La igualdad construida entre hombres y mujeres me da la impresión que oculta las diferencias, manteniéndolas como irrelevantes e invisibles en las relaciones de poder y considerándolas más bien como relaciones de complementariedad. Así, por mucho que se hable del par chacha-warmi (varón-mujer), como en Guaqui y el altiplano, no siempre existe equidad entre las hermanas y los hermanos. Estas reflexiones salen tanto de lo individual como de las charlas con las hermanas cuando vamos intercambiando conocimientos para mejorar la producción.

## **Apolobamba: evaluación económica y más**

### **Azucena Conde**

En esta gestión, como en otras, se procedió a la evaluación económica de la producción de las familias campesinas con quienes trabajamos. Apolobamba, específicamente el cantón Antaquilla, fue la zona donde por primera vez se realiza este trabajo, ya que recientemente se ha incorporado al área de cobertura institucional. Creó mucha expectativa e interés no sólo en CIPCA sino también en los hermanos campesinos y campesinas del lugar, y varios de ellos participaron como encuestadores.

Al principio se tenía prevista la capacitación de las personas que habían sido elegidas como encuestadores, y estaba preparada y organizada con anterioridad; sin embargo, resultó particularmente interesante ya que previamente al evento de capacitación estos hermanos ya se habían organizado en grupos para avanzar en el trabajo. Con la idea de facilitar el levantamiento de la información ya habían dibujado mapas parlantes (a colores) para conocer la ubicación de las comunidades y las familias que viven en cada una de ellas; no fue un obstáculo para ellos la distancia entre sus comunidades, la alimentación o los materiales necesarios para hacer los mapas. Ellos habían hecho su parte. Claro, estos mapas ayudaron muchísimo para identificar y ubicar a las familias a ser entrevistadas por el diseño de la muestra.

A ello se añade el gran entusiasmo y responsabilidad con que, luego de ser capacitados, fueron llenando las boletas, en coordinación con los técnicos, quienes poco a poco dejaron de ser técnicos para ser cada vez más amigos y compañeros en esta tarea que les habían encargado las comunidades.

La información que se iba obteniendo y el hecho de conocer más de cerca la vida cotidiana de las familias campesinas en un principio duele y nos inunda una profunda impotencia por no poder contribuir a un cambio más rápido de sus condiciones de vida. Sin embargo esa inicial angustia se va tornando en una esperanza y en un impulso a seguir trabajando más y mejor al contar y sentir el entusiasmo y las ganas de trabajar que muestra la misma gente; esto es algo que contagia y luego crea una fuerza sinérgica para juntos generar procesos orientados a cambios importantes en sus vidas.

Si bien el objetivo general de la evaluación económica fue conocer la composición de los ingresos de las familias campesinas, esto resulta ser bastante frío si no tomamos en cuenta diferentes factores que son tan importantes en la vida cotidiana de las familias y comunidades y que ameritan ser tomados en cuenta. Si bien los datos que hemos recabado nos indican la composición de los ingresos, no hay manera de incluir, ahora, la voluntad, las expectativas y las ganas que tienen los hermanos y las hermanas para mejorar dichos ingresos y mejorar también sus vidas. Esta crónica es un homenaje a esas personas con las que compartimos y que nos permitieron conocer mucho más que la composición de sus ingresos.

## **La alegría de los telecentros en Viacha**

### **Pascuala Parra**

El 26 de mayo se realizó el primer encuentro con la máxima instancia de deliberación de la organización campesina del distrito 3 del municipio de Viacha: el cabildo de la Marka Viacha. Ahí concertamos con la Central Agraria las fechas para evaluar las actividades de la gestión 2003 y presentar el Plan Operativo 2004 que se ejecutaría en las 62 comunidades del Distrito.

Llegada la fecha, CIPCA presenta el informe de actividades realizadas en la gestión 2003 y la planificación de actividades para la nueva gestión en la producción, organización, educación y salud. Un amplio debate y análisis le siguió al informe. Al principio solicitaron que se trabaje con las 62 comunidades, de modo que se pueda atender a todos por igual y en coordinación con las OCs y que la planificación debería incluir demandas sugeridas del cabildo.

Dos propuestas fueron planteadas de manera enfática por la OC: la dotación de semillas o la instalación de computadoras en cada comunidad. En consecutivas reuniones entre CIPCA y la Central Agraria analizamos el presupuesto aprobado del proyecto y que no incluía las propuestas planteadas. Al final, y en consulta y coordinación con la institución que contribuye con recursos económicos, en la perspectiva de beneficiar a niños(as), jóvenes, adultos(as) y autoridades, se decide apoyar la instalación de los telecentros en el área rural de Viacha. Las 62 comunidades tendrían sus computadoras, a cargo de las autoridades, con la finalidad de lograr un buen desempeño de la gestión de los dirigentes y que a partir de esta iniciativa se favorecería también a niños y niñas en las escuelas, docentes de las unidades educativas, promotores de salud, producción agropecuaria, alfabetización, organizaciones de productores, juntas encolares y las familias de comunidades.

Indagando un poco más acerca de las razones, se pueden encontrar dos: primero la necesidad de tener acceso a este tipo de tecnología; segundo que el Estado dota de estos equipos a algunas unidades educativas y a otras no. Allí donde se dota de estos equipos, por lo general, son monopolizados por directores y profesores, impidiendo el acceso a los niños y niñas y evitando la fiscalización de la comunidad. Al momento de trabajar en el Proyecto de los telecentros varios se preguntaban: ¿cómo funcionará?, ¿dónde los instalarán, en la escuela o en la sede?, ¿quiénes y cómo los utilizarán? ¿cómo se financiará el mantenimiento? En fin, preguntas que el tiempo se encargó de responderlas.

Tomada la decisión de comprar las computadoras, se organizó un gigantesco curso de capacitación con la participación de dos delegados por comunidad. Se registraron en total 116 (entre hombres y mujeres) elegidos por sus dirigentes y bases. Paralelamente se realizó la convocatoria pública por la prensa nacional para la presentación de propuestas de provisión de las 62 computadoras.

Dichas propuestas fueron calificadas por un equipo conformado por dirigentes de la OC, representantes del Gobierno Municipal y CIPCA.

Capacitados los responsables del manejo de cada comunidad y comprados los equipos, la instalación en las 62 comunidades nos llevo más de un mes de trabajo intensivo. A mediados de noviembre, se entregó los equipos en ocho subcentrales a las diferentes comunidades, la entrega fue con gran pompa y alegría de los hermanos y hermanas campesinos, que fue celebrada con discursos, una convivencia fraterna a través del apt'api (merienda comunal) y de yapa unos bailes con música autóctona y en otros casos con trompetas y bombos. Había motivo para que estén alegres, y no lo ocultaban.

Quién dijo que ellos y ellas no pueden acercarse al mundo tecnotónico de hoy a través de las computadoras y las tecnologías de información y comunicación? El camino está marcado. Ahora, que se ha iniciado el funcionamiento de los telecentros sea en sedes sindicales o unidades educativas, ellos y nosotros, estamos ante una nueva experiencia, con expectativas, esperanzas y compromisos para hacerlo bien, para que estos equipos puedan cumplir efectivamente la función para la que fueron instalados, a propuesta de las comunidades.

### **Yo sé quién soy, pero legalmente no existo**

#### ***Paola Borda***

“Donde vivo todos me conocen, me llaman por mi nombre y saben que nací en una comunidad del distrito 3 de Viacha, conocen a mis padres, a mis abuelos y a toda mi familia. Ellos saben el año en que nací y cuando es mi cumpleaños, ellos se acuerdan y me siento muy feliz. Pero, cuando quiero ejercer mis derechos y obligaciones como todo ciudadano fuera de mi comunidad, no puedo hacerlo porque no tengo un documento de identidad. Entonces quién soy?”, cuenta su experiencia don Carlitos.

Esta misma pregunta que se hacen cientos de personas indocumentadas: niños y niñas que no pueden ingresar al colegio, jóvenes que no pueden acceder a la universidad, al servicio militar, a un trabajo o ejercer su ciudadanía; incluso, en muchos casos, no pueden circular libremente y peor salir del país; las personas adultas tampoco pueden adquirir tierra, demostrar su edad y nacionalidad, elegir y ser elegidas, recibir atención del SUMI, casarse, registrar a sus hijos(as) o cobrar el BONOSOL.

La identidad vincula a la familia, cultura y nacionalidad. La identidad es aquello que hace que seas tú para otra persona, grupo, organización y el Estado. Legalmente es el reconocimiento de la existencia de la persona como miembro del Estado

Si este problema se presenta con tanta frecuencia en Viacha estando a pocos kilómetros de la “gran ciudad”, como es El Alto o La Paz, ¿cómo será en aquellas regiones y comunidades alejadas el eje troncal del país?

CIPCA ha contribuido con la disminución de la marginalidad y el anonimato de cientos de personas indocumentadas a través de campañas de filiación, carnetización, no sin antes tropezar con muchas dificultades. Personas que no tienen ni un documento para hacerse inscribir, o que cuentan con el certificado de bautismo o nacimiento con errores de nombre y apellidos, teniendo que pagar por trámites administrativos o procesos judiciales, por lo general tortuosos.

Un caso, más grave que la de don Carlitos, es el de una madre soltera que recibió del padre de su hijo un acta de reconocimiento y el certificado de nacimiento original, documentos que le sirvieron para inscribir al hijo en la escuela y para que éste vaya al cuartel. Al retorno del cuartel, el joven muy contento se aproxima a CIPCA para tramitar su cédula de identidad, y cuando la abogada gestiona el certificado computarizado se encuentra con un informe de la Sala Provincias de la CNE que indica la inexistencia del Registro; es decir, nunca fue inscrito realmente en la oficialía de registro civil. Ahora, que el joven tiene 20 años, se pregunta: ¿cómo y con quién el padre desaparecido falsificó esos documentos? Lo que ese padre hizo hace tanto años ahora le ocasiona problemas no sólo en el trámite de su documento de identidad, sino, lo que es más importante, su autoestima; y esto no sólo lo sufre él sino también su madre, por el engaño de que fue objeto y se culpa por no haber comprobado su inscripción en el libro de Registro, por su ignorancia, su analfabetismo...

Pero el mismo proceso de organización de las campañas de carnetización tuvo sus bemoles. Por ejemplo, para que el personal de identificación a través de la Comisión Móvil llegue a la comunidad se requirió una serie de gestiones, como llenar listas con un mínimo de 100 personas y llegar hasta las oficinas para su aceptación. Cuando el personal de identificación llegó al lugar realizó su trabajo tomando huellas digitales, registrando, tomando fotos y cobrando el costo de la papeleta valorada con sobreprecio.

En muchos casos, en el momento de la entrega de documentos resultó que el archivo no tenía ningún documento o el número estaba incorrecto. Entonces, ¿quién perdió los documentos del archivo? ¿quién cubrirá el costo del trámite de esos documentos, y de la papeleta valorada? ¿quién asume los errores?, y ¿cuándo la persona obtendrá su documento de identidad?

Todo esto muestra que para muchos campesinos e indígenas, el derecho a la identidad y al ejercicio de los derechos ciudadanos, para los que se requiere también los documentos de identidad, tiene un alto precio, que no sólo es económico. Tomando en cuenta sólo los trámites de los documentos de identidad, estos resultan más onerosos en el área rural que en la ciudad.

### **A no dudar de la tenacidad y fortaleza de las mujeres**

#### ***Grover Mamani***

Debido a la migración y a situaciones de orden personal, en muchas comunidades se suele observar con frecuencia, a la hora de la merienda, rondas de mujeres sentadas en las parcelas compartiendo la comida –caya, chuño, queso...- mientras descansan tras haber completado la media jornada de trabajos. Y es que muchas de ellas quedan a cargos de estos trabajos porque sus maridos han salido de la comunidad en busca de trabajo, en otros casos de trata de mujeres que aún están solteras.

La organización del trabajo agrícola en muchas comunidades del altiplano se realiza con las mujeres. Sin olvidar que, junto con las actividades productivas, ellas se hacen cargo de actividades reproductivas y domésticas y además que deben cumplir con otras obligaciones de orden comunal. Por todo ello pareciera que el trabajo productivo con mujeres ha de ser lento, con menor dinámica que con los hombres. Quien piensa eso, cae en un grave error.

Un día que estábamos reunidos para organizar los trabajos, sorprendentemente doña Francisca, Secretaria de Relaciones de la comunidad, tomó la batuta para organizar a las mujeres diciendo: “yo voy a organizar a mis hermanas”. A partir de su iniciativa, en cada uno de los cursos de capacitación que se habían programado la participación de las mujeres, en número y calidad, era muy elevada. En pocos minutos estaba casi la totalidad de las mujeres de la comunidad, por lo general contentas, con ganas de aprender y con una dosis de chispa y picardía, muchas veces difícil de imaginar. Ya en los cursos algunas decían, “hermanos, no hemos podido leer los afiches, mejor hagamos más prácticas, eso sí que no vamos a olvidar”, de modo que los cursos tenían más prácticas que las inicialmente programadas.

Durante las visitas de seguimiento a sus parcelas, siempre estaban sorprendiéndonos, unas veces roturando la tierra con la yunta, otras realizando labores culturales y en otras ocasiones realizando el pesado trabajo de la construcción de terrazas o tacanas para la conservación de suelos. “Buenos días hermanos”, nos saludaban sin manifestar cansancio y nos indicaban la manera en que estaban replicando las prácticas realizadas durante los cursos de capacitación. En la actualidad la comunidad de Apohoco es una de las que más ha avanzado en la conservación y en el mejoramiento de la fertilidad de los suelos con aplicación de estiércol de animal.

Estas mismas hermanas, de Apohoco, participaron en los intercambios de experiencias con productores y productoras de Ayo Ayo, donde su interés por compartir sus conocimientos en las prácticas de conservación de suelos, abonos y caldos minerales era muy notorio con relación al de los hombres. Al ver los avances y los cambios que ya se han obtenido en los predios de las familias de Ayo Ayo, ellas indicaron: “va ser difícil hacer lo mismo, pero qué siempre es... lo vamos a hacer nosotras. ¿Sí o no hermanas?”, contundente, asumió el reto doña Basilia Huaycha. Estos intercambios fueron muy importantes ya que permitió que las mujeres de Ayo Ayo y las de Apohoco tuvieran la oportunidad de conversar e intercambiar sus experiencias más abiertamente y con mucha confianza. Preguntas, respuestas, sugerencias, opiniones, recomendaciones iban fluyendo entre ellas.

Todo el trabajo realizado por las mujeres en esta gestión tiene su compensación cuando las hermanas indican satisfechas: “hermano, la papa esta creciendo muy bien y no se ha enfermado..”. Así, ellas están deseosas de mostrar sus trabajos de conservación de suelos, trabajos que con los cultivos se llenan de verdor y de vida. Pese a que habían sido afectadas por el retraso de las lluvias, ellas tienen la confianza en el trabajo que realizaron.

## **Gran movilización de organizaciones campesinas en elecciones municipales 2004**

### ***Susana Mejillones***

Una verdadera fiesta democrática se vivió el último sábado antes de las elecciones municipales, en diciembre recién pasado, en el Municipio de Ancoraimas con la realización del “Foro Debate” en el que participaron todos los candidatos para presentar su Plan de Gobierno y responder a las preguntas de los diferentes actores. Dicho foro fue organizado por el Ministerio de Participación Popular, Gobierno Municipal de Ancoraimas, CIPCA, Dirección Distrital de Educación, CSRA, Comité de Vigilancia y la organización campesina. Fueron más de 1.000 las personas participantes entre dirigentes y bases, hombres y mujeres, jóvenes y adultos, y campesinos y vecinos del pueblo que durante más de ocho horas estuvieron presentes en el evento. Los aplausos, al final de la participación de cada candidato, era el indicador del grado de aceptación que tenía entre los concurrentes; se pudo evidenciar que los candidatos más fuertes eran los del MAS, MOVIBOL y SFSUTCA-TK, hecho que fue corroborado en las urnas una semana más tarde, ya que ellos fueron los que obtuvieron las concejalías.

En opinión de personeros invitados del Ministerio de Participación Popular, éste fue el mejor de todos los eventos que presenciaron, pues hubo mucha altura y respeto entre los candidatos, y entre ellos y la población; asimismo fue valorada la coordinación que se logró entre los diferentes actores para organizar esta fiesta democrática. A ello se sumó la entrega de materiales de capacitación entre folletos y afiches en número superior a los mil ejemplares, los mismos que fueron elaborados por CIPCA y por la Corte Nacional Electoral.

Por primera vez en nuestra historia se abre espacios para la participación en elecciones a través de nuevas organizaciones políticas como las Agrupaciones Ciudadanas (AC's) y Pueblos Indígenas (PI's), contribuyendo de esta manera a desmonopolizar la mediación política a cargo de los partidos políticos, como había ocurrido hasta ahora en el país.

Bajo este nuevo escenario, hubo, no sólo en Ancoraimas sino en los seis municipios de cobertura institucional, una inusitada movilización de las diferentes organizaciones campesinas y vecinales concentrando todos sus esfuerzos primero para la elección de candidatos propios que representen a las organizaciones campesinas, luego en la definición del tipo de organización política con la cual participarían, la inscripción en la Corte Electoral, las campañas, ... en fin todo lo necesario para llegar con éxito al día de las elecciones.

En los seis municipios, en total han participado 12 partidos políticos de los 17 que existen al nivel nacional, 2 pueblos indígenas y 11 agrupaciones ciudadanas. En todos estos municipios, 27 concejalías fueron obtenidas por los partidos políticos; 3 por pueblos indígenas, y 2 por las agrupaciones ciudadanas. De un total de 32 concejalías, 22 son ocupados por campesinos y campesinas (15 hombres y 7 mujeres?), y de seis alcaldes, cuatro son alcaldes campesinos, todos hombres.



El apoyo de CIPCA en este proceso consistió en la realización de campañas de carnetización en Apolobamba, Ancoraimes y Viacha, apoyo en la elaboración de cuatro programas de gobierno para las organizaciones que solicitaron; apoyo en la inscripción en la Corte Electoral, así como en el diseño de franjas y otros requisitos para el Pueblo Indígena de Ancoraimes; entrevistas radiales; capacitación a candidatos de las Provincias Ingavi y Omasuyos; capacitación masiva en las comunidades en los seis municipios. Asimismo, se realizaron Foros informativos en cuatro municipios: Patacamaya, Escoma, Batallas y Pucarani de La Paz, coordinada con la Corte Nacional Electoral, donde CIPCA fue invitado como panelista para socializar la experiencia de Ancoraimes, como modelo de gestión participativa y buena gobernabilidad.

## Producción documental 2004

### LIBROS Y ARTICULOS

*Mejillones, Susana*

“Peso de las actividades pecuarias en la composición de los ingresos familiares campesinos y tipología de productores, Municipio Guaquí”. Memorias XV Reunión Nacional de ABOPA “Medio Ambiente” tomo 1: Producción Animal, Sub Área Socioeconómica. La Paz 2004. Pp 195-202

### DOCUMENTOS

*Borda, Paola*

Diagnóstico socio organizativo del Distrito 3 de Viacha. La Paz 2004. Pp 88.  
Reglamentos de los sistemas de agua potable de la comunidad Santa Rosa de Liman. La Paz 2004. Pp 6.  
Reglamentos de los sistemas de agua potable de la comunidad Maso Cruz. La Paz 2004. Pp 6.  
Reglamentos de los sistemas de agua potable de la comunidad Villa Ponguini. La Paz 2004. Pp 6.  
Reglamentos de los sistemas de agua potable de la comunidad Pallina Grande. La Paz 2004. Pp 6.  
Reglamentos de los sistemas de agua potable de la comunidad Coniri Alto Chañojagua. La Paz 2004. Pp 6.  
Reglamentos de los sistemas de agua potable de la comunidad Ancara. La Paz 2004. Pp 6.

*CIPCA La Paz*

Programa de Recursos Operativos Anuales (PROA) 2005-2007, Ayuda en Acción. La Paz 2004. Pp 115.  
Plan de Intervención Trienal (PIT) 2005-2007 AD-08-Viacha, Bolivia. La Paz 2004. Pp 37.

*Conde, Azucena; Ordóñez, Blanca*

Pueblo Indígena, Sub Federación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Ancoraimes Tupaj Katari. Plan de Gobierno municipal Ancoraimes. La Paz 2004. Pp 8.

*Enríquez, Mario; Colque, Ramiro*

Sistematización de experiencias agro ecológicas del Proyecto “Desarrollo sostenible de las comunidades campesinas de Guaquí”. La Paz 2004. Pp 23.

*Enríquez, Mario; Condori, Soledad*

Características de la producción y comercialización de arveja en comunidades del municipio de Ancoraimes. La Paz 2004. Pp 33.

*Enríquez, Mario; Jáuregui, Viviana*

Estado de situación del sector camélido de Apolobamba. La Paz 2004. Pp 32.

*Enríquez, Mario; Quenallta, Javier*

Producción y comercialización de tarwi en comunidades del municipio de Ancoraimes. La Paz 2004. Pp 40.

*Jáuregui, Viviana*

Análisis y generación de valor agregado en pieles y cueros de camélidos. La Paz 2004. Pp 51.  
Estudio de Mercado de charque y chalona (La Paz y Oruro). La Paz 2004. 69 Pp.

*Mamani, Fidel*

Estatuto Orgánico de la Marka de Ayllus y Comunidades de Guaquí. La Paz 2004. Pp 25.  
Estatuto Orgánico de la Subcentral Masaya Zona “A” (Sumaza) Marka Guaquí. La Paz 2004. Pp 20.  
Estatuto Orgánico Subcentral Araya Zona “B” (SAZ-B) Marka Guaquí. La Paz 2004. Pp 22.  
Estatuto Orgánico Comunidad Originaria de Villa Tintuma (Coviti) Subcentral Arasaya Zona “B” Marka Guaquí. La Paz 2004. Pp 18.  
Estatuto Orgánico Comunidad Originaria de Janq’u Marka (Cojma), Subcentral Arasaya Zona “B” Marka Guaquí. La Paz 2004. Pp 18.  
Estatuto Orgánico Comunidad Originaria de Kassa Santa Rosa (Cokasaro), Subcentral Arasaya Zona “B” Marka Guaquí. La Paz 2004. Pp 18.  
Estrategia de Implementación de Política de Sanidad Animal del Municipio de Guaquí. La Paz 2004. Pp 9.

*Mejillones, Susana*

Perfil de proyecto “Apoyo al Desarrollo Sostenible de Ancoraimos y su amplificación como modelo Municipal a ámbitos Provinciales y Departamentales”, Trocaire. La Paz 2004. Pp 8.

Análisis de coyuntura de la situación de las OC's locales, provinciales y departamentales. La Paz 2004. Pp 7.

Análisis de coyuntura Regional. La Paz 2004. Pp 33.

Análisis de coyuntura Regional. La Paz 2004. Pp 8.

Comparación de enfoques entre la Planificación Participativa Municipal (Bolivia) y Presupuestos Participativos (Latinoamérica). La Paz 2004. Pp 6.

Diagnóstico del Municipio de Guaqui. La Paz 2004. Pp 26.

Criterios para priorización de demandas. La Paz 2004. Pp 4.

Composición de los ingresos familiares y estrategias económicas de las familias campesinas. Municipios de Ancoraimos, Guaqui y Ayo Ayo. La Paz 2004. Pp 12.

Política Municipal de Sanidad Animal, Municipio Guaqui. Una mirada a su implementación. La Paz 2004. Pp 18.

Ruta de Gestión Municipal Participativa de Ancoraimos. Profundizando la participación y control social. La Paz 2004. Pp 39.

Presentación Institucional CIPCA La Paz. La Paz 2004. Pp 22.

Democracia local. La Paz 2004. Pp 11.

Proyecto “Desarrollo Sostenible de las comunidades de Guaqui. La Paz 2004. Pp 22.

*Mejillones, Susana; Quiroga, Omar; Carrasco, Carmen; Weinstein, Sara*

Proyecto Intercultural Conflict Management in Bolivia. La Paz 2004. Pp 20.

*Ordóñez, Blanca*

MIP. Plan de Gobierno Municipal de Charazani: Por un Municipio Productivo y Transparente. La Paz 2004. Pp 11.

Estatuto Orgánico de la Comunidad Zamora, Municipio Ancoraimos. La Paz. Pp 12.

Estatuto Orgánico de la Asociación de Productores de Villa Macamaca APROVIM. La Paz 2004. Pp 9.

Plan de trabajo para candidato a Ejecutivo Provincial: Desarrollo con Identidad. La Paz 2004. Pp 11.

Diagnóstico organizativo institucional municipios de Charazani, Curva y Pelechuco. La Paz 2004. Pp 49.

*Ordóñez, Blanca; Pati, Pelagio*

MAS IPSP. Plan de Gobierno Municipal de Pelechuco: Desarrollo Productivo Auto sostenible. La Paz 2004. Pp 8.

*Ortega, Jhony*

Capacidad de carga de las Praderas Nativas del Altiplano y Altoandino, para Camélidos y Ovinos (borrador). La Paz 2004. Pp 10.

*Parra, Pascuala*

Propuesta Económica para Bolivia Productiva, de la Federación Departamental de Mujeres Campesinas de La Paz “Bartolina Sisa”. La Paz 2004. Pp 9.

*Pati, Pelagio*

Balance de los resultados del Referéndum. La Paz 2004. Pp 12.

Balance del movimiento campesino. La Paz 2004. Pp 5.

Plan de trabajo para candidato del MAS, Municipio de Ancoraimos. La Paz 2004. Pp 12.

Estatuto Orgánico de la Sub Federación de Mujeres Campesinas Bartolina Sisa, Ancoraimos. La Paz 2004. Pp 20.

Proyecto Ejercicio Ciudadano y Fortalecimiento Institucional, Sub Federación Sindical Única de Trabajadores Campesinos Tupaj Katari de Ancoraimos. La Paz 2004. Pp 15.

*Pati, Pelagio; Mamani, Fidel*

Estatuto Orgánico de la Central Agraria Cantonal de Pocoata Grande, Municipio Ancoraimos. La Paz 2004. Pp 13.

*Pati, Pelagio; Mejillones, Susana*

Plan de trabajo para candidato de pueblo indígena SFSUTCA TK, Municipio de Ancoraimos. La Paz 2004. Pp 14.

*Tarquino, Teresa; Huchani, Marina; Chura, Gregorio*

Estudio de caracterización de arveja ecotipo Amarete para registrar como variedad granizo. Apolobamba. La Paz 2004. Pp 25.

Estudio de Leguminosas. Apolobamba. La Paz 2004. Pp 30.

*Ticona, Germán*

Proyecto Riego comunidad Chejepampa, Ancoraimos. La Paz 2004. Pp 88.

Proyecto Riego comunidad Maquilaya, Ancoraimos. La Paz 2004. Pp 50.

Proyecto Riego comunidad Huanquisco Canta 2da fase, Ancoraimos. La Paz 2004. Pp 43.

Proyecto Riego comunidad Apohoco, Ancoraimos. La Paz 2004. Pp 60.

Proyecto Riego comunidad Llojllata Laimini, Ancoraimes. La Paz 2004. Pp 68.  
Proyecto Riego Calahuancane, Ancoraimes. La Paz 2004. Pp 23.  
Proyecto Riego Sunturuta, Ancoraimes. La Paz 2004. Pp 75.  
Proyecto Agua Potable comunidad Llojllata Tumuyo, Ancoraimes. La Paz 2004. Pp 22.  
Proyecto Agua Potable comunidad Llojllata Centro, Ancoraimes. La Paz 2004. Pp 17.  
Proyecto Riego comunidad Colani, Ancoraimes. La Paz 2004. Pp 46.  
Proyecto Agua Potable comunidad Copajira, Guaqui. La Paz 2004. Pp 20.

## **TESIS**

*Barriga, Yhajaira*

Incorporación de las organizaciones productivas campesinas en el desarrollo local. Estudio de caso: Municipio de Ancoraimes. Universidad Mayor de San Andrés. La Paz 2004. Pp 162.

*Mejillones, Susana; Carvajal, María de los Ángeles,*

Zonificación y evaluación económica por tipología de productores en el Municipio de Guaqui. Tesis de especialización del Postgrado Uso de Metodologías participativas en la planificación, monitoreo y evaluación de agroecosistemas. Universidad Mayor de San Andrés. La Paz 2004. Pp 130.

*Urioste, Diego*

Zonificación y evaluación económica por tipología de productores en los cantones de Ancoraimes, Pocoata, Chejepampa y Chojñapata del Municipio de Ancoraimes. Universidad Católica Boliviana. La Paz 2004. Pp 127.

## **MEMORIAS - INFORMES**

*Arduz, Eduardo*

Informe anual Proyecto Incremento de las Rentas y Bienestar Social de las Poblaciones Nativas del Área Natural de Manejo Integrado Apolobamba, Bolivia. La Paz 2004. Pp 77.

*Cavero, Javier*

Evaluación trienal del área de desarrollo territorial de Viacha 2002-2004, Ayuda en Acción. La Paz 2004. Pp 105.

*Enríquez, Mario; CIPCA La Paz*

Informe anual Proyecto Desarrollo Sostenible de las Comunidades Campesinas de Ancoraimes. La Paz 2004. Pp 36.

*Mejillones, Susana; Enríquez, Mario; CIPCA La Paz*

Informe anual Proyecto Fortalecimiento a la Participación Ciudadana de las Comunidades Campesinas de Ancoraimes. La Paz 2004. Pp 40.

*Ordóñez, Blanca*

Memoria del Intercambio de Experiencias entre el Municipio de Ancoraimes y Charagua. La Paz 2004. Pp 99.

*Parra, Pascuala*

Informe del XI Congreso Ordinario de la Federación Departamental de Mujeres Campesinas de La Paz "Bartolina Sisa". La Paz 2004. Pp 9.

Informe y Evaluación de Fin de Gestión de la Federación Departamental de La Paz de Mujeres Campesinas "Bartolina Sisa". La Paz 2004. Pp 27.

*Valdez, Guido*

Informe anual Proyecto Fortaleciendo procesos de auto ayuda en el municipio de Ayo Ayo. La Paz 2004. Pp 12.

*Valdez, Guido; CIPCA La Paz*

Informe anual Proyecto Desarrollo Sostenible de las Comunidades Campesinas de Guaqui. La Paz 2004. Pp 42.

## **MATERIAL ESCRITO DE CAPACITACION**

*Borda, Paola*

Derecho a la identidad. La Paz 2004. Pp 10.

*Callancho, Benedicto; Ortega, Jhony*

Manual de Riego de Praderas Nativas de Pastoreo de Camélidos. Apolobamba. La Paz 2004. Pp 22.

*CIPCA La Paz*

Afiche: Compartiendo experiencias en agricultura sostenible. 500 ejemplares. La Paz 2004.

*CIPCA La Paz; Apolobamba Equipo Valle*

Afiche: Producción, Certificación y comercialización de Semilla de Arveja "Variedad Granizo". Apolobamba. La Paz 2004.

*CIPCA La Paz; Equipo UAC VIACHA*

Tríptico: Promoción y difusión de derivados de la leche a diferentes centros de comercialización y consumidores. La Paz 2004.

Condori, Nicolás

Manual de Plaguicidas e insecticidas naturales para control de plagas y enfermedades en el cultivo de la Maca. Apolobamba. La Paz 2004. Pp 22.

Enríquez, Mario; Comisión de Trabajo y Asuntos de Género y Generacional

Q' auchi: "forraje nativo". La Paz 2004. Pp 12.

Enríquez, Mario; Mamani, Grover

Manual de abonos e insecticidas naturales. La Paz 2004. Pp 30.

López, Angélica; Tarquino, María; CIPCA La Paz

El cultivo de la arveja. La Paz 2004. Pp 35.

Mamani, Grover; CIPCA La Paz

Tríptico: Selección y almacenamiento de papa. 500 ejemplares. La Paz 2004.

Mendez, Javier; Condori, Nicolás

Manual de Forestación con Especies Nativas. Apolobamba. La Paz 2004. Pp 26.

Ordóñez, Blanca; Pati, Pelagio

¿Qué es una Asamblea Constituyente?. La Paz 2004. Pp 10.

Pati, Pelagio; Barriga, Yhajaira

Reglamento de Áreas Protegidas. La Paz 2004. Pp 14.

Pati, Pelagio; Carvajal, María de los Ángeles,

Economía Campesina y Agricultura Sostenible. La Paz 2004. Pp 13.

Pérez, Valentín; Copa, Antonio

Manual de Veterinaria para promotores de sanidad animal. La Paz 2004. Pp 180.

Tarquino, Teresa; López, Angélica

Manual de Cultivo de la arveja. La Paz 2004. Pp 40.

#### **MATERIAL AUDIOVISUAL DE CAPACITACION**

Enriquez, Mario

Características productivas de la región del altiplano. 21 presentaciones duración 45 minutos. La Paz 2004.

Manejo de praderas nativas. 20 diapositivas. La Paz 2004.

Vadez, Guido

Acciones de CIPCA en el Distrito 3 de Viacha. 20 minutos. La Paz 2004.

#### **PUBLICACIONES PERIODICAS**

CIPCA La Paz; UAM/R

Boletín anual informativo 2003, Municipio de Ancoraimes. La Paz 2004. Pp 16.

POA popularizado 2004, Municipio de Ancoraimes. La Paz 2004. Pp 12.

#### **PROGRAMAS DE RADIO Y TELEVISIÓN**

CIPCA La Paz

Programa Radial "JILANÑANI" (crecer) 9 programas en temas productivos y 12 programas en temas coyunturales transmitidos semanalmente en aymará y castellano por Radios: San Gabriel, Pachamama El Alto, PIO XII, Apóstol Santiago de Guaqui y Wara de Achacachi. Cassetes de audio y CD's. Duración 30 minutos cada capítulo. La Paz 2004

#### **DOCUMENTOS ELECTRONICOS**

Enríquez, Mario

"Perspectivas de la ganadería alto andina". 2004. Publicado en [www.cipca.org.bo](http://www.cipca.org.bo) en CIPCA Notas N° 61.

"El potencial de tarwi". 2004. Publicado en [www.cipca.org.bo](http://www.cipca.org.bo) en CIPCA Notas N° 70.

Laruta, Carlos

"Ayo Ayo: falla en la geología". 2004. Publicado en [www.cipca.org.bo](http://www.cipca.org.bo) en CIPCA Notas N° 65.

"El Alto: manual para ingenuos". 2004. Publicado en [www.cipca.org.bo](http://www.cipca.org.bo) en CIPCA Notas N° 79.

*(página de fotos  
sin numeración  
ni pie de página)*

**Regional Norte**

*(página de fotos  
sin numeración  
ni pie de página)*

Municipios (1)	Riberalta Guayaramerín Gonzalo Moreno San Pedro Ingavi
Beneficiarios directos	5.304
Porcentaje de mujeres	42,70
Beneficiarios indirectos	45.000
Presupuesto 2004 en US\$	579.641
Ejecución 2004 en US\$	588.848,55
Porcentaje ejecutado	101,59
(1) Riberalta y Guayaramerín en el Departamento del Beni; Gonzalo Moreno, San Pedro e Ingavi, en el de Pando.	

## Valoración

Las actividades de la Regional Norte han estado orientadas a consolidar el proceso de saneamiento de tierras de las comunidades, acompañando y asesorando a las organizaciones campesinas y participando activamente en las negociaciones con el INRA y con otras autoridades nacionales; así mismo, a fortalecer la capacidad productiva de las familias del área de cobertura institucional, a potenciar los órganos de control social y a facilitar los procesos de evaluación y planificación municipal.

En el saneamiento de tierras no se han incrementado en esta gestión el número de comunidades campesinas tituladas. Lo más significativo en la Provincia Vaca Díez son los 4 títulos ejecutoriales emitidos y las 16 resoluciones de titulación, los mismos que se han conseguido gracias a las negociaciones y medidas de presión que han ejercido las organizaciones campesinas de la provincia. En Pando, en 5 polígonos, las comunidades están con proyecto de resolución de titulación. Entre las causas para el escaso avance en la gestión está la falta de financiamiento de éste proceso, la expulsión del INRA de Riberalta, y presión de los sectores empresariales, políticos y barraqueros de la región. Por los avances logrados en el saneamiento en las comunidades campesinas, los “pequeños productores”, agrupados en ASAGRI, han arremetido violentamente contra el INRA, la Iglesia y las instituciones de apoyo al saneamiento, a tal punto que han exigido el abandono de la región de dichas instituciones, incluida CIPCA.

Otra de las actividades que concentró la atención de la Regional fue la participación ciudadana en los procesos democráticos del referéndum y las elecciones municipales en los cinco municipios de cobertura. En el referéndum, CIPCA realizó una difusión masiva de información en el área de cobertura, rural y urbana, para que la población participe en este proceso democrático; además difundió información sobre los recursos energéticos con que cuenta el país y las normas legales que enajenaron los recursos a favor de las empresas extranjeras. Con la experiencia adquirida en el referéndum, se realizaron campañas informativas para motivar a la población para que se inscriba y participe en las elecciones municipales. La decisión de las organizaciones campesinas de participar directamente a través de agrupaciones ciudadanas en las elecciones municipales fue ampliamente apoyada por la regional. Asimismo se apoyó a la capacitación de los jurados electorales.

En el aspecto productivo, la cobertura institucional en el 2004 se amplió al Municipio de Guayaramerín, con 15 comunidades. Ello ha permitido incrementar de 43 a 60 comunidades y de 583 a 810 las familias que implementan la propuesta productiva, con mayor énfasis en los sistemas agroforestales y la producción pecuaria. El año concluyó con la consolidación de una asociación de productores agroforestales, y las otras, promovidas o no por CIPCA, tienen un buen desempeño según los objetivos para los que se han conformado.

Fruto de negociaciones y propuestas de desarrollo planteadas por las organizaciones campesinas al ministerio de desarrollo sostenible, quien convocó a un encuentro de los diferentes sectores y representantes municipales para definir lineamientos y estrategias de desarrollo del norte amazónico en el municipio de Puerto Rico, se logró concertar con concejales, alcaldes y comités de vigilancia, la necesidad de conformar una mancomunidad de municipios del norte amazónico. En la actualidad este mecanismo cuenta con todas las condi-

ciones necesarias para el funcionamiento y cumplimiento de sus objetivos, CIPCA forma parte de la comisión técnica de apoyo de la mancomunidad.

Las organizaciones campesinas e indígenas del nivel regional han mantenido el buen nivel de funcionamiento y se ha avanzado en el fortalecimiento de las organizaciones de mujeres; por su parte, el Bloque de Organizaciones Campesinas e Indígenas del Norte Amazónico de Bolivia (BOCINAB) que agrupa a aquellas y otras organizaciones, tuvo un desempeño menor al esperado.

## **Resultados más relevantes**

### **Resultados excelentes**

#### ***Las comunidades han definido las áreas de uso comunal, intercomunal, de reserva y conservación***

Trece comunidades, ocho de la Mancomunidad del río Orthon y cinco de Guayaramerín, tienen sus Planes de Ordenamiento Predial (POP), instrumento técnico para la planificación del uso y aprovechamiento de los recursos naturales de sus territorios. La elaboración del POP ha permitido determinar las áreas de uso comunal, reserva y conservación; como también la modificación de sus estatutos donde se tienen normas claras de acceso a los recursos naturales.

#### ***La propuesta productiva se va consolidando***

En esta gestión, 810 familias de 60 comunidades han implementado 413 nuevas hectáreas de Sistemas Agroforestales con cacao, plátano, especies maderables, castaña y diversas especies frutales. Acumulativamente desde el año 1999 se han implementado 1.098 hectáreas de Sistemas Agroforestales, descontando las pérdidas que se han registrados en los Sistemas Agroforestales por causas de incendios, sequías y la muerte de los plantines por diversas causas.

#### ***Los campesinos e indígenas, hombres y mujeres, ejercen sus derechos fundamentales***

En el referéndum y las elecciones municipales hubo una mayor participación de campesinos e indígenas. La participación en las elecciones no sólo se limitó al ejercicio del sufragio, como ocurría en el pasado, sino que se participó directamente, con candidatos e instrumento político propio, a través de agrupaciones ciudadanas y pueblos indígenas.

#### ***Campesinos e indígenas, hombres y mujeres, son elegidos en los concejos municipales y en las instancias de control social***

Las organizaciones campesinas e indígenas del norte amazónico participaron en las elecciones municipales como Agrupación Ciudadana y Pueblo Indígena, obteniendo nueve de cien concejales en todo Pando y Riberalta. En esta última, plaza fuerte de partidos tradicionales y de alta concentración urbana, fue electa una mujer campesina como concejala.

Su participación en el Comité de Vigilancia se ha mantenido en Riberalta y Guayaramerín, a pesar que la población rural en porcentaje es baja.

### **Resultados Normales**

#### ***Las mujeres tienen mayor participación en las organizaciones campesinas e indígenas***

Las mujeres tienen mayor participación en las directivas de las organizaciones; en el nivel superior es mayor a lo esperado y en el nivel comunal está por debajo. Esta su mayor participación es resultado de los procesos de capacitación y formación que han tenido y de las políticas asumidas por las Organizaciones Campesinas para aumentar la participación de mujeres en las mesas directivas, lo cual está respaldado por la modificación de estatutos, que se va cumpliendo en parte.

#### ***Las organizaciones de productores promueven los intereses de sus asociados***

La Asociación de productores de copoazú de Riberalta, dedicada a la producción, comercialización y transformación de su producto principal que es el copoazú, ha ejecutado un proyecto con financiamiento de la Fundación Trópico Húmedo. Por su parte, la Asociación de Productores Agroforestales de la Región Norte Amazónica, de reciente conformación, está dedicada a la producción, acopio, comercialización y transformación del cacao, y está iniciando la ejecución de un proyecto.



## ***Estabilidad de los Gobiernos Municipales permite avanzar***

En los últimos cuatro años, en el municipio de Riberalta existe estabilidad en el cargo del ejecutivo municipal, en el municipio de Gonzalo Moreno una misma persona asumió el cargo durante 5 años, y en Guayaquerín el municipio gozó de una estabilidad de dos años y medio. Esta estabilidad permitió a estos municipios avanzar en la ejecución de los planes y programas municipales; en el pasado inmediato los alcaldes eran cambiados varias veces, incluso durante el mismo año.

### **Resultados deficientes**

#### ***Los campesinos e indígenas tienen sus tierras y territorios titulados***

Durante la gestión 2004 no se ha logrado titular ni una comunidad, pese a la presión social de las Organizaciones Campesinas del Norte Amazónico. De 255 comunidades campesinas de Pando y la provincia Vaca Díez identificadas en el proceso de saneamiento sólo 35 comunidades están tituladas, el resto están en las diferentes etapas de este proceso. El dato más alentador que se tiene es que hay 4 comunidades de Riberalta con títulos ejecutoriales emitidos, y 16 resoluciones de titulación para 3 comunidades de Riberalta y 13 de Guayaquerín.

#### ***Los municipios participan activamente en la Mancomunidad, donde se ha conformado***

La participación de los municipios en las mancomunidades de Madre de Dios y Orthon no ha sido suficiente para lograr el resultado esperado, a pesar de contar con un plan estratégico que tiene priorizada la integración caminera, las causas fueron la falta de financiamiento por parte de la prefectura y la inestabilidad política en algunos gobiernos municipales, como el de San Pedro.

## **Principales conclusiones y recomendaciones**

### **Conclusiones**

1. El debilitamiento del BOCINAB muestra la ausencia de una propuesta sólida y una agenda compartida entre las organizaciones campesinas e indígenas que la componen.
2. Las organizaciones campesinas han elaborado y negociado propuestas de desarrollo regional y de uso y aprovechamiento de los recursos naturales, que han sido tomadas en cuenta por las autoridades municipales e incorporadas en la agenda de las mancomunidades de municipios.
3. El avance logrado por las organizaciones de mujeres no es contradictorio con su mayor participación en organizaciones campesinas.
4. Los temas de tierras y recursos naturales siguen siendo preocupaciones de primer orden de las organizaciones campesinas, pero que los están abordando de manera fraccionada y, hasta cierto punto, con posturas contrapuestas.
5. A pesar de las gestiones y movilizaciones realizadas por las organizaciones campesinas para agilizar el proceso de saneamiento de tierras, las autoridades gubernamentales y el INRA no han cumplido sus compromisos, lo que sumado a la presión ejercida por barraqueros, empresarios, pequeños propietarios, han dificultado el avance en el saneamiento.
6. La superposición de las instancias estatales dificultan la solución de los conflictos relacionados con la tierra y los recursos naturales.
7. Las comunidades que ya tienen títulos de propiedad han avanzado en la elaboración de los Planes de Ordenamiento Predial (POP) y se sienten más seguras y animadas para ampliar sus sistemas agroforestales.
8. Se ha ampliado el número de comunidades y familias participantes, así como la superficie de los Sistemas Agroforestales con mayor diversificación de especies maderables y frutales.
9. La mejora de la calidad de los suelos a través de las especies de cobertura tiene resultados a corto plazo, lo que anima a más familias interesarse en la implantación de los sistemas agroforestales.
10. Los rubros de largo plazo de los sistemas agroforestales ya reportan beneficios para los productores, lo que ha aumentado el volumen y valor de producción comercializada por las familias campesinas.
11. Ha sido positiva la realización de un inventario de la superficie plantada con sistemas agroforestales, lo que permite conocer la eficiencia de prendimiento y manejo de los sistemas.
12. Las salidas a la zafra de castaña por sus mejores precios no deben poner en riesgo los trabajos críticos de los sistemas agroforestales.

13. El funcionamiento de las Asociaciones de Productores Agroforestales está permitiendo una mayor cohesión de las comunidades y de los productores, así como una mayor participación de las organizaciones sindicales en los aspectos productivos.
14. Los campesinos e indígenas tienen mayor conocimiento sobre sus derechos y responsabilidades ciudadanas lo que se refleja en una mayor participación en las elecciones municipales, como electores y candidatos.
15. El cambio en las leyes nacionales ha permitido la emergencia de nuevos actores políticos y la mayor participación de la población en el proceso electoral.
16. Las OCs/OIs participan activamente en los procesos de planificación y tienen mayor capacidad de control social a la gestión municipal.
17. Se cuenta con material de comunicación para incidencia sobre temas de economía y producción campesina indígena.

## Recomendaciones

1. Continuar apoyando a las OC/OI, a través de la Comisión Interinstitucional de Apoyo al Saneamiento y definir una estrategia para incidir en el gobierno y concluir el proceso de saneamiento de tierras en la región.
2. Contribuir a la consolidación del BOCINAB, con base en una propuesta consensuada entre las organizaciones que la componen.
3. Contribuir a un mayor vínculo entre la organización de mujeres con las organizaciones campesina.
4. Contribuir al cumplimiento de las normas estatales y la disminución de los factores que ponen en riesgo las plantaciones agroforestales, como la quema.
5. Realizar una investigación sobre los efectos e incidencia de la poda en el manejo del cacaotal.
6. Realizar proyecciones de la producción de los sistemas agroforestales con los datos que ya se disponen de las parcelas más avanzadas.
7. Apoyar a la Asociación de Productores Agroforestales para que sus acciones incidan en políticas de desarrollo favorables para sus asociados.
8. Priorizar y planificar estudios de alcance regional con base en la información con que cuenta la Regional.
9. Definir una estrategia para apoyar a los municipios pequeños del área de cobertura.
10. Apoyar a las mujeres que han logrado acceder a los espacios de poder y al gobierno municipal.
11. Diseñar una estrategia de comunicación que trascienda los medios de comunicación tradicionales de la Región.

## Crónicas

### “Mientras menos seamos, más eficiente será nuestra gestión”

#### *Gina Taboada*

Las Organizaciones Campesinas Superiores de la provincia Vaca Diez del Beni (Federación Regional Vaca Diez, Central Campesina Guayaramerín) y la Federación Regional Madre de Dios de Pando, en base a un compromiso asumido en la gestión 2003 decidieron realizar cada una un evento exclusivo, para las organizaciones superiores, con el objetivo principal de analizar la situación de cada organización, en base a la gestión que llevan adelante y el cumplimiento de sus funciones al interior de cada directorio. Pero también aprovecharon estos espacios para capacitarse e informarse sobre temas de coyuntura, para que de esta manera tengan posiciones conjuntas en temas como el Referéndum, Elecciones Municipales, Derechos Económicos Sociales y Culturales, Justicia Comunitaria, entre otros.

Cada uno de estos eventos fue realizado por las organizaciones campesinas con el apoyo de CIPCA, que contribuyó con la presentación de temas de coyuntura y en el análisis de los diferentes temas que fueron planteados en el temario. Como resultado de estos eventos de análisis y reflexión, salió algo muy interesante: el hecho de elegir entre 15 y 20 miembros para la directiva, como mandan los estatutos en su generalidad, y el que sólo funcionen realmente entre 7 y 10 durante los dos años que dura la gestión dirigencial, lo único que hace es debilitar a las organizaciones y crear una sensación de dejadez de la dirigencia. Este tema fue analizado a profundidad, ya que podría ser la base para un debilitamiento generalizado de las organizaciones si no se encuentra remedio. Al final llegaron a la conclusión: “*mientras menos seamos dentro nuestro directorio, más eficiente será nuestra gestión*”. De este modo, tomaron la decisión de reducir el número de cargos de las directivas de las organizaciones, en algunos casos fusionando roles similares y en otros eliminando carteras que ya no son funcionales en estos momentos. Esta decisión ya fue aplicada por la Federación Madre de Dios, iniciando de esta manera un nuevo período con estructuras organizativas más acordes a las necesidades y desafíos actuales a los que deben responder.

Otro de los aspectos que también concentró la atención en estos procesos de cambio y modificación de estructuras y normas fue la ausencia de equidad entre hombres y mujeres en la asignación de cargos de las directivas, pues quedó claramente que a pesar de los avances en los últimos años, aún eran pocas las mujeres en las directivas de las organizaciones. Concluido el análisis, asumieron el compromiso de mayor promoción en las bases para que las mujeres sean postuladas a las directivas en igual medida que los hombres. Ya hace unos años habían modificado sus estatutos, estableciendo la participación equitativa del 50% de mujeres en la directiva, pero su cumplimiento aún había sido bajo.

Estos cambios en la estructura y el nuevo impulso que toman las organizaciones para cumplir con sus estatutos, de alguna manera muestran que la misma experiencia, con sus avances y dificultades, les exige buscar nuevos caminos y estrategias para fortalecerse y seguir avanzando con sus propuestas en su relación con otros actores y sectores del nivel local, regional y nacional.

### **La riqueza de los intercambios entre productores agroforestales**

#### **Heidy Tecó**

Uno de los principales objetivos que nos trazamos como regional Norte en la gestión 2004, fue iniciar un proceso de capacitación y acompañamiento para recuperar experiencias y técnicas que nos ayuden a mejorar tanto en el manejo como en la ampliación de los Sistemas Agroforestales.

En este sentido, se identificaron seis parcelas con sistemas agroforestales, en las comunidades Candalaria, Nazareth, San Juan del Urucú, San Juan km 42 y Bella Flor, donde se practicó la siembra directa de las semillas, siembra sin quema, enriquecimiento con plantas frutales diversas, poda selectiva de especies y regeneración natural de diversas especies. Niños(as), mujeres y hombres fueron identificando todos aquellos aspectos necesarios para dar a conocer a otras familias que vendrían a visitar las parcelas: prácticas para recuperar la fertilidad de los suelos, la forma de combatir el ataque de insectos, como los “turiros” y “cepes”, el control de quemados y manejo de coberturas para que las parcelas agroforestales no sufran muchas pérdidas en la época seca, fueron entre otras, las tareas y prácticas que querían compartir con otras familias.

Durante la gestión se realizaron 14 visitas de intercambio de experiencias, donde los campesinos(as), pudieron conocer diferentes metodologías de trabajo y lo más importante conocer experiencias de otras familias que puedan ser imitadas y aprender de los triunfos y fracasos ajenos. Fueron momentos y espacios muy enriquecedores, donde podían hablar de temas comunes, de trabajos a realizar en el futuro y trazar sueños que son posibles de lograr a través de prácticas que orienten a establecer sistemas sostenibles de producción.

Es muy importante resaltar la participación e interés que mostraron las mujeres en estos intercambios, muchas de ellas con sus pequeños(as) niños(as) a cuestas seguían preguntando y aprendiendo de otras mujeres. Aparte de los conocimientos y experiencias, también intercambiaron semillas y algunos productos. Además de estos temas propiamente productivos, también se tocaron otros, como el fortalecimiento organizativo, donde se vio la necesidad de fortalecer las organizaciones comunales y también las asociaciones que se van conformando, ya se constituyen en un medio para lograr mayores ingresos y mejores condiciones de vida para las familias.

Al retornar a sus comunidades la mayoría de las familias participantes pusieron en práctica en sus parcelas lo visto y aprendido en los intercambios; entre las prácticas replicadas sobresalen la regeneración natural, el manejo del bosque, la siembra sin quema, la recuperación de áreas invadidas con sujo y la recolección de semillas maderables y frutales, que han disminuido en la zona. También creció un enorme entusiasmo para ampliar la superficie implantada de sistemas agroforestales, que en cierta medida se constituyó en una especie de sana competencia, que puede acelerar la llegada al destino: el desarrollo rural sostenible.

### **Elecciones municipales en el Norte Amazónico**

#### **Julio Urapotina**

Con el eslogan “mayor participación, mejor democracia”, la Corte Departamental Electoral del Beni, con el apoyo de CIPCA-Norte, y otras instituciones como la Dirección Distrital de Educación, Derechos Humanos del Ministerio de Justicia, Radio San Miguel, Federación de Maestros Urbanos y Rural, IPHAE, Defensoría de la Niñez, Casa de la Mujer, FEJUVE, SNV, Sindicato de la Prensa, CIRABO, Federación de Campesinos de la Provincia Vaca Diez, Servicios Legal Integral y Pro Género, organizó un foro panel sobre las Elecciones Municipales, que fue difundido a toda la población. En el mismo participaron en calidad de expositores, ciudadanos destacados en los temas de “Participación y Democracia Local”.

El mensaje principal que transmitieron los panelistas fue “que las elecciones municipales se conviertan en una verdadera fiesta democrática, que gane Bolivia y cada uno de los municipios del país”. También se realizaron programas radiales dirigidos a difundir los boletines de capacitación a jurados electorales. El día de las elecciones se ha participado directamente en la recolección de los resultados en boca de urna, en coordinación con la Radio San Miguel.

Durante el proceso electoral, el comportamiento preelectoral y electoral tuvo diferentes características:

Semi-violentos: con el propósito de inhabilitar a los potenciales candidatos de las organizaciones sociales, federación campesinas, fabriles y otros, los partidos tradicionales camuflados en los Comités Cívicos les iniciaron acciones legales. Este hecho provocó enfrentamientos violentos entre MNR y MAS.

Prebendal: los candidatos tradicionales se han, en la práctica, comprado la franja de seguridad de las listas de candidatos, ofertando poleras y pagar el Bonosol, antes que presentar propuestas de programa de gobierno.

Pactada: con el propósito de asegurarse fungir como alcaldes, los candidatos de los partidos tradicionales suscribieron acuerdos privados, y los de las agrupaciones ciudadanas, acuerdos públicos.

Participativa: la participación no sólo fue de los partidos políticos sino también de las agrupaciones ciudadanas y pueblos indígenas.

Simbólica: los pueblos indígenas participaron con pocas opciones de obtener concejales.

Los resultados más relevantes de las elecciones municipales en la región revelan lo siguiente: Los partidos políticos (ADN, MNR, MIR, UCS, UN y el MAS) han obtenido 62 de 100 concejales en la región norte amazónica. El MAS, como primera fuerza política del país, solamente ha obtenido el 3% de concejales, frente al 59% de los partidos tradicionales. El 37% obtuvieron las agrupaciones ciudadanas y pueblos indígenas.

Las Agrupaciones Ciudadanas Movimiento Amazónico de Renovación Democrática (MAR), Poder Amazónico Social (PASO), Cambio y Democracia (C y D), y la Confederación de Pueblos Indígenas de Bolivia (CIDOB) han ganado en siete de los 17 municipios de la región: Cobija, Puerto Rico, El Sena, Nueva Esperanza, Reservas, Filadelfia y Loma Alta. En los restantes diez: Porvenir, Bolpebra, Gonzalo Moreno, San Lorenzo, S. Pedro, Humaita y Santa Rosa del Abuná, Bella Flor, Guayaramerín y Riberalta, ganaron los partidos tradicionales.

Aparentemente, se está dando un cambio importante en la dirección de los municipios de la región; pues los partidos tradicionales están siendo “sustituidos” por las agrupaciones ciudadanas; sin embargo, las agrupaciones ciudadanas que representan a nuevos sectores, como el PASO, solamente han logrado ocupar dos municipios: Filadelfia y Loma Alta. En los otros cinco municipios: Cobija, Puerto Rico, El Sena, Nueva Esperanza y Reservas, ganó la agrupación ciudadana MAR, que resulta ser una fracción de ADN. Esta situación muestra que en realidad la emergencia de nuevos actores políticos en la conducción de los municipios es muy incipiente.

Finalmente, evaluando la participación de las mujeres en estas elecciones municipales, se puede encontrar que de los 100 concejales titulares, sin tomar en cuenta si son de partidos políticos, agrupaciones ciudadanas o pueblos indígenas, ellas ocupan 23 concejales, de las que 8 son de las agrupaciones ciudadanas MAR y PASO, 11 de la ADN, 3 del MNR y 1 del MAS.

## **Costumbres y tradiciones que se dinamizan**

### ***María del Rosario Flores***

Desde el año 1998, CIPCA NORTE viene trabajando con las comunidades campesinas e indígenas de la amazonía boliviana, en el fortalecimiento económico productivo y en el fortalecimiento organizativo. A pesar de la distancia y las características propias de la zona que limitan el acceso, estas no impiden llegar a la más recóndita de las comunidades del área de cobertura, donde las costumbres, tradiciones, idioma y el modo de vida de la gente se mantienen vivos.

Actualmente trabajamos con comunidades campesinas y comunidades indígenas, como las tacanas, chácobos, cavineños, esse ejjas y araonas. Para estas comunidades indígenas, no representa una dificultad el mantener sus prácticas y tradiciones en el uso y manejo de sus recursos naturales, la caza y pesca, y al mismo tiempo combinarlas con actividades agrícolas, los sistemas agroforestales, que se viene implementando en la zona.

Uno de los logros más importantes de la regional, en este sentido, es que muchas de estas comunidades, ubicadas en las orillas del río Beni, ahora producen plátano y lo comercializan en Riberalta. Este es el caso de la comunidad Portachuelo, en sus tres zonas: alto, medio y bajo, que además de vivir de la caza y la pesca, acude regularmente al mercado de Riberalta a comercializar sus productos. Este hecho, de tener mayor acceso al mercado, no hace que las costumbres y las tradiciones de estos pueblos estén perdiéndose, más bien puede ser un camino para fortalecer su identidad y dinamizar su cultura. Estas pistas se pueden vislumbrar cuando se escucha a algunas personas en Riberalta decir: “...ahora, estos indígenas vienen a vender su producto...”.

Los resultados obtenidos hasta ahora han sido también fruto de la relación entre campesinos e indígenas de la región, que les ha permitido compartir sus conocimientos, ideas y modos de ser y organizarse. En lo productivo también han aprendido unos de otros, y en este interaprendizaje los sistemas agroforestales han tenido un lugar importante, lo que ha contribuido a los avances en esta gestión.

El idioma, para estos interaprendizajes, podría parecer una dificultad, pero es fácilmente superado por la participación de líderes, dirigentes o facilitadores del lugar que tienen destreza en el manejo de los idiomas locales y el castellano. En las mismas relaciones de CIPCA con las comunidades indígenas se tiene esta vivencia, de superar las dificultades iniciales del idioma y construir procesos de relacionamiento con respeto mutuo, que nos permiten alcanzar resultados concretos como en el productivo, sin provocar rupturas a su cultura.

## **Asociación de productores en la Amazonía, un proceso en marcha**

### ***Iván San Miguel***

Como don Pedro Moreno de la comunidad San Juan del Urucú, 178 personas (119 varones y 59 mujeres), representantes de 60 comunidades campesinas e indígenas de los municipios de Riberalta y Guayaramerín de la provincia Vaca Díez, del departamento de Beni, y de Puerto Gonzalo Moreno, San Pedro, San Lorenzo, Ingavi y Villa Nueva, del departamento de Pando, participaron en el III Encuentro de Productores Agroforestales de la Región Norte Amazónica, llevada a cabo en la ciudad de Riberalta en el mes de noviembre del 2004.

Este evento tuvo como objetivo central apoyar a los productores para conformar una organización que aglutine a los productores agroforestales. Además, permitió socializar información de los diferentes proyectos que se están ejecutando en todas las comunidades; evaluar el grado de avance de los proyectos, y planificar la implementación de los nuevos proyectos productivos y actividades para la gestión 2005.

Los resultados más importantes del evento fueron el compromiso de los participantes para difundir las conclusiones del encuentro, particularmente los estatutos de la asociación y la elección de la primera directiva, que está a la cabeza de don Pedro.

La iniciativa de conformar una asociación de productores que represente a sus intereses viene desde el primer encuentro, que se llevó a cabo en el año 2002. En el encuentro del siguiente año eligieron un comité ad hoc, al que encomendaron elaborar una propuesta de estatuto para la organización de productores y sus respectivos reglamentos, lo cual implicaba proponer el tipo de organización que se conformaría y la forma de participación en ella. Tras el período que duro su trabajo, el comité propuso que la Asociación era el tipo de organización más pertinente y apropiado a las expectativas e intereses de los productores de ésta región, dada la facilidad para su constitución y la obtención de la personería jurídica. En cuanto a la forma de participación, se decidió una participación familiar y representación a nivel comunal para las asambleas, ya que el número de posibles socios es de 810 si se considera la participación a nivel familiar y 64 si fuese comunal, dicha cantidad de familias y comunidades representa la cobertura productiva de CIPCA Norte en el 2004.

Ahora, que la asociación de productores está conformada, tiene el objetivo principal el organizar y desarrollar la investigación, producción, transformación, acopio y comercialización de los productos agroforestales de la región. Tarea que don Pedro y la directiva de la asociación la realizarán con apoyo y asesoramiento de los técnicos de CIPCA durante el tiempo que dure el mandato.

### **Nuevo paso en el desarrollo en la zona del Río Orthon**

#### ***Alvaro Lucía***

La entrega de siete embarcaciones a las comunidades campesinas asentadas a orillas del río Orthon, pertenecientes a los municipios San Pedro, Ingavi y Villa Nueva del Departamento Pando, va a apoyar al fortalecimiento productivo de dichas comunidades, puesto que responde a una necesidad sentida de transportar sus productos a los mercados locales a través de los ríos, que en la mayoría de los casos se constituye en el único medio de acceso a ellas.

Los representantes de las comunidades campesinas, al tiempo que recibían la embarcación, también recibían de parte de CIPCA el certificado de propiedad que les acreditaba ser legítimos dueños de la misma; un permiso otorgado por la Capitanía de Puerto de Riberalta, para surcar los caudalosos ríos de la amazonía, y la bendición del monseñor Luis Morgan Cassey. Los representantes campesinos expresaron su satisfacción por este hecho y se comprometieron a cuidar, mantener, administrar y hacer un uso productivo de este medio de transporte. De esta manera, los campesinos de la zona del Orthon continúan dando pasos ligeros en deshacerse de las cadenas del extractivismo puro, de su condición de agricultores extractivistas y consolidar la nueva condición, que ellos han decidido y asumido: constituirse en productores agroforestales.

Los sistemas agroforestales implementados por las familias campesinas de la zona del río Orthon asciende a 250 hectáreas, que incluyen especies de corto, mediano y largo plazo. El cacao, en una cantidad de unas 150.000 plantas está en pleno desarrollo; mientras que el plátano en un número mayor a las 100.000 plantas está en producción, parte de ella es utilizada para cubrir sus necesidades familiares y, ahora, con las embarcaciones, tienen un medio más estable para transportar esta producción y la castaña recolectada a los centros de consumo, como de Riberalta para mejorar sus ingresos económicos.

Particularmente la producción de plátano ha generado efectos que van más allá de las familias campesinas; pues ahora, la población urbana de bajos ingresos económicos tiene la posibilidad de contar con el producto durante todo el año y en estado fresco a precio accesible. Por otro lado, la producción de plátano que antes provenía de otras regiones a precio elevado y de menor calidad ahora ya llega en menor cantidad y es probable que un corto tiempo no ingrese más a Riberalta.

Varias comunidades campesinas que han recibido las embarcaciones se están planteando, además, utilizar este medio para aprovechar los recursos de la rica y diversa fauna acuática con que cuenta la amazonía, hacerlo con un manejo sostenible es otro de los desafíos que ellos van asumiendo. Esperamos que las embarcaciones, que tanto entusiasmo y expectativa han creado tanto en CIPCA como en las comunidades campesinas, se constituyan en un granito más al desarrollo del corazón de la amazonía boliviana, todavía olvidada por las autoridades de los gobiernos municipales, regionales y nacionales.

### **Referéndum del gas en el norte amazónico de Bolivia**

#### ***Julio Urapotina***

En la región amazónica, CIPCA realizó una intensa campaña de información y difusión sobre el "Referéndum 2004", logrando impactar en toda la provincia Vaca Díez y los alrededores de Pando (Madre de Dios, Manuripi y Federico Román). Asimismo se promovió a que la población participe ejerciendo sus derechos ciudadanos y derechos políticos de manera responsable.

A esta iniciativa se sumaron otras instituciones y organizaciones como Radio San Miguel, los Comités de Vigilancia de Riberalta, la Iglesia y las Federaciones de Maestros, en Riberalta; entretanto, en Guayaramerín se sumaron Caritas Guayaramerín, Radio Bambú, Canal 4 y el Sindicato de la Prensa de Guayaramerín. Con todos ellos se programaron, en coordinación de los representantes de los OTBs, talleres informativos para los diferentes barrios de la ciudad de Riberalta y Guayaramerín.

En el área urbana de Riberalta se realizaron ocho talleres de difusión e información en las siguientes instituciones: Centro de Sordos "Arca Maranatha", Pastoral Juvenil, Centro Educativo de Adultos "CETHA", Instituto Normal Superior, Catequistas, reporteros populares de la Radio San Miguel, Organizaciones Campesinas e indígenas. En todos ellos fueron 627 mujeres y 428 hombres quienes recibieron información. En el área rural de Riberalta se realizaron talleres informativos en 17 comunidades campesinas en la que participaron 173 mujeres y 432 hombres. A todos los participantes se les proporcionó el siguiente material: Cartillas I. Historia de los Hidrocarburos en Bolivia, II. Debate sobre los Hidrocarburos y III. El Referéndum 2004, elaborados por CIPCA y la Coordinadora de la Mujer; Revista Construyendo N° 2 y 3 elaborados por el Consorcio Apostamos por Bolivia; Trípticos de CIPCA-Norte; Documento de información pública N° 1 y 2, de la Corte Nacional Electoral; Cuaderno Informativo "te toca a ti, el gas está en tus manos" y "Lo que debes saber sobre el gas y Referéndum 2004", elaborados por el Ministerio de la Presidencia e Iniciativas Democráticas.

Estas acciones realizadas de manera conjunta permitieron reforzar los vínculos y acciones interinstitucionales y un mayor relacionamiento con la población urbana, que muchas veces cuenta con escasas oportunidades para acceder a información completa sobre temas como los indicados.

Como suele ser normal en estos casos, en que se proporciona información y se capacita a la gente para el ejercicio de sus derechos y deberes, algunos sectores e instituciones han calificado a CIPCA-Norte como institución que hace de vocero del Gobierno, o que responde a ciertos intereses partidarios, como el MAS.

Realizado el Referéndum sobre el gas, los resultados de la votación muestran que en las 140 mesas electorales habilitadas en la ciudad de Riberalta, de un total de 19.000 personas inscritas, 16.201 personas emitieron su voto, lo que significa un 85% de participación, que es alto, más aún si se considera que en este acto democrático no estuvieron presentes como en otras elecciones las estructuras político partidarias para incentivar y movilizar a sus militantes y simpatizantes, muchas veces utilizando mecanismos prebendales y hasta denigrantes. Podemos decir, entonces, que todo este trabajo realizado contribuyó al ejercicio de los derechos ciudadanos en esta parte del país.

## Avances y nuevos desafíos para las mujeres

### *Gina Taboada*

En la gestión 2003 se conformó el primer directorio ad hoc de la Federación de Mujeres Bartolina Sisa de la Provincia Madre de Dios. En la gestión 2004, la Federación de Campesinos Regional Vaca Diez y la Central Campesina de Guayaramerín respondiendo a las necesidades y demanda de las mujeres de esta zona, impulsaron la constitución de organizaciones propias de mujeres en Riberalta y Guayaramerín. Las mujeres ya han elegido y posesionado a sus comités adhoc, instancias que tienen la responsabilidad de consolidar las nuevas organizaciones de mujeres campesinas en Riberalta y Guayaramerín.

La existencia de organizaciones campesinas de mujeres les permite a ellas una mayor participación, puesto que ya tienen un espacio propio donde pueden analizar y discutir no sólo sus propios problemas, si no problemas que afectan al sector campesino en su conjunto.

Por otro lado, en las directivas de las organizaciones mixtas, la participación de mujeres es creciente; todas las organizaciones mixtas han modificado sus estatutos incluyendo artículos donde establecen que las mujeres deben ocupar hasta el 50% de las cartaras de dichas organizaciones. Como resultado de esa importante determinación, en el año 2004 se incrementó la participación de mujeres en las directivas de las organizaciones comunales de 15% a 29% y en las organizaciones superiores de 26% a 40%.

El desafío para ellas y para sus nuevas organizaciones es, por un lado, consolidarlas y, por el otro, mantener el espacio ganado en las organizaciones mixtas. Pero, el mayor desafío será mantener estrechos vínculos entre las propias organizaciones de mujeres y entre éstas y las organizaciones mixtas para coordinar acciones, elaborar propuestas y negociarlas con las instancias pertinentes para lograr una mayor atención y apoyo para el sector campesino en general y para las mujeres campesinas en particular.

Estos desafíos y retos de las mujeres campesinas son aún mayores si se toma en cuenta que tienen que distribuir su tiempo y cumplir adecuadamente varios roles: productivos, reproductivos, responsabilidades comunales y dirigenciales, cosa que no es fácil, pero el desafío está planteado.

## Producción documental 2004

### LIBROS

#### *CIPCA*

Entre el Castaño y la Hormigueta. Comunidad Santa María y CIPCA. La Paz 2004. Pp 124.

### DOCUMENTOS

#### *Caballero, Armengol*

Proyecto Fortalecimiento organizativo y productivo de 23 comunidades campesinas e indígenas de los municipios de Puerto Rico y San Lorenzo en el departamento de Pando. Riberalta 2004. Pp 30.

Proyecto Fortalecimiento de la Producción y Organización en 15 comunidades Campesinas e Indígenas de los Municipios de Riberalta y Gonzalo Moreno en la Amazonía Boliviana. Riberalta 2004. Pp 26.

Proyecto Fortalecimiento de la capacidad productiva, organizativa y de gestión territorial de 15 comunidades campesinas e indígenas del municipio de Guayaramerín, en la amazonía boliviana. Riberalta 2004. Pp 23.

Proyecto Desarrollo económico productivo y social de familias campesinas e indígenas de comunidades de 4 municipios del oriente boliviano. Riberalta 2004. Pp 18.

Informe Narrativo Proyecto Producción de Cacao Biológico en Sistemas Agroforestales en 10 comunidades Campesinas e Indígenas de los Municipios de Riberalta y Gonzalo Moreno. Riberalta 2004. Pp 9.

Informe Financiero Proyecto Desarrollo Sostenible para la Seguridad Alimentaria de la Mancomunidad del Orthon, Riberalta, Bolivia. Riberalta 2004. Pp 37.

*Caballero, Armengol; San Miguel, Iván*

Proyecto de innovación tecnológica en la cadena productiva del cacao y desarrollo organizacional de 67 comunidades campesinas e indígenas productoras de cacao de la amazonía norte. Riberalta 2004. Pp 46.

*CIPCA Norte*

Metodología para el Plan Operativo Anual 2004 de las Federaciones de Guayaramerín, Vaca Díez y Madre de Dios. Riberalta 2004. Pp 14.

Plan Operativo Anual de la Federación Única de Trabajadores Campesinos de la Regional Vaca Díez. Riberalta 2004. Pp 36.

Plan Operativo Anual de la Federación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de la Región Madre de Dios. Riberalta 2004. Pp 30.

Plan Operativo Anual de la Federación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de la Central Guayaramerín. Riberalta 2004. Pp 47.

Línea Base para el desarrollo social y económico de 15 comunidades campesinas en el municipio de Guayaramerín. Riberalta 2004. Pp 46.

*CIPCA Norte; CIPCA Cordillera; CIPCA Santa Cruz; CIPCA Mojos*

Informe Narrativo y Financiero Proyecto Consolidación y Ejercicio del Derecho Propietario de la Tierra- Territorio en Cuatro Regiones de las Tierras Bajas de Bolivia. Riberalta 2004. Pp 77.

*Lucía, Álvaro*

Comparación de técnicas de producción de plántulas de sangre de grado (Cortón draconoides) en la amazonía boliviana. Riberalta 2004. Pp 56.

*San Miguel, Iván*

Perfil de proyecto crianza y manejo semi-intensivo de ovejas de pelo de comunidades del Río Orthon. Riberalta 2004. Pp 12.

Proyecto Techo para familias afectadas por incendio en el barrio San Miguel, Municipio de Guayaramerín. Riberalta 2004. Pp 6.

Informe Proyecto Techo para familias afectadas por incendio en el barrio San Miguel, Municipio de Guayaramerín. Riberalta 2004. Pp 17.

*Taboada, Gina*

Informe: Fortalecimiento de Organizaciones del Norte Amazónico. Riberalta 2004. Pp 16.

Informe: Fortalecimiento de Organizaciones del Norte Amazónico. Riberalta 2004. Pp 17.

*Toro, Eufronio*

Perfil de proyecto: Crianza y manejo semi-intensivo de abejas nativas de la Amazonía Boliviana. Riberalta 2004. Pp 5.

*Toro, Eufronio; San Miguel, Iván*

Producción de cacao biológico en sistemas agroforestales en 12 comunidades campesinas del municipio de Puerto Rico. Riberalta 2004. Pp 45.

*Urapotina, Julio*

Estatuto de la Mancomunidad de Municipios del Norte Amazónico de Bolivia "MAMUNAB". Riberalta 2004. Pp 17.

Reglamento de la Mancomunidad de Municipios del Norte Amazónico de Bolivia "MAMUNAB". Riberalta 2004. Pp 4.

*Urapotina, Julio; San Miguel, Iván*

Estatuto de la Asociación de Productores Agroforestales de la Región Amazónica de Bolivia. Riberalta 2004. Pp 19.

*Urapotina, Julio; Caballero, Armengol; San Miguel, Iván*

Proyecto sobre Seguridad jurídica en la propiedad de la tierra de las comunidades campesinas de las provincias Vaca Díez y Madre de Dios de los Departamentos de Beni y Pando. Riberalta 2004. Pp 16

*Velasco Chinen, Carlos Aldo*

Métodos y Técnicas de Extracción de Látex de Sangre de Grado. Riberalta 2004. Pp 64.

## **MEMORIAS - INFORMES**

*CIPCA NORTE*

Memoria del "Tercer Encuentro Regional de Productores Agroforestales". Riberalta 2004. Pp 94.

## **MATERIAL ESCRITO DE CAPACITACIÓN**

*Edgley, Eidy*

Afiche: Referéndum 2004. Riberalta 2004.

Afiche: I Encuentro de Mujeres. Riberalta 2004.

Afiche: Referéndum Vinculante 2004. Riberalta 2004.

Boletín: "Ojo al Charque", breve historia del Comité de Vigilancia. Riberalta 2004. Pp 4.

*Edgley, Eidy; Sabbe, Sara*

Cartilla Quemadas controladas y prevención de incendios forestales. Riberalta 2004. Pp 18.

*González, Vilmia*

Cartilla Implementación de cobertura en sistemas agroforestales. Riberalta 2004. Pp 8.

*San Miguel, Iván*

Calendario Afiche del III Encuentro de Productores Agroforestales de la Región Amazónica de Bolivia. Riberalta 2004.

*Teco, Heidy*

Uso de los Medicamentos. Riberalta 2004. Pp 12.

*Velasco, Aldo*

Cartilla Cultivo de cacao criollo en sistemas agroforestales. Riberalta 2004. Pp 9.

*Velasco, Aldo; González, Vilmia; Sabbe, Sara*

Cartilla Plan de Ordenamiento Predial. Riberalta 2004. Pp 12.

Cartilla Recursos Naturales. Riberalta 2004. Pp 13.

Cartilla Técnicas para el establecimiento de plátanos. Riberalta 2004. Pp 14.

Cartilla Pasos a seguir para un desarrollo óptimo de plantines en el vivero. Riberalta 2004. Pp 13.

## **MATERIAL AUDIOVISUAL**

*CIPCA NORTE*

Capacitación en Implementación de Sistemas Agroforestales I. Video VHS y DVD. Duración 30 minutos

Capacitación en Implementación de Sistemas Agroforestales II. Video VHS y DVD. Duración 20 minutos

I Encuentro de Mujeres. VHS y DVD. Duración 20 minutos.

## **PROGRAMAS DE RADIO Y TELEVISION**

*CIPCA NORTE*

Cuñas radiales "Referéndum" 8 cuñas diferentes, difundidos en Radio San Miguel de Abril a julio del 2004. CD's. Duración 1 minuto. Riberalta 2004.

Cuñas radiales "Prevención de Incendios" 3 cuñas diferentes, difundidos en Radio San Miguel de Junio a agosto del 2004. CD's. Duración 40 segundos. Riberalta 2004.

Cuñas radiales "I Encuentro de Mujeres" 2 cuñas diferentes, difundidos en Radio San Miguel 15 días de noviembre de 2004. CD's. Duración 50 segundos. Riberalta 2004.

Cuñas radiales "Elecciones Municipales" 3 cuñas diferentes, difundidos en Radio San Miguel 18 días de noviembre de 2004. CD's. Duración 30 segundos. Riberalta 2004.



*(página de fotos  
sin numeración  
ni pie de página)*

**Regional Santa Cruz**

*(página de fotos  
sin numeración  
ni pie de página)*

Municipios	Urubichá Santa Rosa
Beneficiarios directos(1)	21.861
Porcentaje de mujeres	48,40
Beneficiarios indirectos	126.981
Presupuesto 2004 en US\$	380.395
Ejecución 2004 en US\$	375.826,44
Porcentaje ejecutado	98,80
(1) Incluye directivas de seis organizaciones regionales, participantes en programas de radio y usuarios de internet (red ondas libres).	

## Valoración

La conclusión del Plan Estratégico ha evidenciado que las iniciativas que se han tomado hace algunos años en CIPCA Santa Cruz han sido acertadas. Entre ellas, particular importancia tienen el apoyo a las organizaciones campesinas del ámbito departamental y de todo el oriente boliviano; el tratamiento de la temática de tierra territorio y recursos naturales en el conjunto de las tierras bajas, que además contó con el respaldo de equipos y tecnología especializados como el Sistema de Información Georeferenciada, que además del trabajo en la Regional permitió apoyar a las Regionales de Cordillera, Norte y Beni; la consolidación de los sistemas de información y comunicación creando y fortaleciendo redes interinstitucionales, como la Red Ondas Libres, que han permitido un mayor impacto a la hora de plantear propuestas y temas de agenda regional y nacional desde la perspectiva campesina indígena; igualmente importante ha sido la participación de CIPCA Santa Cruz en las redes y mesas de trabajo interinstitucional –Mesa Técnica de Tierra- para trabajar y contribuir al debate sobre temas específicos, tanto al nivel nacional como internacional, como el Secretariado Rural Peru-Bolivia que coordina CIPCA Santa Cruz; finalmente, la coordinación tanto con otras Regionales de CIPCA de las tierras bajas como la Unidad de Acción Política de la Oficina General han sido fluidas para abordar y coordinar estos temas.

En ese marco, el año 2004, el Bloque Oriente, conformado por la Federación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos de Santa Cruz, Federación Departamental de Mujeres Campesinas Bartolina Sisa, Federación Departamental de Colonizadores de Santa Cruz, Central de Pueblos Etnicos de Santa Cruz, CPEMB, BOCINAB ha realizado acciones de presión para acelerar el saneamiento y titulación de tierras, con poco éxito, y para la institucionalización del INRA. También, aunque no siempre de manera estructurada en todos los casos, ha participado activamente, con propuestas, frente a temas de agenda nacional como el Referéndum del Gas, Ley de Hidrocarburos y Asamblea Constituyente. Asimismo ha promovido la conformación del “Pacto de Unidad” conformado por las organizaciones del Bloque Oriente y otras organizaciones del nivel regional y nacional de valles y tierras altas, como el Consejo Nacional de Marcas y Ayllus del Qollasuyu (QONAMAQ).

En el ámbito local, en lo económico resalta el establecimiento de sistemas agroforestales en el municipio de Santa Rosa y Urubichá, conducente a la reconversión de su sistema productivo que se sostiene en cultivos anuales, para aumentar su producción y generar mayores ingresos. En estos municipios también el referéndum sobre el gas tuvo una importante participación de campesinos e indígenas; en las elecciones municipales han participado con candidatos y candidatas propios(as), con buenos resultados en Santa Rosa, donde el Alcalde es un campesino de origen andino, exdirigente de la organización campesina de Santa Rosa.

## Resultados más relevantes

### Resultados excelentes

#### ***Articulación de servicios a oficinas regionales***

Desde CIPCA Santa Cruz se ha apoyado a las Oficinas Regionales y a las organizaciones campesinas e indígenas en el proceso técnico del saneamiento de tierras, la elaboración de Planes de Ordenamiento Predial y en la formulación de los Planes de Gestión Territorial con el sistema de información georeferenciada, esto último allí donde ya se ha concluido el saneamiento y titulación de las tierras. Asimismo, al trabajo de CIPCA Cochabamba en el sistema de riego Chiara Qhochi.

#### ***Difusión de estudios regionales***

Ha habido una rica producción de diferentes estudios. Algunos tienen que ver con la profundización de los sistemas productivos guarayos, lo que arroja pautas para encarar con mayor certeza las acciones de apoyo a las iniciativas agrícolas y pecuarias de hombres y mujeres guarayas; en esta misma línea se ubica el estudio sobre los conocimientos y saberes tradicionales del pueblo guarayo. Otros guardan relación con las acciones y dinámica de campesinos e indígenas en el marco del desarrollo rural en un ámbito más amplio, lo que se ha plasmado en un Cuaderno de Investigación editado por CIPCA.

#### ***Instancias interinstitucionales de acción política***

La participación de CIPCA en instancias interinstitucionales de acción política -Red Ondas Libres, Mesa Técnica de Tierra, Secretariado Rural- sigue siendo significativa, que desde una ubicación regional tiene proyección nacional en diversos temas de agenda. Dichos espacios han sido propicios para analizar, reflexionar y hacer conocer la posición de CIPCA respecto de los temas estratégicos del desarrollo rural y la profundización de la democracia. En este sentido, las diferentes instituciones valoran la contribución de CIPCA al debate orientado a incidir en las políticas públicas.

### Resultados Normales

#### ***Propuestas de organizaciones campesinas indígenas***

Las organizaciones campesinas indígenas del ámbito regional y del conjunto de las tierras bajas se han manifestado sobre diversos temas de su interés. Las organizaciones del ámbito regional han orientado sus propuestas en torno a temas de la Asamblea Constituyente, Referéndum del Gas y la aplicación de la ley IN-RA, que se encuentran en la denominada agenda nacional. En cambio las organizaciones del ámbito municipal han optado por propuestas relativas a la participación en el proceso electoral municipal y en el saneamiento de tierras.

#### ***Mujeres se capacitan y aplican sus conocimientos***

La participación de las mujeres en los procesos de capacitación se ha incrementado, superando al número de hombres. Este mismo fenómeno se observa en acciones que se dirigen a aplicar sus conocimientos en las actividades productivas cotidianas. Esto implica la disminución de la brecha entre hombres y mujeres. A esto han contribuido las nuevas estrategias de trabajo que el equipo implementó tanto en la región como en los ámbitos locales de Santa Rosa y Urubichá.

#### ***Participación de candidatos y candidatas campesinas indígenas en elecciones municipales***

Los partidos políticos, agrupaciones ciudadanas y pueblos indígenas han incorporado mayor cantidad de hombres y mujeres campesinos indígenas en sus listas de candidatos para las elecciones municipales. Ello denota mayor apertura y confianza hacia candidaturas campesinas indígenas por su preparación, arraigo en el medio rural, etc. A esto se suma la incidencia de las organizaciones campesinas indígenas, quienes han optado por animar a sus cuadros a postularse como candidatos de sus propios instrumentos políticos o de partidos políticos afines. CIPCA Santa Cruz, en este tema, también ha apoyado a otras Regionales, dada la mayor experiencia acumulada en esta temática.

#### ***Comités de Vigilancia en alerta***

El último año de gestión municipal se ha caracterizado por la intensa labor de los comités de vigilancia, quienes en coordinación con los organismos de la sociedad civil local han emitido sus pronunciamientos sobre

la ejecución de los planes de los gobiernos municipales. Los comités de vigilancia, además, han brindado informes de su trabajo a las organizaciones, en algunos casos de forma escrita. Ha sido también de particular atención el tránsito hacia nuevos gobiernos municipales.

## **Resultados Deficientes**

### ***Mujeres en directivas de organizaciones campesinas indígenas***

Las organizaciones indígenas, como la Coordinadora de Pueblos Étnicos de Santa Cruz, tienen políticas para lograr la participación equitativa de mujeres y hombres en sus directivas, que se cumplen parcialmente. En peor situación se encuentran la Federación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Santa Cruz y La Federación Departamental de Colonizadores; en el primer caso los estatutos asignan una cuota de 30% de carteras para las mujeres, que lamentablemente está lejos de ser alcanzado; los colonizadores no tienen ninguna política para la equidad de género en su directiva, y la presencia de mujeres es realmente mínima.

### ***Tierras comunales tituladas***

A pesar de las presiones que las organizaciones campesinas indígenas han ejercido a las instancias de gobierno encargadas del saneamiento y titulación de tierras, no se ha logrado avanzar de manera significativa. Entretanto los conflictos, que en la mayoría son de larga data, permanecen latentes y sin resolución. Un ejemplo de esto es Santa Rosa, que aunque se ha avanzado algo, todavía no se ha logrado titular ninguna de las comunidades, ya que hasta el momento el organismo estatal responsable de la titulación de tierras sólo ha emitido resoluciones finales de saneamiento de siete comunidades, de las cincuenta y ocho que hay en Santa Rosa. Como Santa Rosa, son muchísimas las comunidades que se encuentran en esta situación.

### ***Mujeres campesinas indígenas en órganos de control social.***

Las mujeres tienen todavía poca presencia en los órganos de control social, en Urubichá hay solamente una mujer, en Santa Rosa ninguna. Esto refleja una tendencia casi general en las organizaciones campesinas indígenas del oriente boliviano, lo que en muchos casos obliga a las mujeres a constituir sus propias organizaciones para plantear sus demandas y propuestas, lo que hace que en la práctica las denominadas organizaciones mixtas de o denominadas “matrices” se conviertan en organizaciones sólo de hombres.

## **Principales conclusiones y recomendaciones**

### **Conclusiones**

1. La alianza Bloque Oriente está conformada por organizaciones con intereses y agendas que no siempre se logran compatibilizar, lo que ha generado cierto distanciamiento entre ellas. Algunas plantean una estructura orgánica, y otras, prefieren mantener una coordinación puntual.
2. Dentro de un marco de contrastes de liderazgos, las OC/OI mantienen su capacidad de movilización y propuesta ante el gobierno nacional y sus instancias regionales. No obstante, aunque están presentes los temas de la agenda regional (saneamiento de tierras), los temas de la agenda nacional (Referéndum, Ley de Hidrocarburos y Asamblea Constituyente) tienen algún grado de incidencia mayor.
3. La organización campesina de mujeres del ámbito departamental se ha consolidado y ha desarrollado su liderato y capacidad de propuesta. Sin embargo, las mujeres todavía tienen poca participación en los cuadros directivos de las organizaciones campesinas mixtas.
4. Se ha logrado detener propuestas de normas ilegales y que distorsionan la aplicación de la Ley INRA, sin embargo la presión que ejercen los grandes poseedores de la tierra se mantiene.
5. A partir de las iniciativas de las Centrales Campesinas de Santa Rosa se ha conformado una comisión con participación del Estado para dar un renovado impulso al proceso de saneamiento de las tierras en el municipio.
6. Como efecto de la acción de las organizaciones comunales guarayas se ha puesto en evidencia que el proceso de saneamiento de la TCO Guarayos presenta irregularidades tales como: conciliaciones, falta de verificación de la función económica social, venta de tierras fiscales, poca participación y control social.
7. Tomando en cuenta todos los pasos y costos del proceso de elaboración e implementación de los Planes de manejo forestal no muestran con claridad la utilidad económica para los campesinos.
8. Los Planes de Gestión Territorial Indígena Guarayos tienen poca aplicación práctica por falta de respaldo legal, poca participación de los indígenas y escasos recursos para su implementación.

9. Se ha logrado un mayor número de mujeres capacitadas por un cambio en la estrategia de capacitación, ligada con la dimensión organizativa y con mayor participación de las OC/OI.
10. La implementación de la propuesta productiva ha experimentado un notorio avance, también el análisis de su proyección económica.
11. Las organizaciones campesinas indígenas del nivel local han desempeñado un rol activo en el proceso electoral municipal. Estas acciones han posibilitado que sus intereses tengan representación en los nuevos gobiernos municipales, lo que genera oportunidades para profundizar el trabajo en desarrollo rural.
12. La carnetización de la población no garantiza, per se, una mayor participación en los procesos electorales.
13. El proceso electoral municipal ha mostrado que muchas mujeres integran las listas de candidatos, pero su presencia en los concejos municipales sigue siendo minoritaria.
14. La decisión tomada por la regional de trabajar el tema tierra ha sido acertada y ha posibilitado concentrar parte del debate agrario y abordar otras iniciativas como el sistema de información geográfica y reorientar la labor de comunicación.
15. En diversos medios de comunicación se ha logrado abrir espacios de difusión de los temas de la agenda nacional y regional que han permitido posicionar mejor las propuestas campesinas indígenas y de la institución.

## Recomendaciones

1. Contribuir al análisis sobre la pertinencia o no de una estructura organizativa interdepartamental. En todo caso se debe evitar fracturar la estructura e independencia de las OC/OI que la conformen.
2. Recuperar y reforzar una agenda regional sin anular las agendas e iniciativas de cada organización campesina indígena.
3. Continuar con el análisis y las acciones conducentes a una mayor participación y presencia de mujeres en directivas de OC/OI y diversas instancias de poder público.
4. Trabajar una propuesta de planes de gestión integral en las parcelas de campesinos, que incluya al conjunto de la unidad familiar.
5. Con base en los resultados alcanzados hasta ahora, actualizar los estudios sobre producción y economía campesina indígena.
6. Realizar un estudio de la economía de la madera en el área de cobertura.
7. Iniciar la relación sistemática con las Organizaciones Económicas Campesinas (OECAS) del ámbito regional y nacional con el propósito de formular propuestas e incidir en políticas públicas agrarias.
8. Acompañar a los concejales y alcaldes campesinos indígenas en la gestión municipal.
9. Contribuir, en el nivel local, a una relación transparente entre las OCs y los instrumentos políticos, de manera que conduzcan a la independencia de las OCs.
10. Redefinir las alianzas institucionales que permitan avanzar en el debate y en la implementación de algunos puntos del Plan Estratégico.
11. Debatir y posicionar a CIPCA respecto del proceso de descentralización política.
12. Evaluar el programa de comunicación de CIPCA Santa Cruz, Tierra y Democracia.

## Crónicas

### Campesinos e indígenas asumen el reto de administrar alcaldías

#### *Omar Quiroga*

San Ignacio de Mojos y Urubichá son municipios con más del 80% de población indígena. En San Ignacio existen pueblos indígenas mojeños, ignacianos y trinitarios y en Urubichá son guarayos. En Santa Rosa del Sara, el 66% de su población es campesina, la mayoría de extracción andina que hace más de 30 años llegó a colonizar esta región del país; y un porcentaje menor, son campesinos de origen cambia. En los tres municipios la mayoría de la población es pobre.

Cada municipio tiene una historia distinta con relación al acceso al poder local. Mientras en San Ignacio jamás un indígena había accedido a ocupar un lugar en el concejo municipal, en Urubichá el anterior concejo municipal era 100% indígena guarayo y en Santa Rosa los campesinos tenían uno de cinco concejales.

En las elecciones municipales, los pueblos indígenas y campesinos de estos municipios, deciden participar con candidaturas propias. En San Ignacio, se lanzan como pueblo indígena con la sigla de la Central de Pueblos Etnicos Mojeños del Beni (CPEMB). En Urubichá y Santa Rosa se alían con el Movimiento Al Socialismo (MAS).

CIPCA Santa Cruz ha apoyado el proceso en estos tres municipios, en coordinación con CIPCA Beni en el caso de San Ignacio de Mojos. En cada caso con una estrategia global pero diferenciada en función a las características propias de cada contexto socio-cultural y político. Para ello se ayudó a establecer criterios para seleccionar a candidatos y candidatas de consenso de entre la población indígena y campesina, según corresponda. Condichos criterios, en San Ignacio en un encuentro de corregidores eligen a Sixto Bejarano como candidato a alcalde por la CEPMB. En Urubichá, un cabildo indigenal elige como candidato a Venancio Mborovainchi. En Santa Rosa un ampliado campesino (previa elecciones primarias) elige a Florencio Quispe.

Asimismo se apoyó con capacitación para que las organizaciones indígenas y campesinas desarrollen una estrategia de campaña, con lo que conformaron el equipo de apoyo y diseñaron la estrategia misma de la campaña; también se apoyó en la elaboración del programa de gobierno municipal y, finalmente, se definió las estrategias de negociación para lograr alianzas pre y pos electorales. En todos los casos, el proceso fue exitoso. Sin embargo en Urubichá algo falló a última hora.

Los resultados electorales fueron:

Municipio	Candidato	Sigla	% de votación	Votos válidos	Número de Concejales	Ubicación
San Ignacio	Sixto Bejarano	CEPMB	28,15	5.566	2	Primero
Urubichá	Venancio Mborovainchi	MAS	17,65	1.768	1	Segundo
Santa Rosa	Florencio Quispe	MAS	36,44	3.362	2	Primero

En Urubichá sucedió un fenómeno curioso, José Urañavi que había gobernado en la última gestión y que fue fundador y ex-dirigente de la CIDOB, y que apostaba por su reelección, obtuvo el 5,4% de los votos y el puesto seis de siete candidaturas. La paradoja es que fue candidato con una sigla que él fundó, CIDOB, y con la misma sigla no logró sus aspiraciones políticas.

Luego de las elecciones, en San Ignacio, y después de intentar un acuerdo con el MNR desisten y aceptan el apoyo menos condicionado de su archirival Acción Democrática Nacionalista (ADN). De este modo eligen a Sixto Bejarano, quien se convierte en el primer indígena mojeño en ocupar la función de alcalde. En Urubichá, la suerte de Venancio fue distinta, pues no hubo posibilidades de hacer alianza debido a que el MNR, partido ganador, selló su alianza con el concejal electo de Unidad Cívica Solidaridad (UCS). En Santa Rosa logran una alianza con el Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR) y eligen a Florencio como alcalde, el primer campesino en llegar a este cargo.

Definitivamente en el caso de Santa Rosa y San Ignacio, la historia cambió radicalmente y se espera una buena gestión para demostrar que sí es posible lograr cambios a favor de los más excluidos. En Urubichá, nos queda el sabor amargo de saber que los indígenas que gobernaron ese municipio, no hicieron "buena letra" y la confianza y autoestima de la población se encuentran devaluados, lo que afectó en alguna medida a la candidatura de la organización indígena, pero también a falencias y errores en el último tramo de la campaña.

## De igual a igual: relaciones de equidad en las organizaciones campesinas

### Leila Cortéz

Hasta hace poco, hablar de equidad de género en las organizaciones campesinas era algo poco menos que prohibido. La disciplina sindical implicaba la protección que hacían los hombres de la Federación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Santa Cruz con relación a las mujeres campesinas, organizadas en su Federación Departamental de Mujeres Campesinas Bartolina Sisa.

En las organizaciones campesinas, las relaciones de género eran ni más ni menos la extensión y la réplica de lo que ocurría en el hogar. Por ello, solía ser imprescindible que un dirigente hombre inaugure los eventos orgánicos (Ampliados, Congresos) de las organizaciones de las mujeres, y si esto no se hacía, más de uno quedaba ofendido. Tampoco era raro ver firmar a las mujeres dirigentes una plataforma de demandas elaborada por sus compañeros; con suerte en el último punto ponían una demanda de las mujeres.

En las reuniones del Bloque Oriente -conformado por la Coordinadora de Pueblos Étnicos de Santa Cruz, la Federación de Campesinos, la Federación de Mujeres Campesinas, el Movimiento Sin Tierra y la Federación de Colonizadores, y representados(as) por sus presidentes o ejecutivos(as)- se nombraba un MODERADOR para que dirija el evento. Nunca se les ocurría designar para esta tarea a una compañera "bartolina". Era 'natural' que las mujeres no opinaran en toda la reunión y limitaran su participación a manifestar su acuerdo con lo que se había definido, refrendando con su firma y sello en el acta.

Hoy, la situación es completamente diferente, las representantes de las mujeres campesinas opinan, discuten y sin temor expresan su acuerdo y su desacuerdo en las deliberaciones del Bloque Oriente. Ya no es raro que asuman el rol de MODERADORAS como tampoco importa si lo hacen en dos reuniones seguidas; los hombres, que asisten en mayor cantidad, empiezan a acostumbrarse a estos cambios.

Otro hecho importante es que en los eventos orgánicos de las organizaciones de mujeres está presente el ejecutivo de la Federación de campesinos, pero ya no para inaugurarlos, sino como invitado. Es más, últimamente las "bartolinas" han participado en eventos de incidencia con el gobierno y con otros sectores con propuestas propias, mientras que los hombres han perdido en alguna medida estos espacios y oportunidades; es que las mujeres campesinas han tenido la capacidad de hacer una lectura diferente y más apropiada de la coyuntura, en más de una ocasión.

Pero ¿qué ha impulsado a esos cambios? Sin duda, ha contribuido su mayor acceso a la información; conocer sus derechos; la relación con otras organizaciones de mujeres; valorarse a sí mismas; la relación permanente con sus bases; reafirmar que de entre

los discriminados y pobres, las mujeres rurales son la mayoría; reconocer que en las movilizaciones las mujeres son muchas y van por delante, es lo que les ha dado el derecho a decidir y representarse con voz propia.

No es que ya esté todo resuelto, el desafío apenas empieza; las mujeres campesinas necesitan profundizar su capacitación para darle más solvencia a sus intervenciones y a sus decisiones ... para seguir avanzando en la equidad de género, y en última instancia, para fortalecer al conjunto del movimiento indígena campesino.

### **“Se equivocan conmigo...”**

#### **Rolando Cuéllar**

En el área rural del municipio de Santa Rosa del Sara se encuentra una comunidad que recién obtuvo su título de propiedad: Las Piedras, con una población de 32 familias. Las características climáticas y ecológicas de la zona, hacen que sea lo suficientemente adecuada para la producción de frutas, madera, cultivos anuales, animales y otros. En esta comunidad existe un vivero agroforestal como parte de un sistema integral de producción de una parcela que pertenece a don Nicasio Guerrero y su familia.

Aparentemente don Nicasio no tiene nada y recibe un trato indiferente de parte de una sociedad –ciudadina– que no conoce su realidad y que, por su forma sencilla de vestirse y de presentarse, llegan incluso a excluirlo. El sabe bien de esto y por eso es común escucharlo comentar: “se equivocan conmigo, ... creen que no sé nada o que no tengo nada, por eso se equivocan conmigo”. Este hombre, aunque pequeño de estatura es grande en conocimientos tanto teóricos como prácticos, adquiridos en la Escuela de Capacitación Campesina Indígena (ECCAI) y en los diferentes cursos realizados por CIPCA y otras instituciones.

Es esposo y padre de 7 hijos, productor agroforestal y semillero, de origen potosino pero con más de 30 años trabajando la tierra en Santa Rosa, junto a sus hijos que han nacido en el lugar. Actualmente, producen al año más de 7.000 plantines frutales, entre cítricos, achachairú, café, tamarindo, macadamia, papaya y plantines forestales de mara, toco, cedro, cerebó y copaibo y que son vendidos en la zona y sus alrededores. Además, produce cada año entre 2 a 4 hectáreas de arroz en verano y frejol en invierno para semilla de buena calidad; también tiene establecidas 1,5 hectáreas de sistema agroforestal con 8 componentes, como él mismo orgulloso dice “componentes de especies de planta, ya sea frutal o forestal, que yo mismo produzco”. Y no se queda ahí, don Nicasio también presta asistencia técnica a sus hermanos campesinos de su comunidad y de las comunidades de la zona. Sin duda, don Nicasio tiene sobradas razones para decir que se equivocan con él.

Son muchos los productores y productoras que, como don Nicasio, realizan trabajos similares y que tienen como base de sus conocimientos lo compartido en la ECCAI dirigida por CIPCA Santa Cruz.

### **“...no sólo los ‘leones’ pueden elegir y ser elegidos...”**

#### **Liliana Cardozo**

En el Municipio de Urubichá se han carnetizado 750 personas en el último año, esto significa el 40% de indocumentados. De éstos, el 25% fueron mujeres y el 15%, varones. A partir de este hecho las mujeres empezaron a ganar mayor autoestima, pues antes sólo los hombres participaban plenamente de los procesos electorales, como lo expresa Marina Cuñaendi “ahora no sólo los ‘leones’ (hombres) pueden elegir y ser elegidos, las mujeres también podemos presentarnos para ser elegidas, no sólo en las elecciones Municipales sino también en las otras elecciones. Ahora las mujeres tenemos mayor acceso a la información y a la participación, por eso, tenemos derecho a participar como asambleístas en la Asamblea Constituyente que se viene”.

A decir de las dirigentes, las mujeres guarayo no estaban acostumbradas a participar, peor aún a acceder a algún cargo de decisión, pues la cuestión de líderes era cuestión de hombres. Hasta hace poco, ellas no participaban ni siquiera en capacitaciones, peor aún en las asambleas o reuniones del Cabildo. “Nosotras nos limitábamos a la conversación con nuestros maridos, ahora estamos informadas y capacitadas, opinamos y defendemos nuestras ideas, ahora somos escuchadas”, dicen otras mujeres. Pero eso no basta, aún hay muchas mujeres que desconocen sus derechos, y eso se puede evidenciar en los talleres de capacitación en los que los hombres son todavía la mayoría. “Como nuestros líderes son hombres, a la hora de decidir la participación en los talleres más toman en cuenta a los hombres”, afirma otra mujer. Esta es una de las primeras barreras que detectaron las mujeres y empiezan a superarlas; sin embargo hay otras barreras también, como el hecho que algunos hombres no permiten que sus esposas viajen a participar en actividades de capacitación.

A pesar de ello, éstas barreras se van superando poco a poco, una muestra es que han sido elegidas como candidatas en las elecciones municipales. De 10 candidaturas, 7 fueron ocupadas por mujeres provenientes de las diferentes comunidades del municipio, las mismas que lucharon y se ganaron un espacio en las instancias de representación. Estos espacios son los que permitirán generar mayor presencia femenina en el ámbito público, y resulta una oportunidad para demostrar que las mujeres tienen capacidad para representar y tomar decisiones que favorezcan a su pueblo, generar procesos de desarrollo para mejorar la calidad de vida de todos. “Somos madres de familia y conocemos las necesidades de nuestros hogares como de cada uno de nuestros pueblos; la verdad es que todavía no entendemos por qué impiden la participación de la mujer en niveles de representación...” cuestiona otra de las mujeres.

Estar informadas y capacitadas, salir a la ciudad y conocer a otras líderes, intercambiar experiencias con compañeras y compañeros de otros pueblos indígenas y no indígenas, les permitió superar temores, ingresar al debate, ser tomadas en cuenta en la toma de decisiones en su pueblo. Es corta la trayectoria de la organización de las mujeres guarayo, les queda todavía un largo camino por delante; concienciar a la nueva generación es una tarea pendiente si quieren que las mujeres gocen de igualdad y respeto.



## Los Sistemas de Información Geográfica en el desarrollo rural

### **Gustavo Tapia**

Se puede definir un Sistema de Información Geográfica (SIG) como una tecnología de información geográfica formada por equipos electrónicos (hardware) programados adecuadamente (software) que permiten manejar una serie de datos espaciales y realizar análisis complejos, siguiendo los criterios que defina el personal.

Un SIG es un sistema para la gestión, análisis y visualización de conocimiento geográfico. Consiste en la captura de datos, clasificación, almacenamiento, actualización, manejo y despliegue eficiente de todo tipo de información georeferenciada (mapas temáticos).

Esta tecnología nos permite realizar análisis espacial de los datos de la cobertura terrestre para la zonificación de áreas en base a cartografía, imágenes de satélite y fotografías aéreas, datos expresados espacialmente en un mapa.

Las ventajas que tienen los SIG es que se constituyen en una herramienta que sirve para la planificación, haciendo uso de imágenes de satélite, fotografías aéreas y levantamientos de datos con GPS. Además es muy útil para realizar seguimiento y control de todas las actividades que se están ejecutando sobre un determinado espacio territorial, por ejemplo, a las actividades de la expansión agrícola, al control de quemas en los pastizales, al control en el aprovechamiento forestal, al control en el desmonte para evitar la deforestación, al control en las cuencas hidrográficas, etc.

Entre las potencialidades podemos decir que se dedica a la generación de información geográfica en diferentes áreas temáticas como ser: geología, clima, suelos, vegetación, forestal, hidrografía, población, aspectos socioeconómicos, uso actual de la tierra, producción agrícola, planes de ordenamiento predial, planes de manejo forestal, minería, hidrocarburos, urbanismo, catastro, saneamiento de tierras, y otros.

CIPCA ha asignado a CIPCA Santa Cruz el uso del SIG para su trabajo y para el apoyo a las Oficinas Regionales de CIPCA, lo que ha permitido a la institución y a las comunidades campesinas indígenas elaborar Planes de Ordenamiento Predial (POP) en comunidades campesinas de la Provincia Orthon del Departamento de Pando. Dichas comunidades han realizado una planificación dirigida a garantizar a largo plazo la conservación y el uso sostenible de sus recursos de agua, suelo, fauna, flora y otros, mediante un proceso de clasificación de tierras por su capacidad de uso mayor al nivel de predio o comunidad. Las comunidades que cuentan con su POP aprobado por la Superintendencia Agraria son Mangalito, Pallar, San Javier, Ingavi y Fortaleza. También se encuentran en proceso de elaboración de sus POP las comunidades de Santa Fé, Barracón, Cayusal, Amalias, Derrepente, Loma Velarde, Santa María, San José, Villa Unión, 18 de Junio, Santa Lucía y Santa Rosa.

Otra actividad desarrollada por CIPCA, haciendo uso de los SIG, es la elaboración de planes de manejo forestal (PMF) y planes de ordenamiento y aprovechamiento forestal (POAF) en comunidades campesinas del Departamento de Santa Cruz, Provincia Sara, donde se ha realizado una planificación y aprovechamiento forestal para garantizar la sostenibilidad del bosque. Las comunidades que cuentan con su PMF y POAF presentados a la Superintendencia Forestal son: El Recreo, Nueva América, 2 de agosto, 25 de diciembre, 4 de Marzo, 8 de Julio, 14 de septiembre, Los Andes, Azurduy, Nueva Jerusalén, Nueva América, Río Nuevo, San Luis y Tierras Nuevas.

De este modo, CIPCA y las comunidades aprovechan la tecnología disponible, por lo general inaccesible para las comunidades campesinas indígenas, para la gestión del territorio, las tierras y los recursos naturales.

### **De la incertidumbre a la convivencia con la naturaleza**

#### **Adrián Cruz**

La reserva forestal El Choré se creó en agosto de 1996, con la finalidad de preservar un área boscosa de gran valor ecológico ubicado a 160 kilómetros de la ciudad de Santa Cruz. Esta reserva de 1.080.000 hectáreas está ubicada en las provincias Ichilo y Sara, compartida por tres municipios: San Juan, Yapacaní y Santa Rosa.

Desde hace 30 años se asentaron en parte de esta reserva familias migrantes de otras regiones del país, en su mayoría de la parte occidental, en busca de mejores días. Así ingresaron poco a poco a dicha zona para constituir nuevas comunidades. Este proceso de asentamiento fue muy duro para ellos, pues en los años 70 la economía de la zona giraba en un entorno de actividades forestales (concesiones forestales), ganadería extensiva y actividad petrolera manejados por grupos de poder y quienes tenían una actitud discriminatoria frente a los recién llegados, y con marcados signos de racismo. Así lo relata el compañero Felipe Choque: "Teníamos que pasar por la vía férrea del pueblo de Santa Rosa llevando víveres a nuestras comunidades con el riesgo de ser golpeados e insultados, además había que burlar la vigilancia de los organismos operativos de control CDF (Centro de Desarrollo Forestal), apoyados por el Ejército. Esta situación mejoró cuando instituciones como CIPCA apoyaron a la consolidación de nuestras comunidades, que ya tenían más de 20 años, capacitándonos en la parte organizativa y productiva. Durante este proceso nosotros solamente hacíamos agricultura de corte y quema (siembra de monocultivos de arroz, maíz, fréjol, soya), pues no queríamos invertir porque no teníamos los papeles de las tierras, como propietarios de la tierra, o sea lo principal para nosotros era tener derecho propietario".

En el año 2000, por un Decreto Supremo, se aprueba la "desafectación" de 211.632,55 hectáreas de la reserva forestal hasta el paralelo 17° con la condición de que en dicha zona los pequeños agricultores desarrollen actividades agroforestales. Con el objeto de lograr la seguridad jurídica de la tierra se da un cambio de visión en el manejo de los recursos naturales. Las familias productoras asentadas en la zona han ido construyendo un sentido de pertenencia con el medio que las rodea, el bosque ya no es una dificultad si no una necesidad, se puede invertir sin temor a ser retirados, reconocían haber generado problemas como la disponibilidad de la leña que ahora tienen que traerla de muy lejos. "...pero gracias al apoyo de varias instituciones en la Central San Luis, nosotros tenemos

cada vez más claro el manejo de nuestros recursos naturales, ya sabemos que la parte donde está el lomerío tenemos que destinarla al manejo de bosque, la cabecera es para la ganadería y para la plantación de huertos frutales (Sistemas Agroforestales), la parte plana es para agricultura. Por eso es que hoy se puede ver comunidades que tienen vacas, ovejas, venden madera y frutas”, explica don Felipe.

Indudablemente estos campesinos han tenido que pasar muchos sufrimientos para sentirse bolivianos en su país, también han tenido que aprender a convivir con el ecosistema y con los habitantes del lugar. Muchos le han puesto todo el esfuerzo para lograr su sostenibilidad económica, social y ambiental, pero además han optado por participar en la gestión del gobierno municipal, y lo están logrando.

### Reflexiones en torno a un chaco

#### **Juan Carlos Gutiérrez**

Una mañana muy temprano con un cielo encapotado en la comunidad indígena guaraya de Uruvichá, acompañábamos a Francisco Mborobainchi, un productor de 36 años, camino a su chaco transportando plantines de chocolate, café y mara; ya en la parcela comenzamos a trasplantar los frutales y maderables, tiempo oportuno para dicha actividad, ya que la noche anterior había llovido. Francisco tiene cultivos de plátano, yuca, caña, mango ya en producción, en un lugar donde antes había cultivos de arroz y maíz y nos comentaba: “...estas plantas de mara las vamos a colocar a esta distancia, (aproximadamente 10 metros), así yo he visto en el monte como estas plantas se crían; el chocolate lo vamos a colocar más cerca entre planta y planta, y las de café aún más cerca, debajo de la sombra de los plátanos”. Así transcurría la mañana y él, entusiasmado, proseguía comentando sus diferentes anécdotas. Decía: “...algunos creen que nosotros no sabemos nada, pero desde niño somos los que acompañamos a nuestros padres al chaco y a la selva. Gente profesional nos dice, lo único que le hace falta es el título, porque usted sabe más que muchos profesionales titulados...”

Francisco es uno de los productores que cuentan con su chaco muy diversificado, aunque muchas de las familias guarayo todavía no ven en esta alternativa un futuro prometedor. La escasa diversificación que tienen muchos chacos pone en riesgo la seguridad alimentaria de las familias y acuden al mercado muchas veces para comprar algunos productos que podrían producirlo ellos mismos. Por ello Francisco reflexiona “...nosotros somos tontos, preferimos comprar café de las ventas (tiendas) pudiendo producirlo en nuestros chacos, y siendo que es más rico”.

Por otro lado Francisco Añanguinguri tiene la idea clara cuando afirma “Teniendo chocolate y café en mi chaco estoy variando mi alimentación; cuando me acobardo de tomar café entonces me preparo un chocolate, y cuando me canso de tomar chocolate entonces tomo café. Pero ambos productos puedo vender en vez de comprar en la venta”. Prosigue, “...no se qué es lo que pasa con algunos parientes, que prefieren ir a trabajar fuera de la comunidad y descuidan sus chacos, después compran víveres de las tiendas. Pero con lo poco que ganan afuera se les acaba el dinero y terminan sin plata y sin productos. Por eso yo prefiero dedicarme más a trabajar en mi chaco, me preocupo por ponerlo más bonito mi chaco, tener bonito el chaco es tener de todo”.

Muchos compañeros buscan en el empleo fuera de la comunidad una alternativa para mejorar sus condiciones de vida. Según las encuestas realizadas por CIPCA, para determinar el valor bruto de la producción y los ingresos, los datos nos muestran que el sistema productivo familiar aporta con 84,1% de los ingresos, frente a un 11,4% que aporta la venta de fuerza de trabajo.

“Muchas veces la gente sólo piensa en el momento y no le interesa sembrar plantas frutales porque dice que tarda mucho tiempo, sin embargo yo soy de la idea de dejarle algo para mis hijos y mis nietos para que en el futuro tenga alimentos. Uno debe dejar de pensar sólo en uno y hay que pensar en los que llevamos cargados en los brazos” Con esta última reflexión Francisco Añanguinguri nos reitera que el establecimiento de árboles, frutales y maderables, es una apuesta por las futuras generaciones, una visión de dejar algo para los demás, una apuesta por la vida de los que vienen por detrás.

## Producción documental 2004

### LIBROS Y ARTICULOS

*Cortez, Leila; Mendoza, Eduardo*

Apuntes del mundo rural boliviano. Cuadernos de Investigación CIPCA No. 60. Edición EKO's Comunicación Social. Santa Cruz 2004. Pp 199.

*Quiroga, Omar*

“La élite cruceña y sus manifestaciones”. La Prensa, 14 de noviembre 2004. Suplemento Domingo.

### DOCUMENTOS

*Quiroga, Omar*

Hidrocarburos y Referéndum en Bolivia. Santa Cruz 2004. Pp 24.

Análisis de propuestas de convocatoria a la Asamblea Constituyente. Santa Cruz 2004. Pp 5.

La Asamblea Constituyente. Santa Cruz 2004. Pp 16.

Los servicios ambientales. Santa Cruz 2004. Pp 13.

Perfil de proyecto: Captura de carbono en la reserva forestal El Choré. Santa Cruz 2004. Pp 12.

*Equipo de la UAR CIPCA Santa Cruz*

Propuesta de modificaciones a la normatividad agraria del país (Sistematizada en base a propuestas de la mesa técnica y organizaciones indígenas y campesinas de Santa Cruz). Santa Cruz 2004. Pp 16.

*Equipo de la UAR CIPCA Santa Cruz y ALAS*

Propuesta para la elección de constituyentes indígenas y originarios. Santa Cruz 2004. Pp 10.

*Equipo de la UAR CIPCA Santa Cruz y Grupo Inicativas Ciudadanas*

Propuesta de modificación de Ley de Agrupaciones Ciudadanas y Pueblos Indígenas. Santa Cruz 2004. Pp 38.

*Equipo técnico de CIPCA Santa Cruz, CIPCA Norte y Dirección General*

Proyecto Desarrollo Económico, Productivo y Social de familias campesinas e indígenas de comunidades de cuatro municipios del oriente boliviano. Santa Cruz 2004. Pp 37.

*Cuellar, Rolando; Camargo, Vicente*

Proyecto Promoción de la apicultura para familias campesinas colonizadoras de El Choré, municipio Santa Rosa del Sara. Santa Cruz 2004. Pp 11.

*Quiroga, Omar; Cortez, Leila; Núñez, Eulogio*

Experiencia de acción política CIPCA Santa Cruz. Santa Cruz 2004. Pp 7.

Análisis de coyuntura social y política. Santa Cruz 2004. Pp 3.

Proyecto Incidencias en políticas agrarias de organizaciones indígenas y campesinas de tierras bajas de Bolivia. Marco Lógico. Santa Cruz 2004. Pp 4.

*Secretariado Rural*

Control social, ciudadanía y responsabilidad pública. Los casos de Urubichá y Santa Rosa del Sara (documento de trabajo). Santa Cruz 2004. Pp 112.

*Nostas, Mercedes; Rodríguez, Ligia; Cardozo, Liliana y otros*

Saberes y conocimientos del pueblo Gwarayu. Bibliografía comentada del pueblo Gwarayu. Santa Cruz 2004. Pp 28.

*Equipo Urubichá CIPCA Santa Cruz*

Proyecto Enriquecimiento de sistemas agroforestales tradicionales de familias guarayas. Santa Cruz 2004. Pp 9.

Proyecto Enriquecimiento de sistemas agroforestales tradicionales de familias guarayas. Santa Cruz 2004. Pp 8.

Proyecto Fortalecimiento de los sistemas productivos tradicionales y de las organizaciones Guarayus del municipio Urubichá. Santa Cruz 2004. Pp 21.

*Cortez, Leila*

Postura de TIC Bolivia para la ENTICD. Santa Cruz 2004. Pp 5.

Informe Taller Por los DESC de las mujeres. Santa Cruz 2004. Pp 5.

Entre lo local y el mundo. Santa Cruz 2004. Pp 9.

## **TESIS**

*Vasquez, Agustín*

Evaluación y análisis de los sistemas de producción en cuatro comunidades de la colonia El Chore, municipio de Santa Rosa – provincia Sara. Universidad Autónoma Gabriel Rene Moreno. Santa Cruz 2004. Pp 87.

## **MEMORIAS – INFORMES**

*Equipo Urubichá CIPCA Santa Cruz*

Memoria Primer taller de liderazgo político del municipio de Urubichá. Santa Cruz 2004. Pp 13.

Informe final proyecto Fortalecimiento a grupos de mujeres indígenas en el municipio Urubichá. Santa Cruz 2004. Pp 7.

*Villalta, Haydee*

Informe de actividades talleres Derechos Económicos Sociales y Culturales (DESC) en el municipio Urubichá. Santa Cruz 2005. Pp 24.

## **MATERIAL ESCRITO DE CAPACITACION**

*Cruz, Adrián*

Manual de preparación de caldos minerales para la protección de cultivos en sistemas agroforestales. Santa Cruz 2004. Pp 8.

*Quiroga, Omar; Núñez, Eulogio*

Manual para la participación política de los pueblos indígenas. Santa Cruz 2004. Pp 8.

*ECCA I*

Módulo de capacitación Liderazgo político empresarial. Santa Cruz 2004. Pp 8.

## PROGRAMAS DE RADIO Y TELEVISION

*Cortez, Leila; Ontiveros, Ricardo*

"Tierra y Territorio". 8 Programas radiales transmitidos por radio Santa Cruz, radio Ichilo y radio Guaguazuti. CD de audio. Duración 60 minutos cada programa. Santa Cruz 2004.

"Referéndum y Asamblea Constituyente". 12 Programas radiales transmitidos por radio Santa Cruz, radio Ichilo y radio Guaguazuti. CD de audio. Duración 60 minutos cada programa. Santa Cruz 2004.

"Organizaciones indígenas y campesinas, logros y desafíos". 10 Programas radiales transmitidos por radio Santa Cruz, radio Ichilo y radio Guaguazuti. CD de audio. Duración 60 minutos cada programa. Santa Cruz 2004.

"Participación política de líderes indígenas y campesinos". 10 Programas radiales transmitidos por radio Santa Cruz, radio Ichilo y radio Guaguazuti. CD de audio. Duración 60 minutos cada programa. Santa Cruz 2004.

"Género y desarrollo rural". 8 Programas radiales transmitidos por radio Santa Cruz, radio Ichilo y radio Guaguazuti. CD de audio. Duración 60 minutos cada programa. Santa Cruz 2004.

## DOCUMENTOS ELECTRONICOS

*Cortez, Leila; Núñez, Eulogio; Quiroga, Omar*

"El referéndum y sus detractores". 2004. Publicado en [www.cipca.org.bo](http://www.cipca.org.bo) en CIPCA Notas No. 56.

*Cortez, Leila*

"Mujeres rurales rumbo al Diálogo Nacional". 2004. Publicado en [www.cipca.org.bo](http://www.cipca.org.bo) en CIPCA Notas No. 62.

*Quiroga, Omar*

"Los recursos naturales en la Asamblea Constituyente". 2004. Publicado en [www.cipca.org.bo](http://www.cipca.org.bo) en CIPCA Notas No. 73.

"Comanse la carnaza pero...no se traguen el anzuelo". 2004. Distribuido por e-mail.

*Núñez, Eulogio*

"Saneamiento de la propiedad agraria en Bolivia". 2004. Publicado en [www.cipca.org.bo](http://www.cipca.org.bo) en CIPCA Notas No. 77.

---